

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	<b>Europa-Parlamentet</b>	
	<i>Besvarede skriftlige forespørgsler:</i>	
94/C 279/01	E-199/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Valg af firma til at udføre ombygningen af det psykiatriske hospital i Kofru by . . . . .	1
94/C 279/02	E-217/93 af Dimitrios Nianias til Kommissionen Om: Økonomisk støtte til Grækenland via fællesskabsinstrumenter . . . . .	1
94/C 279/03	E-253/93 af Francesco Speroni til Kommissionen Om: Konkurrencemæssige ulemper for erhversdrivende i Italien som følge af ophævelsen af tilbagebetaling af skatter . . . . .	2
94/C 279/04	E-311/93 af Barry Desmond til Kommissionen Om: Forslag om en minimumsløn i EF . . . . .	2
94/C 279/05	E-521/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Verdenskonferencen om menneskerettighederne . . . . .	3
94/C 279/06	E-630/93 af Luciano Vecchi til Kommissionen Om: Balog-Balog dæmningen (Filippinerne) . . . . .	3
94/C 279/07	E-647/93 af José Vázquez Fouz til Kommissionen Om: USA's foranstaltninger over for landbrugsprodukter fra EF . . . . .	4
94/C 279/08	E-696/93 af Christian de la Malène til Kommissionen Om: Landbrugsaftalen mellem EF og De Forenede Stater . . . . .	4
94/C 279/09	E-730/93 af José Valverde López til Kommissionen Om: Spaniens manglende gennemførelse af direktiverne om farlige stoffer . . . . .	5

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/10	E-731/93 af José Valverde López til Kommissionen Om: Spaniens manglende gennemførelse af direktivet om solvensnøgletal for kreditinstitutter	5
94/C 279/11	E-782/93 af Peter Crampton til Kommissionen Om: Begrænsning af fiskeriindsatsen	6
94/C 279/12	E-940/93 af Jaak Vandemeulebroucke til Kommissionen Om: Serbiens våbenhandel	6
94/C 279/13	E-990/93 af Hiltrud Breyer til Kommissionen Om: Opstemningstrin i Elben	6
94/C 279/14	E-993/93 af Alan Donnelly til Kommissionen Om: Omlægningslån i henhold til EKSF-traktatens artikel 56	7
94/C 279/15	E-1008/93 af lord O'Hagan til Kommissionen Om: Direktivet om badevand	7
94/C 279/16	E-1180/93 af Enrique Sapena Granell til Kommissionen Om: Eksistensen af en flytype, der er en blanding af et fly og et skib	8
94/C 279/17	E-1316/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Informationstavler, der nævner den økonomiske støtte fra EF til udvikling af betydelige transportprojekter	8
94/C 279/18	E-1377/93 af Christopher Jackson til Kommissionen Om: Budgettet for tjenesterejser	9
94/C 279/19	E-1380/93 af Anthony Simpson til Kommissionen Om: De græske myndigheders behandling af psykisk syge på øen Leros	10
94/C 279/20	E-1399/93 af Hiltrud Breyer til Kommissionen Om: Oparbejdning	10
94/C 279/21	E-1440/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Bygning af en naturgasledning i Grækenland	11
94/C 279/22	E-1670/93 af Mark Killilea til Kommissionen Om: Økonomisk støtte til regionale fagskoler (Regional Technical Colleges) fra Socialfonden	11
94/C 279/23	E-1737/93 af Dorothee Piermont til Kommissionen Om: Fællesskabets handel med Cuba	12
94/C 279/24	E-1790/93 af Margaret Daly til Kommissionen Om: Uforsikrede motorkøretøjer	12
94/C 279/25	E-1841/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Opdigtede seminarer i selskabet Voktas A/S	13
94/C 279/26	E-1856/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Edb-systemet i forbindelse med den frie bevægelighed for personer	13
94/C 279/27	E-1861/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Fritagelse af de græske fagforeningsorganisationer fra gæld opstået som følge af statslig indblanding	14

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/28	E-1877/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Dioxinudslip i Thessaloniki .....	14
94/C 279/29	E-1878/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Garveriet Euroderms overtrædelse af direktiv 76/464/EØF .....	15
94/C 279/30	E-1880/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Eritrea .....	15
94/C 279/31	E-939/93 af Anne André-Léonard til Kommissionen Om: Anvendelse af direktivet om fjernsyn uden grænser .....	16
94/C 279/32	E-1894/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Overtrædelse af bestemmelserne i EF-direktiv om tv-udsendelser .....	16
	Samlet svar på skriftlig forespørgsel E-939/93 og E-1894/93 .....	16
94/C 279/33	E-1971/93 af Jaak Vandemeulebroucke til Kommissionen Om: Foranstaltninger og undersøgelser — Social sikring — konto B3-4100 .....	16
94/C 279/34	E-2046/93 af Gérard Deprez til Kommissionen Om: Anvendelse af fællesskabsrettens bestemmelser på de lovgivende forsamlinger .....	17
94/C 279/35	E-1950/93 af Mihail Papayannakis til Kommissionen Om: Hovedvejen Athen—Delfi via Arachova .....	17
94/C 279/36	E-2110/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Truslen mod Arachovas traditionelle karakter fra ny vej .....	18
	Samlet svar på skriftlig forespørgsel E-1950/93 og E-2110/93 .....	18
94/C 279/37	E-2227/93 af Mechtild von Alemann og Willy De Clercq til Kommissionen Om: Den politiske og økonomiske situation i Kroatien .....	18
94/C 279/38	E-2241/93 af Concepció Ferrer til Kommissionen Om: Modstand mod bøger på catalansk på Kommissionens udlånsbibliotek .....	19
94/C 279/39	E-2270/93 af Filippos Pierros til Kommissionen Om: Indskrænkning af Fællesskabets bidrag til sektorprogrammerne inden for fællesskabsstøt- rammen til Grækenland .....	20
94/C 279/40	E-2306/93 af Carmen Díez de Rivera Icaza til Kommissionen Om: Erklæring fra kommissærerne om deres økonomiske interesser .....	20
94/C 279/41	E-2325/93 af José Apolinário til Kommissionen Om: Omfanget af EF-støtte til regionen Azorerne (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993 .....	20
94/C 279/42	E-2326/93 af José Apolinário til Kommissionen Om: Omfanget af EF-støtte til regionen Madeira (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993 .....	21

(Fortsættes på næste side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/43	E-2327/93 af José Apolinário til Kommissionen Om: Omfanget af EF-støtte til regionen Algarve (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993 .....	21
94/C 279/44	E-2328/93 af José Apolinário til Kommissionen Om: Omfanget af EF-støtte til regionen under Lisboa- og Vale do Tejo-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993 .....	21
94/C 279/45	E-2329/93 af José Apolinário til Kommissionen Om: Omfanget af EF-støtte til regionen under Alentejo-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993 .....	22
94/C 279/46	E-2330/93 af José Apolinário til Kommissionen Om: Omfanget af EF-støtte til regionen under Norte-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993 .....	22
94/C 279/47	E-2331/93 af José Apolinário til Kommissionen Om: Omfanget af EF-støtte til regionen under Centro-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993 .....	22
	Samlet svar på skriftlig forespørgsel E-2325/93, E-2326/93, E-2327/93, E-2328/93, E-2329/93, E-2330/93 og E-2331/93 .....	23
94/C 279/48	E-2357/93 af Marco Taradash til Kommissionen Om: Anti-dumping-undersøgelser vedrørende cykler med oprindelse i Kina .....	23
94/C 279/49	E-2361/93 af Marguerite-Marie Dinguirard, Marie Isler Bégun og Jean-Pierre Raffin til Kommissionen Om: Fællesskabets finansielle deltagelse i bygning af vejinfrastrukturer og en tunnel i Clarée-dalen (Frankrig, Hautes-Alpes departementet) .....	24
94/C 279/50	E-2410/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Harmonisering af den græske lovgivning med fællesskabslovgivningen vedrørende forskellige aspekter i forbindelse med blyforgiftning .....	24
94/C 279/51	E-2414/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Anvendelsen af midler fra strukturfondene i Grækenland .....	25
94/C 279/52	E-2434/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Længden af net på fiskerfartøjer i Middelhavet .....	25
94/C 279/53	E-2460/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Ratificering af Haag-konventionen af 1965 om adoption .....	25
94/C 279/54	E-2470/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Støtte til svampefiskeriet .....	25
94/C 279/55	E-2480/93 af Enrico Falqui til Kommissionen Om: Overholdelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser i Italien .....	26
94/C 279/56	E-2487/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Indførelse af procedurer til sikring af borgernes grænseoverskridende ret i forbindelse med atomanlæg .....	26
94/C 279/57	E-2492/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Omlægning af landbrugsproduktion i Grækenland .....	27

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/58	E-2530/93 af Michel Debatisse til Kommissionen Om: Sundhedskontrol ved Fællesskabets indre grænser .....	27
94/C 279/59	E-2537/93 af Gerardo Fernández-Albor til Kommissionen Om: EF-støtte til en guide om kvaliteten af fødevarerindustriens produkter .....	28
94/C 279/60	E-2540/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Det græske landbrugs produktivitet .....	29
94/C 279/61	E-2561/93 af Hiltrud Breyer til Kommissionen Om: Rådets direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF om genetisk modificerede mikroorganismer henholdsvis organismer .....	29
94/C 279/62	E-2589/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets regionalpolitik .....	30
94/C 279/63	E-2273/93 af Manfred Vohrer til Kommissionen Om: Fjerde forskningsprogram .....	30
94/C 279/64	E-2666/93 af Manfred Vohrer til Kommissionen Om: Fjerde forskningsprogram (tilføjelse) .....	30
	Samlet svar på skriftlig forespørgsel E-2273/93 og E-2666/93 .....	30
94/C 279/65	E-2667/93 af Alonso Puerta til Kommissionen Om: Krisen i luftfragtsektoren i EF .....	31
94/C 279/66	E-2689/93 af Glyn Ford til Kommissionen Om: EFRU-støtte til British Rail med henblik på Inter City 225-projektet .....	31
94/C 279/67	E-2711/93 af Thomas Maher til Kommissionen Om: Udgifter til motorskatter og forsikring i EF .....	32
94/C 279/68	E-2719/93 af Alexandros Alavanos til Kommissionen Om: Lovliggørelse af ulovligt opførte bygninger og direktiv 85/337/EØF .....	32
94/C 279/69	E-2737/93 af Hemmo Muntingh til Kommissionen Om: Miljø- og sundhedsproblemer i forbindelse med udvinding af kobber i Peru .....	33
94/C 279/70	E-2377/93 af Kenneth Coates til Kommissionen Om: Fri bevægelighed for personer .....	34
94/C 279/71	E-2751/93 af Kenneth Collins til Kommissionen Om: Rejser inden for EF .....	34
	Samlet svar på skriftlig forespørgsel E-2377/93 og E-2751/93 .....	34
94/C 279/72	E-2758/93 af Miguel Arias Cañete til Kommissionen Om: Ukorrekt gennemførelse i Spanien af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2780/92 .....	34
94/C 279/73	E-2767/93 af Hiltrud Breyer til Kommissionen Om: Hundevæddeløb efter hare i Irland .....	35

(Fortsættes på næste side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/74	E-2776/93 af Gérard Deprez til Kommissionen Om: Bestemmelserne for anvendelse af »counterpart«-midler i Polen .....	35
94/C 279/75	E-2792/93 af Winifred Ewing til Kommissionen Om: Slagterier på landet og på øer .....	36
94/C 279/76	E-2801/93 af Pierre Lataillade til Kommissionen Om: Krisen på papirmarkedet .....	36
94/C 279/77	E-2820/93 af Carlos Robles Piquer til Kommissionen Om: Olie til Beograd og formodet betaling af kommission til Fællesskabets observatører ....	37
94/C 279/78	E-2829/93 af Alexandros Alavanos til Kommissionen Om: En græsk plan for beskyttelse af skovene imod brande .....	37
94/C 279/79	E-2837/93 af Alex Smith til Kommissionen Om: Affaldsdeponeringscentre i Det Forenede Kongerige .....	38
94/C 279/80	E-2856/93 af Detlev Samland til Kommissionen Om: Beskyldninger om korruption mod Jeremy Lester, tjenestemand i Kommissionen .....	38
94/C 279/81	E-2861/93 af Ursula Schleicher til Kommissionen Om: Udledning af affald fra titandioxid-produktion i Fællesskabets farvande .....	38
94/C 279/82	E-2878/93 af José Valverde López til Kommissionen Om: Investeringer i Andalusien som led i gennemførelsen af RETEX .....	39
94/C 279/83	E-2887/93 af Enrico Falqui til Kommissionen Om: Økonomisk støtte fra EF til regionen Toscana med henblik på social- og kulturpolitiske initiativer i Firenze kommune .....	40
94/C 279/84	E-2921/93 af Nino Pisoni , Franco Borgo, Agostino Mantovani og Andrea Bonetti til Kommissionen Om: Grana-ostemarkedet i vanskeligheder .....	40
94/C 279/85	E-2926/93 af Dieter Rogalla til Kommissionen Om: Grænseoverskridende foranstaltninger ved Fællesskabets grænser mod øst .....	41
94/C 279/86	E-2928/93 af Alexandros Alavanos til Kommissionen Om: Forhastede og uklare procedurer i forbindelse med udformningen af EF-programmer ...	42
94/C 279/87	E-2932/93 af Victor Arbeloa Muru til Kommissionen Om: Decentraliseret kontrol .....	42
94/C 279/88	E-2942/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Destillering af græske taffeldruer .....	42
94/C 279/89	E-2947/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Den zoologiske have i Florina .....	43

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/90	E-2948/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Handel med og import af vilde dyr i Grækenland .....	43
94/C 279/91	E-2949/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Presba-vådområdet .....	44
94/C 279/92	E-2957/93 af Gerardo Fernández-Albor til Kommissionen Om: Kommissionens reaktion på den centralafrikanske præsidents beslutning om at ændre valgresultaterne .....	44
94/C 279/93	E-2977/93 af Fernand Herman til Kommissionen Om: Støtte fra Kommissionen og overskudskapacitet .....	44
94/C 279/94	E-2978/93 af Stephen Hughes til Kommissionen Om: Forbud mod bærbart elektrisk udstyr med en spænding på 110 volt på britiske byggepladser .....	45
94/C 279/95	E-2987/93 af Hiltrud Breyer til Kommissionen Om: Oplagring af atomaffald i det endelige deponi ved Morsleben .....	46
94/C 279/96	E-2988/93 af Adriana Ceci til Kommissionen Om: Status over gennemførelsen af direktiverne om »rationel anvendelse af lægemidler« i de tolv medlemsstater .....	47
94/C 279/97	E-2990/93 af Virginio Bettini til Kommissionen Om: Blandede ægteskaber .....	47
94/C 279/98	E-3000/93 af Patrick Lane og Mark Killilea til Kommissionen Om: Landmænd og forvaltningen af den fælles landbrugspolitik .....	48
94/C 279/99	E-3050/93 af George Patterson til Kommissionen Om: Det europæiske software- og systeminitiativ .....	48
94/C 279/100	E-3069/93 af Karel De Gucht til Kommissionen Om: Diskriminering af EF-borgere med en blandet karriere .....	49
94/C 279/101	E-3076/93 af Kenneth Stewart til Kommissionen Om: Mål nr. 1 — midler til Merseyside .....	50
94/C 279/102	E-3087/93 af Víctor Arbeloa Muru til Kommissionen Om: Medlemsstaternes kontrol med krænkelse af fællesskabsretten .....	50
94/C 279/103	E-3128/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Beskyttelse af floden Gallikos mod affald .....	50
94/C 279/104	E-3129/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Miljøet i Kalochori ved Thessaloniki .....	51
	Samlet svar på skriftlig forespørgsel E-3128/93 og E-3129/93 .....	51
94/C 279/105	E-3177/93 af Maria Coppo Gavazzi, Ferruccio Pisoni og Mauro Chiabrande til Kommissionen Om: Sving i brødindustrien .....	51
94/C 279/106	E-3186/93 af Jean-Pierre Raffin til Kommissionen Om: Finansiering af et projekt til bro og vej langs kysten på øen Skye (Skotland): Eilean Bhan og Eilean Dubh .....	52

(Fortsættes på næste side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/107	E-3196/93 af Víctor Arbeloa Muru til Kommissionen Om: Afgrøder og støtteforanstaltninger .....	52
94/C 279/108	E-3257/93 af sir James Scott-Hopkins til Kommissionen Om: Kooperativer for landbrugsmaskiner .....	52
94/C 279/109	E-3267/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Støtte til forårskartofler, der eksporteres fra Grækenland .....	53
94/C 279/110	E-3277/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Nationalparken Sounion .....	53
94/C 279/111	E-3287/93 af Gérard Deprez til Kommissionen Om: Rådets forordning vedrørende tildeling af miljømærke .....	53
94/C 279/112	E-3290/93 af Brigitte Ernst de la Graete til Kommissionen Om: PHARE-programmet i Bulgarien og Rumænien .....	54
94/C 279/113	E-3307/93 af Kenneth Stewart til Kommissionen Om: EF-støtte til undersøgelser af de sundhedsmæssige følger for skolebørn i Gwent af minedrift i åbne brud .....	54
94/C 279/114	E-3348/93 af Diego Santos López til Kommissionen Om: Motortrafikvej A-92 i Andalusien .....	55
94/C 279/115	E-3357/93 af Víctor Arbelo Muru til Kommissionen Om: Import og overskud .....	55
94/C 279/116	E-3379/93 af Nel van Dijk til Kommissionen Om: Europæisk standard for kondomer (EN 600) .....	55
94/C 279/117	E-3386/93 af Caroline Jackson til Kommissionen Om: Flødes konsistens .....	56
94/C 279/118	E-3410/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Bekæmpelse af arbejdsløshed blandt kvinder .....	56
94/C 279/119	E-3453/93 af Carlos Robles Piquer til Kommissionen Om: El-drevne biler og fremtidsudsigterne for den europæiske bilindustri .....	57
94/C 279/120	E-3457/93 af Ernest Glinne til Kommissionen Om: Indførsel, transit eller fremstilling af det amerikanske Black Talon-projekt i Europa ...	57
94/C 279/121	E-3464/93 af Diego Santos López til Kommissionen Om: Krise i gedesektoren i provinsen Cádiz .....	58
94/C 279/122	E-3468/93 af Christine Crawley til Kommissionen Om: Folkepensioners købekraft .....	59
94/C 279/123	E-3471/93 af Des Geraghty til Kommissionen Om: Støtte til havforskning .....	59
94/C 279/124	E-3472/93 af Des Geraghty til Kommissionen Om: Det irske memorandum .....	60

(Fortsættes på omslagets tredje side)



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 279/125	E-3489/93 af Alexander Langer til Kommissionen Om: Luftforurening forårsaget af en rumænsk gødningsfabrik i Nikopol (Bulgarien) . . . . .	60
94/C 279/126	E-3506/93 af Vasco Garcia til Kommissionen Om: Fiskerfartøjer, der anvender drivgarn i EF-farvande (herunder EEZ/Azorerne) . . . . .	61
94/C 279/127	E-3555/93 af Des Geraghty til Kommissionen Om: Kapitalindskud til Air France . . . . .	61
94/C 279/128	E-3556/93 af Des Geraghty til Kommissionen Om: Kapitalindskud til Air France . . . . .	62
	Samlet svar på skriftlig forespørgsel E-3555/93 og E-3556/93 . . . . .	62
94/C 279/129	E-3831/93 af José Vázquez Fouz til Kommissionen Om: Begrænsning af brugen af drivgarn . . . . .	62
94/C 279/130	E-3877/93 af Winifred Ewing til Kommissionen Om: Mindestimportpris for laks . . . . .	62
94/C 279/131	E-3882/93 af Franco Borgo, Mauro Chiabrande, Giulio Fantuzzi, Agostino Mantovani, Giuseppe Mottola, Ferruccio Pisoni og Nino Pisoni til Kommissionen Om: Kommissionens undersøgelse vedrørende forhøjelse af alkoholindholdet i vin . . . . .	63
94/C 279/132	E-3919/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Gennemførelse af udviklingsprogrammerne for små og mellemstore virksomheder . . . . .	63
94/C 279/133	E-3952/93 af François Guillaume til Kommissionen Om: Anvendelse af andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør ved fremstillingen af chokolade . . . . .	64
94/C 279/134	E-4003/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Legetøjsreklamer i Grækenland . . . . .	65
94/C 279/135	E-4043/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Harmonisering af EU-medlemslandenes lovgivning vedrørende private foreninger af enhver art . . . . .	65
94/C 279/136	E-4045/93 af Sotiris Kostopoulos til Kommissionen Om: Beskyttelse af Sofia-kirken i Konstantinopel . . . . .	65

## I

(Meddelelser)

## EUROPA-PARLAMENTET

## BESVAREDE SKRIFTLIGE FORESPØRGLER

## SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-199/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(17. februar 1993)

(94/C 279/01)

*Om:* Valg af firma til at udføre ombygningen af det psykiatriske hospital i Kofru by

Det relevante bedømmelsesudvalgs valg af firma til at udføre ombygningen af det psykiatriske hospital i Korfu by (til et budget af 250 mio. dr., hvoraf 55 % betales over fællesskabsfonde på grundlag af forordning (EØF) nr. 815/84 <sup>(1)</sup>) fandt sted uden kontrol af det arbejde, som den lavestbydende virksomhed tilbød. Under henvisning til at det hævdes, at det firma, der fik kontrakten, ikke i sit bud har medtaget ca. ti delarbejder, som udtrykkelig var angivet i udbudet, hvad har Kommissionen da til hensigt at gøre for at efterforske denne forsømmelighed fra bedømmelsesudvalgets side og mere generelt hele sagen?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 88 af 31. 3. 1984, s. 1.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pdraig Flynn

(26. oktober 1993)

Det ærede medlem har henledt Kommissionens opmærksomhed på udbudsproceduren for ombygningen af det psykiatriske hospital i Korfu.

Efter at der er indhentet yderligere oplysninger fra de nationale myndigheder, der har ansvaret for denne sag, fremgår det bl.a., at dette projekts samlede budget beløber sig til 648 339 200 dr. Værdien af den pågældende kontrakt når ikke op over den tærskel, der er fastsat i direktivet om koordinering af udbudsprocedurerne for offentlige arbej-

der. Da direktivet således ikke gælder for kontrakten, kan man ikke anklage den udbydende myndighed for ikke at have overholdt direktivet. Efter de oplysninger, Kommissionen råder over, er der intet, der giver anledning til at formode, at andre bestemmelser i fællesskabsretten skulle være blevet overtrådt.

I øvrigt har de kompetente nationale myndigheder bekræftet over for Kommissionen, at den pågældende procedure har været gennemført i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

## SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-217/93

af Dimitrios Nianias (RDE)

til Kommissionen

(18. februar 1993)

(94/C 279/02)

*Om:* Økonomisk støtte til Grækenland via fællesskabsinstrumenter

Kan Kommissionen give et overslag for hver sektor og hver region over den samlede direkte eller indirekte støtte i 1989, 1990, 1991 og 1992 til regionen i det østlige Ægæerhav i Grækenland via forskellige fællesskabsfonde (ESF, EFRU, EUGFL, . . . etc.), via IMP og/eller EIB samt EKSF?

Kan Kommissionen give samme oplysninger om regionen Thessalien?

Kan Kommissionen oplyse, hvilke aktioner, regionale udviklingsprogrammer og/eller udviklingsprogrammer på turistområde . . . etc., Fællesskabet har givet støtte til i de to pågældende regioner i perioden 1989 til 1992, samt beløbets størrelse?

Kan Kommissionen oplyse, hvor stor en procentdel støtten til hver af de ovennævnte regioner udgør i forhold til Fællesskabets samlede støtte til Grækenland i perioden 1989 til 1992?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan

(25. oktober 1993)

På grund af det fyldige svar, der omfatter talrige skemaer, sender Kommissionen det direkte til det ærede medlem og Europa-Parlamentets Generalsekretariat.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-253/93

af Francesco Speroni (NI)

til Kommissionen

(23. februar 1993)

(94/C 279/03)

Om: Konkurrencemæssige ulemper for erhversdrivende i Italien som følge af ophævelsen af tilbagebetaling af skatter

I henhold til artikel 5, stk. 3, i lovdekret nr. 440 af 19. november 1992 ophæves tilbagebetalingen af kommuneskat for firmaer, håndværk og liberale erhverv; dette stiller de erhvervsdrivende i Italien i en udfordragtig situation i forhold til konkurrenterne i Fællesskabet, da de må bære en yderlig finansiel byrde i forbindelse med den manglende indkomst som følge af ophævelsen af tilbagebetalingen. Hvorledes vurderer Kommissionen denne bestemmelse i forhold til reglerne om fri konkurrence?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Karel Van Miert

(6. december 1993)

Den lovbestemmelse, som det ærede medlem henviser til, vedrører ophævelsen af den skattetilbagebetaling, som kommunerne normalt skal foretage til erhvervsdrivende.

I henhold til fællesskabsretten betragtes en fiskal foranstaltning, som f.eks. ophævelse af tilbagebetaling af kommuneskat, kun som støtte i den i EF-traktatens artikel 92, stk. 1, omhandlede forstand, hvis den diskriminerer bestemte målgrupper og dermed stiller visse virksomheder bedre end andre.

I det nævnte tilfælde er den italienske lovgivning ikke forbundet med fordele, men derimod med ulemper for virksomhederne og gælder uden undtagelse for samtlige virksomheder. Derfor kan den pågældende lovgivning ikke betragtes som givende anledning til støtte.

I denne forbindelse må det præciseres, at artikel 92 i EF-traktaten ikke kan påberåbes »a contrario«, dvs. med påstand om, at skattetrykket er større i én medlemsstat end i andre.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-311/93

af Barry Desmond (PSE)

til Kommissionen

(1. marts 1993)

(94/C 279/04)

Om: Forslag om en minimumsløn i EF

Kommissionens tilsyneladende ligegyldighed over for de mennesker, som en minimumsløn søger at beskytte, er årsag til alvorlig bekymring. Er Kommissionen ikke klar over, at den er nødt til at tage hensyn til alle sine borgeres behov, hvis EF skal fremstå som et menneskeligt samfund?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pádraig Flynn

(9. juni 1993)

Kommissionen er enig i, at Fællesskabet må tage hensyn til alle dets borgeres behov, hvis det skal fremstå som et menneskeligt samfund. Kommissionen er overhovedet ikke ligegyldig over for de mennesker, som en minimumsløn søger at beskytte. Den har derfor udarbejdet et udkast til udtalelse om en rimelig løn, hvori der fokuseres på forekomsten af lave lønninger, navnlig lave lønninger der skyldes forskelsbehandling. I udkastet til udtalelse opfordres medlemsstaterne kraftigt til at træffe passende foranstaltninger til at sikre beskyttelse af retten til en rimelig løn, navnlig gennem en nyvurdering af de eksisterende ordningers, herunder lovgivningens tilstrækkelighed. Kommissionen understreger behovet for, at de principper, der er fastsat i udkastet til udtalelse, følges, men den mener, at medlemsstaterne bedst kan gennemføre disse principper under hensyntagen til traditioner, navnlig arbejdsmarkedets parters rolle ved lønfastsættelse, og den specifikke situation i de enkelte medlemsstater.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-521/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(29. marts 1993)

(94/C 279/05)

*Om:* Verdenskonferencen om menneskerettighederne

Under henvisning til, at der skal afholdes en verdenskonference om menneskerettighederne i Wien i juni 1993 og til, at denne konference er den første FN-konference på højt plan i 25 år, som specielt skal beskæftige sig med det alvorlige menneskerettighedsspørgsmål, bedes Kommissionen oplyse, hvilke forberedelser den gør, for at også Fællesskabet kan deltage, hvilket er nødvendigt på grund af omstændighederne og Europas særlige interesse for dette yderst vigtige spørgsmål?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Hans Van den Broek

(13. december 1993)

Efter næsten tre års forberedende arbejde, ledet af et arbejdsudvalg, tre regionale konferencer i landene i Afrika, Sydamerika og Asien, en særlig konference for Europarådets medlemsstater samt hundredvis af satellitmøder, blev verdenskonferencen om menneskerettighederne i Wien i juni 1993 en stor succes med parternes vedtagelse ved konsensus af »Wienererklæringen og handlingsprogrammet«. Fællesskabet og dets medlemsstater har på grundlag af de fælles holdninger, der blev vedtaget inden for Den Europæiske Samarbejdspolitik, på en konkret, tydelig og vægtig måde bidraget til denne succes. Deres prioriteter er anført i det endelige dokument.

Det at mere end et tusind tre hundrede ikke-statslige organisationer deltog i forberedelsen til og i selve konferencen, gjorde det muligt for de enkeltpersoner og grupper, der havde været udsat for overtrædelser af menneskerettighederne, at blive hørt. Disse organisationers rolle som medlemmer har ligeledes bidraget til en mere dybtgående bevidstgørelse af den europæiske og internationale offentlighed om den afgørende betydning af en effektiv beskyttelse af menneskerettighederne. Fællesskabet støttede deres deltagelse i det forberedende arbejde og i konferencen endda med et finansielt bidrag på 1,7 mio. ecu. Kommissionen har desuden med henblik på Wienerkonferencen udgivet en brochure om »Det Europæiske Fællesskab og menneskerettighederne«, der foreligger på alle de officielle sprog, og som tager sigte på at henlede offentlighedens opmærksomhed på dette spørgsmål.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-630/93**

af Luciano Vecchi (PSE)

til Kommissionen

(5. april 1993)

(94/C 279/06)

*Om:* Balog-Balog dæmningen (Filippinerne)

Efter Pinatubo vulkanens udbrud er der indtrådt dybtgående ændringer i hele det område, hvor Balog-Balog dæmningen (Tarlac provinsen i Filippinerne) skal bygges.

Hvis projektet gennemføres, opstår der risiko for, at tusindvis af personers liv bringes i fare på grund af de omgivende områders manglende stabilitet.

Projektet, som ved flere lejligheder er blevet vurderet til kun i begrænset grad at være gennemførligt, anses af mange, herunder af Verdensbanken, for ikke at være af afgørende betydning for Filippinernes udvikling.

Projektets gennemførelse afhænger først og fremmest af finansielle og økonomiske bidrag fra et af EF's medlemslande (Italien).

Kommissionen bedes oplyse, hvad dens holdning til projektet er, og om den ikke mener, at den bør foreslå de filippinske myndigheder og de italienske udviklingsorganisationer en mere rationel anvendelse af det betragtelige beløb (over 300 mio. US \$), der skal anvendes til dette usikre projekt.

Desuden bedes Kommissionen oplyse, om den på nogen måde har været involveret i projektet.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Manuel Marín

(11. maj 1993)

Kommissionen råder ikke over de nødvendige oplysninger for at kunne evaluere, om det er rimeligt at opføre et dige i Balog-Balog (Tarlac-provinsen, Philippinerne) og kan derfor ikke udtale sig herom.

Kommissionen hverken er eller har på nogen måde været impliceret i udformningen eller gennemførelsen af foranstaltningerne i forbindelse med diget Balog-Balog.

## SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-647/93

af José Vázquez Fouz (PSE)

til Kommissionen

(5. april 1993)

(94/C 279/07)

*Om:* USA's foranstaltninger over for landbrugsprodukter fra EF

De Forenede Stater har iværksat foranstaltninger over for flåede tomater fra EF som led i en gengældelsesaktion mod EF's forbud mod import af hormonbehandlet oksekød, hvilket har medført betydelige begrænsninger i eksporten fra Spanien og Italien til stor skade for handelen, forarbejdningsindustrien og producenterne.

Har Fællesskabet under GATT-forhandlingerne behandlet dette problem på en hensigtsmæssig måde?

Hvilke kompensationsordninger bør der indføres?

Har Kommissionen foretaget de nødvendige vurderinger af den nuværende situations negative virkninger?

Hvilke foranstaltninger kan der iværksættes for at forbedre situationen eller løse problemet?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af René Steichen

(9. februar 1994)

Kommissionen ser meget alvorligt på de gengældelsesforanstaltninger, som USA iværksatte i 1989 i forbindelse med striden om hormonanvendelse i oksekødsproduktionen, og i juli 1989 lykkedes det den at sikre en delvis ophævelse af disse foranstaltninger.

USA's handelstal for 1992 viser, at der har været fremgang i oksekødseksporten i forhold til de foregående år. Kommissionen har derfor for nylig i et brev til USA's regering anmodet om ophævelse af de prohibitive todsatser for EF-produkterne med et beløb svarende til stigningen i den amerikanske oksekødseksport til EF.

## SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-696/93

af Christian de la Malène (RDE)

til Kommissionen

(7. april 1993)

(94/C 279/08)

*Om:* Landbrugsaftalen mellem EF og De Forenede Stater

En helt speciel interesse i den juridiske indpakning har fået Kommissionen til at præsentere den indgåede aftale med De Forenede Stater som et bindeled mellem den nye fælles landbrugspolitik og GATT. Den mener, at den fælles landbrugspolitik nu er forenelig med GATT, og at de to udgør et sammenhængende hele. Kommissionen tilføjer, at udkastet til Washington-aftalen betyder en afgørende fornyelse, for så vidt som der for første gang stadfæstes en anerkendelse af den fælles landbrugspolitik som retsregler betragtet.

Aftalens juridiske forms ydre fortrin vil imidlertid ikke længe kunne skjule aftalens indhold, som er et nederlag for Fællesskabet, og de katastrofale resultater for EF's landbrug, som meget snart vil komme for dagens lys.

1. Tyder forhandlingernes uheldige forløb, forhandlingernes rådvildhed og Rådets manglende evne til at enes om gengældelsesforanstaltninger over for De Forenede Stater i tilfælde af, at forhandlingerne skulle strandе, ikke på, at Kommissionen fra Rådet har modtaget og har udøvet et dårligt mandat såvel med hensyn til rækkevidden af indrømmelserne over for De Forenede Stater som med hensyn til den hast, hvormed forhandlingerne skulle afsluttes?

2. Washington-aftalen er faktisk en katastrofe. Den begrænser landmændenes produktionsmuligheder — selv i tilfælde af forbedrede markedsbetingelser — og pålægger dem yderligere kvantitative restriktioner, hvorved deres problemer bliver større.

Denne aftale, som er udtrykket for et dårligt mandat, ligger på linje med reformen af den fælles landbrugspolitik, og det er vanskeligt at se, at man — som Kommissionen påstår — kan opnå »et sammenhængende hele« ved at lægge aftalen og den fælles landbrugspolitik sammen.

Er Kommissionen bortset fra de konkrete retsregler klar over følgerne af aftalen med De Forenede Stater i form af tabte arbejdspladser og indkomstnedgang, som vil blive resultatet for leverandør- og aftagerhvervene og landområderne, hvor halvdelen af EF's indbyggere lever?

Det er ikke acceptabelt, at Washington-aftalen skal bruges som et middel til at legitimere reformen af den fælles landbrugspolitik.

3. Gør Kommissionen sig ikke tanker om, i hvilken retning den fælles landbrugspolitik skal udvikle sig?

Hvilke svar kan den give på dette spørgsmål?

På budgetområdet fremgår det af diverse oplysninger, at de disponible bevillinger til landbrugsretningslinjen er blevet nedsat til skade for landmændene. Selv om det samlede beløb ikke er nedsat, er det til gengæld meningen, at retningslinjen skal omfatte udgifter, som den ikke hidtil dækkede: udgifter til EUGFL's Udviklingssektion under mål nr. 5a), den monetære reserve . . . for at nævne nogle eksempler.

Hvorledes agter Kommissionen under disse betingelser og i forbindelse med Delors II-pakken at bestride reformen af den fælles landbrugspolitik?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(15. februar 1994)**

Kommissionen mener, at den aftale, som den på EF's vegne har forhandlet i Uruguay-runden, og som Rådet har godkendt, er betydeligt mere favorabel end de forbedringer, som allerede blev opnået i Blair House-aftalen i forhold til udkastet til slutakten fra 1991. Kommissionen mener, at aftalen er velafbalanceret, og at den vil kunne tilfredsstille EF. Kommissionen gør opmærksom på, at aftalen indbefatter de øvrige kontraherende parters accept af den fælles landbrugspolitik principper.

Hvad angår den fælles landbrugspolitik fremtid konstaterer Kommissionen for det første, at det første år, hvor reformen er blevet anvendt, har givet opmuntrende resultater. Kornproduktionen er således blevet bragt ned under de mål, som blev fastsat ved vedtagelsen af reformen i maj 1992. Derudover konstaterer den, at den yderligere iblanding af korn i foder bliver på over 4 mio. tons i 1993.

Kommissionen gør opmærksom på, at reformen af den fælles landbrugspolitik skyldtes interne forhold, herunder stigende udgifter, faldende landbrugsindkomster, ukontrolleret produktionsvækst og faldende forbrug.

Med hensyn til udgifterne til mål nr. 5a) kan Kommissionen bekræfte, at disse ikke er underkastet retningslinjerne for landbruget. Hvad angår den monetære reserve bedes det ærede medlem se konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Edinburgh samt den interinstitutionelle aftale om de finansielle overslag.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-730/93

af José Valverde López (PPE)

til Kommissionen

(14. april 1993)

(94/C 279/09)

*Om:* Spaniens manglende gennemførelse af direktiverne om farlige stoffer

I december 1992 havde den spanske regering fortsat ikke gennemført følgende direktiver: 91/325/EØF <sup>(1)</sup>, 91/326/EØF <sup>(2)</sup> og 91/410/EØF <sup>(3)</sup>.

Hvad er den aktuelle situation?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 180 af 8. 7. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 8. 7. 1991, s. 79.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 228 af 17. 8. 1991, s. 67.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Jacques Delors**

(21. december 1993)

Spanien har underrettet Kommissionen om sine foranstaltninger til gennemførelse af de tre direktiver, som det ærede medlem omtaler. Kommissionen har derfor annulleret de overtrædelsesprocedurer, der i den anledning var indledt over for denne medlemsstat.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-731/93

af José Valverde López (PPE)

til Kommissionen

(14. april 1993)

(94/C 279/10)

*Om:* Spaniens manglende gennemførelse af direktivet om solvensnøgletal for kreditinstitutter

Hvilke foranstaltninger har Kommissionen truffet i forbindelse med Spaniens manglende gennemførelse af direktiv 89/647/EØF <sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 386 af 30. 12. 1989, s. 14.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Jacques Delors**

(21. december 1993)

Spanien har underrettet Kommissionen om sine foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv. Kommissionen har derfor annulleret den overtrædelsesprocedure, der var indledt over for denne medlemsstat.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-782/93**

af Peter Crampton (PSE)

til Kommissionen

(19. april 1993)

(94/C 279/11)

*Om:* Begrænsning af fiskeriindsatsen

Fiskere i Bridlington (og andre steder i Det Forenede Kongerige) har fremført, at begrænsningerne af antallet af dage på havet indebærer, at de nægtes retten til at arbejde.

Er Kommissionen enig i, at begrænsningerne af antallet af dage på havet ikke udgør en langsigtet løsning med henblik på at begrænse fiskeriindsatsen?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(2. september 1993)

I lyset af en videnskabelig evaluering af tilstanden for en lang række bestande af demersale fisk i EF's farvande er det klart, at de mængder fisk der hvert år fjernes fra disse bestande af det samlede antal fartøjer, der udnytter dem, bør nedskæres. Den mest umiddelbare måde at opnå dette på er at begrænse den tid der anvendes til fiskeri. Dette medfører en nedskæring af det samlede antal tilladte dage på havet.

Sidstnævnte krav kan opfyldes på forskellige måder. Fiskerflåden kunne opretholdes i samme størrelsesorden som nu, men i så fald skulle hvert enkelt fartøj have tilladelse til at fiske i færre dage, end hvad den enkelte fiskeskipper måtte ønske. Som alternativ hertil kunne antallet af fartøjer nedskæres til et niveau, hvor hvert enkelt fartøj kunne få lov til at være på havet det maksimale antal dage om året. Kommissionen foretrækker den sidstnævnte løsning. Dog vil under alle omstændigheder det samlede antal dage på havet for den samlede fiskerflåde blive mindre end i dag. Efter indsigelse fra forskellige medlemsstater er der i det nyligt vedtagne, flerårige vejledende program medtaget elementer i form af såvel nedskæring af fiskerflåden som indskrænkning i de eksisterende fartøjers antal dage på havet.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-940/93**

af Jaak Vandemeulebroucke (ARE)

til Kommissionen

(29. april 1993)

(94/C 279/12)

*Om:* Serbiens våbenhandel

Den 24. februar 1993 oplyste BBC World Service, at Serbien efter forlydende leverede våben til de rivaliserende klaner i

Somalia. Det forlød, at våbnene mod betaling i fremmed valuta blev afskibet via Kenya og transporteret af et græsk skib, som skulle hedde »Maria«, men muligvis var omdøbt til »Bana«.

Har Kommissionen kendskab hertil? Hvilke foranstaltninger agter den at træffe for at forhindre denne krænkelse af FN-embargoen? Hvilke skridt er, eller vil blive taget for at drøfte dette problem med Grækenland?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Hans Van den Broek**

(1. februar 1994)

De oplysninger, som BBC World Service fremkom med den 14. februar 1993, er blevet bekræftet af USA's forsvarsmi-

Der er åbenbart tale om en våbenleverance fra Serbien til Somalia, som blev transporteret på et græsk fartøj.

Det er også blevet oplyst, at fartøjet blev opbragt i foråret 1993 af Seychellernes regering. Våbnene fra Serbien, som befandt sig ombord, blev konfiskeret.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-990/93**

af Hiltrud Breyer (V)

til Kommissionen

(3. maj 1993)

(94/C 279/13)

*Om:* Opstemningstrin i Elben

Kommissionen har i sit dokument om et europæisk net af indre vandveje <sup>(1)</sup> klassificeret udbygningen af Elben mellem Magdeburg og den tjekkiske grænse som indre vandvej i klasse IV og som en foranstaltning, der skal prioriteres med henblik på at »fjerne flaskehalse«. Som følge af disse planer overvejes det at bygge opstemningstrin ved den mellemste del af Elben.

1. Har Kommissionen kendskab til, at disse opstemningstrin vil føre til uigenkaldelig ødelæggelse af store dele af skovene ved den mellemste del af Elben, da en stigning i grundvandet vil føre til, at de fleste træer rådner bort, og at jorden ikke gennemluftes tilstrækkeligt? Har Kommissionen endvidere kendskab til, at der er tale om de sidste intakte skovområder nær floder i Europa, der siden 1979 har været fredet af UNESCO som biosfæreservat af international betydning, og hvori der lever talrige beskyttede dyre- og fuglearter, som f.eks. odde- ren, Elb-bæveren, den sorte stork og tranen?

2. Hvorledes er planerne om opstemningstrin i overensstemmelse med de vigtigste mål i aftalen om den internationale kommission til beskyttelse af Elben af

8. oktober 1990, hvori der udtrykkeligt omtales »et videst muligt naturtro økosystem med en sund biomangfoldighed« og »forøgelse af Elb-dalens økologiske værdi«?

3. Hvilke foranstaltninger har Kommissionen hidtil overvejet eller iværksat for at medvirke til en forbedring af vandvejen Elben uden opstemningstrin? Er den rede til at støtte forsknings- og udviklingsarbejder på dette område?

(1) Dok. KOM(92) 231 endelig udg.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Abel Matutes**

(22. november 1993)

I Kommissionens forslag til Rådets afgørelse om udvikling af et europæisk net af indre vandveje klassificerede den en forbedring af Elben mellem Magdeburg og den tjekkiske grænse som en prioritet foranstaltning. I den tyske udgave af dokument KOM(92) 231 var udtrykket »amélioration« i den franske udgave, som var den eneste gyldige, blevet oversat med »Ausbau« (tilretning) i stedet for »Verbesserung« (forbedring). Denne formulering svarer også til forbundsplanen for transportinfrastrukturen 1992 i Tyskland (Bundesverkehrswegeplan 1992), som for denne sektor af Elben fastsætter foranstaltninger om uddybning og vedligeholdelse af floden.

Udkastet til retningslinjer for de indre vandveje lader derimod stå åbent, hvilke konkrete foranstaltninger der bør træffes for at forbedre Elbens sejlbarhed. Gennemførelsen af konkrete foranstaltninger skal først drøftes med medlemsstaterne i anden etape af retningslinjerne for de indre vandveje, den fase, hvor projekterne fastlægges. I denne fase skal det undersøges om, og på hvilken måde man, under hensyn til de miljømæssige konsekvenser, kan forbedre sejlbarheden på de afsnit af nettet, som ifølge retningslinjerne trænger til en forbedring, under overholdelse af Elben-konventionen om beskyttelse af økosystemerne. Der kan også overvejes alternative foranstaltninger. I denne forbindelse er Kommissionen rede til at støtte forskning og udvikling af passende foranstaltninger, som medlemsstaten måtte træffe.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-993/93**

af Alan Donnelly (PSE)

til Kommissionen

(3. maj 1993)

(94/C 279/14)

Om: Omlægningslån i henhold til EKSF-traktatens artikel 56

Kan Kommissionen oplyse, hvor mange små og mellemstore virksomheder i Det Forenede Kongerige der er blevet

anmodet om at tilbagebetale rentenedslag på omlægningslån i henhold til EKSF-traktatens artikel 56?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Henning Christoffersen**

(21. december 1993)

Man kan anmode om hel eller delvis tilbagebetaling af allerede betalt rentegodtgørelse i følgende tilfælde:

- likvidation, konkurs osv.
- tidlig tilbagebetaling af EKSF-lån
- manglende eller utilstrækkelig gennemførelse af projektet, salg af projektet osv.
- manglende eller utilstrækkelig jobskabelse eller jobbevarelse
- manglende fremlæggelse af rapporter efter gentagne rykkere.

Ordningen med globallån har været i kraft i Det Forenede Kongerige siden 1979, og der er udbetalt næsten 4 000 dellån. Der foreligger ingen udførlig statistik over det samlede antal anmodninger om tilbagebetaling af rentegodtgørelser over denne 15 års periode. Ud fra de undersøgelser, der er foretaget af de 2 600 dellån i Det Forenede Kongerige, der for tiden befinder sig i femårsperioden for rentegodtgørelser, kan man konkludere, at ca. 12 % af sagerne falder inden for de fem ovennævnte kategorier.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1008/93**

af lord O'Hagan (PPE)

til Kommissionen

(3. maj 1993)

(94/C 279/15)

Om: Direktivet om badevand

1. Mener Kommissionen, at fremskridtene i forbindelse med gennemførelsen, anvendelsen og håndhævelsen af direktivet om badevand i alle medlemsstater er tilstrækkelig?

2. Anvendes direktivet på ensartet måde?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(20. december 1993)

1. I 1992 blev mere en 16 000 badevandsområder i hele Fællesskabet identificeret i henhold til badevandsdirektiv. Heraf opfyldte 81 % de krav, der var fastsat af direktivet. I 1982 opfyldte kun 70 % af 7 000 identificerede badevands-



områder dette krav. Kommissionen mener derfor, at der er sket betydelige fremskridt i forbindelse med gennemførelse, anvendelse og håndhævelse af direktivet.

Kommissionen erkender dog, at der stadig er behov for forbedring. Den konstaterer med glæde, at alle medlemsstaterne har forpligtet sig til at træffe de nødvendige afhjælpende foranstaltninger til at sikre reel og varig forbedring af badevandskvaliteten.

2. Ifølge de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, anvendes direktivet ensartet i hele Fællesskabet. Den tiende årsberetning om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten <sup>(1)</sup> indeholder oplysninger om badesæsonen 1992.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 233 af 30. 8. 1993.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1180/93

af Enrique Sapena Granell (PSE)

til Kommissionen

(13. maj 1993)

(94/C 279/16)

*Om:* Eksistensen af en flytype, der er en blanding af et fly og et skib

Der er for nylig fremkommet troværdige oplysninger, som bekræfter, at der i det tidligere Sovjetunionen findes prototyper på et nyt revolutionært transportmiddel. Det drejer sig om en blanding af et fly — idet det kan flyve — og et skib — idet det kan sejle aldeles glimrende på en luftpude ca. 15 m over havet. De sovjetiske ophavsmænd kaldte den første udgave af dette transportmiddel, der kom frem for omkring ti år siden, for »Ekranoplan«. Det nordamerikanske militær gav det på grund af størrelsen (over 150 m i længden) og de øvrige kendetegn benævnelsen »Det Kaspiske Uhyre«. Efter at den første prototype af »Ekranoplan« blev ødelagt ved en ulykke, har man i Sovjetunionen tilsyneladende produceret et halvt dusin af disse specielle »vandfly« i en reduceret udgave under nævnet »Orlan«. Denne nye udgave, der er 58 m lang, skulle kunne transportere en maksimal vægt på 125 tons samt 350 passagerer 2 000 km på fem timer. »US Navy« udtrykker aktuelt en vis interesse for en nordamerikansk kopi af »Ekranoplan«, som kaldes »Wingship«.

1. Hvilke oplysninger herom er Kommissionen i besiddelse af?
2. Mener Kommissionen ikke, at vi, hvis denne opfindelse bekræftes, står over for søfartens højhastighedstransportmiddel med alle de potentielle muligheder, som dette indebærer for transporten på et kontinent som Europa, der geografisk er udformet som en halvø af halvøer?
3. Hvilke teknologisk samarbejde kan der tilbydes de russiske videnskabsmænd med henblik på at udforske denne opfindelse?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Martin Bangemann

(12. november 1993)

1. Kommissionen har i nogen tid haft kendskab til eksistensen af denne type maskiner. De blev udviklet i det tidligere Sovjetunionen til militær brug. I øjeblikket er en række prototyper tilpasset til civil brug ved at blive konstrueret.

2. Da der ikke i den europæiske industri har været nogen forespørgsler efter dette transportmiddel, kan Kommissionen ikke udtale sig om dette spørgsmål.

3. Kommissionen følger med den største interesse åbningen og omstillingen af den russiske luftfartssektor. Kommissionen har derfor anmodet om en undersøgelse af konkurrenceevnen og af mulighederne for samarbejde mellem denne industrisektor og den europæiske industri.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1316/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(3. juni 1993)

(94/C 279/17)

*Om:* Informationstavler, der nævner den økonomiske støtte fra EF til udvikling af betydelige transportprojekter

EF finansierer udviklingen af betydelige transportprojekter med store beløb via strukturfondene, og visse ansvarlige myndigheder forsømmer til tider tydeligvis af hensyn til den pågældende regerings nationale demagogi — at oplyse EF-borgerne om, at disse bl.a. finansieres af EF-midler, således at mange får det indtryk, at projekterne udelukkende finansieres af nationale midler.

Agter Kommissionen at skride ind over for de nationale myndigheder med henblik på, at der alle steder, hvor sådanne projekter udføres, opstilles oplysningstavler, som altid er lette at få øje på og som bl.a. viser, hvor meget EF har givet i konkret økonomisk støtte?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan

(26. januar 1994)

I henhold til de regler, der gælder for strukturfondenes aktiviteter, skal den instans, som har ansvaret for iværksættelsen af en aktivitet, der udføres med finansiel støtte fra EF, påse, at aktiviteten offentliggøres på passende vis (artikel 32 i forordning (EØF) nr. 4253/88) <sup>(1)</sup>. Kommissionen har

udsendt en »Meddelelse til medlemsstaterne om de bestemmelser, der gælder for information i forbindelse med interventioner fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)«<sup>(2)</sup>. EF-støtterammerne indeholder også en klausul om offentlighed. Der er f.eks. krav om, at der opstilles skilte de steder, hvor der bygges infrastruktur til over 1 mio. ecu. Skiltene skal bære EF-bomærket og oplyse om, at den pågældende fond har givet finansiel støtte til projektet.

Kommissionen har aktivt søgt, f.eks. inden for partnerskabets rammer, at sikre, at de implicerede parter i medlemsstaterne gennemfører disse bestemmelser korrekt. Endvidere er Kommissionen i henhold til de nye bestemmelser i artikel 32 i forordning (EØF) nr. 4253/88, ændret ved forordning (EØF) nr. 2082/93<sup>(3)</sup> ved den nylige revision af strukturforordningerne, i øjeblikket ved at udarbejde en specifik beslutning om information og offentlighed. Parlamentet drøfter i øjeblikket beslutningen, før den endeligt vedtages af Kommissionen.

(1) EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988.

(2) EFT nr. C 6 af 10. 1. 1991.

(3) EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1377/93

af Christopher Jackson (PPE)

til Kommissionen

(8. juni 1993)

(94/C 279/18)

Om: Budgettet for tjenesterejser

Vil Kommissionen informere Parlamentet om sine omtrentlige udgifter til tjenesterejser, herunder alle direktoraters udgifter til møder og konferencer?

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Peter Schmidhuber

(28. januar 1994)

Det bør straks bemærkes, at langt de fleste udgifter til tjenesterejser, møder og konferencer er opført i budgettets del A. Som det fremgår af artikel 91ff i finansforordningen gælder der særlige regler for forskningsbevillingerne. Dette er årsagen til, at det har været nødvendigt at præsentere disse bevillinger, som det ses i det følgende.

#### 1. Bevillinger til tjenesterejser — regnskabsåret 1993

Artikel A-130 — Vedtægtsmæssigt ansat personale: 33 031 000 ecu

#### 2. Bevillinger til tjenesterejser — regnskabsåret 1993

Budgettets del B: Forskning, Personale i Bruxelles — Luxembourg (udgifter pr. 1. juni 1993): 2 036 860 ecu

Budgettets del B: aktionsbevillinger (andre undersektioner end B6), Personale i Bruxelles — Luxembourg (udgifter pr. 1. juni 1993): 1 460 760 ecu

#### 3. Bevillinger til tjenesterejser — regnskabsåret 1993

Artikel A-104 — Medlemmer af Kommissionen: 1 300 000 ecu

#### 4. Bevillinger til tjenesterejser — regnskabsåret 1993

Artikel A-1113.51 — Særlige rådgivere: 78 800 ecu

#### 5. Bevillinger til møder — regnskabsåret 1993

Artikel A-250 — Møder og indkaldelser i almindelighed: 17 500 000 ecu

Konto A-2510 — Møder i udvalg og komitéer, hvis høring er obligatorisk: 12 000 000 ecu

Konto A-2511 — Møder i udvalg og komitéer, hvis høring ikke er obligatorisk: 4 202 000 ecu

Konto A-2521 — Møder i udvalg og kommissioner inden for EKSF: 890 000 ecu

Artikel A-256 — Udgifter til forudgående konsultationer mellem fagforeninger: 275 000 ecu

Bevillinger til møder i alt opført i budgettets del A: 34 867 000 ecu.

#### 6. Bevillinger til konferencer/kongresser — regnskabsåret 1993

Konto A-2550 — Konferencer, kongresser afholdt af institutionen: 3 481 000 ecu

Konto A-2551 — Institutionens deltagelse i konferencer og kongresser: 600 000 ecu

Bevillinger i alt til konferencer/kongresser opført i budgettets del A: 4 081 000 ecu.

#### 7. Bevillinger til tjenesterejser — møder — konferencer/kongresser opført i budgettets del B: (aktionsudgifter) regnskabsåret 1993

— under konto B4-2000, inspektioner på stedet med henblik på sikkerhedskontrol og uddannelse af inspektører (kun en del af disse bevillinger er beregnet til tjenesterejser i forbindelse med kontrollen af den nukleare sikkerhed):

FB: 3 500 000 ecu

BB: 2 700 000 ecu

— under konto B2-900, fiskerikontrol:

FB: 1 000 000 ecu

BB: 870 000 ecu

Der kan også være opført udgifter til tjenesterejser, møder og konferencer under undersektion B2 (Strukturforanstaltninger) i budgettet. Desuden er mere end 160 af posterne i del B ledsaget af følgende anmærkning: »Denne bevilling dækker også udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, konferencer og kongresser, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med den foranstaltning, de er en integrerende del af, med undtagelse af de udgifter, der vedrører forvaltningen af disse foranstaltninger eller den generelle administration (jf. Kommissionens meddelelse af 22. april 1992)«.

Sidstnævnte udgifter bør ligeledes opfylde en række særlige kriterier, hvoraf det fremgår, at der er tale om aktionsudgifter. Der er på budgettet for 1993 fastsat et loft over de fleste af de bevillinger, der er afsat til sådanne udgifter.

Hvor stor en andel af de disponible bevillinger, der er blevet anvendt til tjenesterejser, møder og konferencer/kongresser, kan først opgøres endeligt ved afslutningen af budgettet for 1993, når også udgifterne til undersøgelser, information og publikationer kendes. Den endelige fordeling af disse bevillinger afhænger i sidste ende af, hvordan de forvaltes af de anvisningsberettigede.

---

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1380/93

af Anthony Simpson (PPE)

til Kommissionen

(8. juni 1993)

(94/C 279/19)

*Om:* De græske myndigheders behandling af psykisk syge på øen Leros

Forholdene på de psykiatriske hospitaler på øen Leros er velkendte og har givet anledning til stor bekymring i Europa-Parlamentet. Kommissionen har ydet betragtelige beløb ud fra et ønske om at bistå de græske myndigheder med at forbedre patienternes chokerende forhold på øen.

Som led i forbedringerne er 27 patienter blevet flyttet fra hospitalet til tre lejligheder og et behandlingshjem, hvor de passes af sygeplejersker, der er specialuddannet som led i et fællesskabsprogram.

For nylig skiftede hospitalsstyrelsen disse specialuddannede sygeplejersker ud med andet personale, som bestyrelsen selv havde valgt, og som ikke har samme uddannelsesniveau.

1. Er Kommissionen bekendt med, at de sygeplejersker, der er uddannet inden for rammerne af fællesskabsprogrammet, er blevet flyttet?
2. Vil Kommissionen tage alle de nødvendige skridt med henblik på at flytte de pågældende sygeplejersker tilbage til deres tidligere beskæftigelse?

3. Vil Kommissionen søge oplysning om grundene til hospitalsstyrelsens fuldstændig uberettigede handling, som har forværret og vedvarende forværrer patienternes tilstand, og derefter informere Europa-Parlamentet herom?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pdraig Flynn

(10. november 1993)

Gennemførelsen af det særlige program for sindssygehospitalet i Leros (1991—1992) gav positive resultater, som er blevet bekræftet af eksterne eksperter. Dette program bidrog bl.a. til at lette levevilkårene for mange patienter og til at overføre i alt 160 patienter til forskellige herberger og beskyttede lejligheder uden for hospitalet.

I lyset af denne erfaring godkendte Kommissionen et yderligere program for perioden 1993—1994.

Kommissionen har fået kendskab til forskellige udviklinger for nylig på hospitalet, herunder at hospitalets bestyrelse har udskiftet sygeplejersker. Bestyrelsen angav som grund til udskiftningen et behov for at sikre en ordentlig finansiel forvaltning i de lejligheder og herberger, der omtales i forespørgslen.

Kommissionen er i kontakt med det græske sundhedsministerium for at sikre sig, at der gribes ind for at løse problemer, der er opstået på grund af en administrativ praksis og beslutninger, som kan påvirke programmets gennemførelse.

---

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1399/93

af Hiltrud Breyer (V)

til Kommissionen

(8. juni 1993)

(94/C 279/20)

*Om:* Oparbejdning

1. Hvilke omkostninger indebærer det for de tyske atomkraftværkers driftsledelse, at en del af dette affald (eller alt affaldet) fortsat oplagres i udenlandske oparbejdningsanlæg mod betaling af et passende oplagringsgebyr (med angivelse af oplagringsgebyr og eventuel konventionalbod)?
2. Betragter Kommissionen den omtalte forbliven af atomaffald i Frankrig som en overtrædelse af gældende fransk ret, som forbyder oplagring af udenlandsk atomaffald i Frankrig, og hvilke konsekvenser drager den heraf?
3. Hvilke mængder fissilt og andet plutonium er produceret siden 1984 i forbindelse med oparbejdning af brugte

brændselementer fra EF, og hvorledes er disse brændselementer blevet videreforarbejdet eller bortskaffet?

4. Hvor stor er unøjagtigheden for forbindelse med angivelsen af de plutoniummængder, som produceres ved oparbejdning?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Abel Matutes  
(19. januar 1994)

1. Kommissionen beklager, at den ikke er i stand til at levere de oplysninger, der er bedt om under punkt 1 i spørgsmålet fra det ærede medlem. Disse oplysninger er udelukkende af kommerciel art og henhører derfor ikke under Kommissionens kompetence.

2. For punkt 2's vedkommende skønner Kommissionen ligeledes, at det ikke tilkommer den at vurdere overholdelsen af rent nationale love eller administrative bestemmelser. Kommissionen henleder imidlertid det ærede medlems opmærksomhed på det faktum, at de gældende kontraktbestemmelser for returnering af affald fra genoparbejdning af udenlandske brændselementer i Frankrig ifølge oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, er ledsaget af en brevveksling mellem den franske regering og regeringen i det pågældende land, hvori sidstnævnte forpligter sig til ikke at modsætte sig en returnering af affaldet.

3. Dette område vedrører de fortrolige oplysninger, som meddeles Kommissionen i medfør af bestemmelserne i Euratom-traktaten. Kommissionen beklager derfor, ikke at kunne videregive dem til det ærede medlem.

4. Moderne industrianlæg råder over en avanceret genoparbejdningsteknik, som gør det muligt at isolere 99,9 % af det plutonium, der findes i det bestrålede nukleare brændsel, og resten indesluttet i glas sammen med fissionsprodukterne.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1440/93  
af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen

(9. juni 1993)  
(94/C 279/21)

Om: Bygning af en naturgasledning i Grækenland

Ifølge nogle vurderinger indeholdt i et brev, som selskabet Price Waterhouse, der følger projektet med bygning af en naturgasledning i Grækenland, den 8. februar 1993 sendte til det græske økonomiministerium, afhænger hele projektets levedygtighed af, at der indgås aftaler om salg til tilfredsstillende priser. Price Waterhouse understreger, at der hidtil ikke er indgået nogen aftaler om salg af naturgas til trods for, at tiden løber. Som selskabet understreger, vil

naturgasledningen allerede være færdig i slutningen af 1994, idet aftalen med Rusland indebærer levering af naturgas fra 1. juli 1994. I samme brev understreges det, at anlæggene for kondenseret naturgas skal færdiggøres frem til midten af 1995 for at undgå, at den græske stat lider enorme tab.

Agter Kommissionen på baggrund af ovenstående at kræve, at de græske myndigheder træffer yderligere foranstaltninger med henblik på at undgå forsinkelse af arbejdet med bygning af denne naturgasledning i Grækenland?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan  
(9. december 1993)

Ifølge de oplysninger, Kommissionen råder over, er datoen for den første gasleverance i henhold til kontrakten mellem de græske myndigheder og det omhandlede russiske selskab blevet udsat til 1995 efter aftale mellem de to regeringer undertegnet i Athen den 1. juli 1993, hvilket giver en yderligere frist til færdiggørelse af arbejdet med at anlægge gasledningen mm. Kommissionen er i gang med at yde al nødvendig bistand til de nationale myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelsen af projektet, for at optimere iværksættelsen og opfølgningen.

Kommissionen mener også at vide, at de ansvarlige nationale myndigheder fører forhandlinger med forskellige potentielle kunder med henblik på at indgå kontrakter om levering af naturgas.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1670/93  
af Mark Killilea (RDE)  
til Kommissionen  
(28. juni 1993)  
(94/C 279/22)

Om: Økonomisk støtte til regionale fagskoler (Regional Technical Colleges) fra Socialfonden

Er det muligt for Kommissionen i store træk at redegøre for tildelingen af økonomisk støtte fra Socialfonden i 1992 til tre regionale fagskoler i Irland, nemlig de regionale fagskoler i Galway, Sligo og Letterkenny (i Donegal amt)?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pdraig Flynn  
(8. oktober 1993)

Siden reformen af strukturfondene i 1988 har Kommissionen ladet fællesskabsstøtten passere gennem flerårige ope-

rationelle programmer, og der gives således ikke længere støtte til de enkelte uddannelses- og undervisningsprogrammer eller til enkeltinstitutioner. I den nuværende fællesskabsstøtteramme (FSR) for Irland (1990—1993) giver ESF støtte til uddannelse og beskæftigelsesfremmende foranstaltninger, som gennemføres af 15 organisationer i forbindelse med en række operationelle programmer, der udgør rammen for støtten til aktionerne, udstikker målene og fastlægger, hvorledes disse mål skal nås inden for perioden. De bliver løbende underkastet en evaluering og overvåges af de irske myndigheder i samarbejde med Kommissionen.

Kommissionen kan derfor ikke give en oversigt over støtte i 1992 til de enkelte regionale fagskoler (RTC). Under det operationelle program for industrien og servicesektoren giver »Mid Level Technician«-aktionen, som styres af undervisningsministeriet, støtte til alle etårige og toårige (National Certificate) kurser i regionale fagskoler (RTC) og tekniske gymnasier (Colleges of Technology). Mere end 200 kurser er i øjeblikket operationelle i 16 centre, herunder Galway City RTC, Sligo RTC og Letterkenny RTC. ESF bidrager med 173 mio. ecu i støtte til disse programmer, og det irske finansministerium giver yderligere 86 mio. ecu i støtte inden for den fastlagte periode. I 1992 deltog 12 000 elever i disse uddannelsesprogrammer til en samlet udgift på 63 mio. ecu, hvoraf ESF bidrog med 47 mio. ecu.

Der kører også mere end 100 uddannelsesprogrammer i teknik og handel i regionale fagskoler (RTC) og tekniske gymnasier (College of Technology). Disse programmer omfatter undervisning på højere niveau, der fører frem til en afsluttende eksamen. Udgifterne i den nuværende FSR-periode vil i alt udgøre 139 mio. ecu med et bidrag fra ESF på 90 mio. ecu.

Undervisningsministeriet i Irland har oplysninger om de enkelte regionale fagskolers udgifter til uddannelsesprogrammer, som EF bidrager til.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1737/93

af Dorothee Piermont (ARC)

til Kommissionen

(29. juni 1993)

(94/C 279/23)

*Om:* Fællesskabets handel med Cuba

Fællesskabets eksport til Cuba er, som Kommissionen oplyser i sit svar af 4. december 1992 på den skriftlige forespørgsel nr. 2430/92 <sup>(1)</sup> mellem 1989 og 1991 steget fra 586 mio. ecu til 629 mio. ecu, hvorimod importen fra Cuba i samme tidsrum er faldet fra 432 mio. ecu til 320 mio. ecu.

Kan Kommissionen supplere denne statistik med oplysninger, der viser det kvantitative omfang af vareudveks-

lingen? Hvilke varer og hvor store varemængder blev der hovedsagelig udvekslet mellem Fællesskabet og Cuba?

Kan Kommissionen belyse denne statistik yderligere med hensyn til de enkelte medlemsstater? Hvem er Cubas vigtigste handelspartnere i Fællesskabet? Hvilke varer der blev udvekslet flest af mellem disse lande og Cuba?

Råder Kommissionen i mellemtiden allerede over tal fra 1992?

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 61 af 3. 3. 1993, s. 33.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Manuel Marín

(30. september 1993)

På grund af svarets omfang sender Kommissionen det direkte til det ærede medlem og til Europa-Parlamentets Generalsekretariat.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1790/93

af Margaret Daly (PPE)

til Kommissionen

(12. juli 1993)

(94/C 279/24)

*Om:* Uforsikrede motorkøretøjer

1. Råder Kommissionen over oplysninger om, hvor stor en procentdel af motorkøretøjerne i hver enkelt medlemsstat der ikke er forsikret? Kan Kommissionen i bekræftende fald forelægge de relevante statistiske tal?

2. Kan Kommissionen oplyse, hvilke medlemsstater der forlanger, at det af en mærkat på forruden skal fremgå, at køretøjet et gyldigt forsikret, og om Kommissionen har undersøgt, om det er muligt at praktisere sådanne ordninger med rudemærkater?

3. Kan Kommissionen redegøre for, hvilke fremskridt der er sket med hensyn til at gennemføre Rådets tredje direktiv 90/232/EØF af 14. maj 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer <sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 129 af 19. 5. 1990, s. 33.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Raniero Vanni d'Archirafi  
(14. december 1993)

1. I henhold til de oplysninger, der foreligger for Kommissionen, fordeler antallet af uforsikrede motorkøretøjer i medlemsstaterne sig som følger:

1. Belgien <sup>(1)</sup>	0,41 %
2. Danmark <sup>(1)</sup>	under 1 %
3. Tyskland <sup>(1)</sup>	ca. 0,18 %
4. Spanien <sup>(1)</sup>	ingen oplysninger
5. Frankrig <sup>(1)</sup>	ca. 3 %
6. Irland <sup>(1)</sup>	7,6 %
7. Italien <sup>(1)</sup>	ca. 10 % de seneste fem år
8. Luxembourg <sup>(1)</sup>	meget ringe
9. Nederlandene <sup>(1)</sup>	ca. 4 %
10. Portugal <sup>(1)</sup>	ingen oplysninger
11. Det Forenede Kongerige <sup>(1)</sup>	7—10 %
12. Grækenland <sup>(2)</sup>	Pålidelige tal er vanskeligt tilgængelige, men i henhold til en kilde (Rente, som er et privat konsulentfirma, der er specialiseret i finansielle serviceydelser og forsikring, er manglende forsikring generelt helt almindeligt og antallet af uforsikrede motorkøretøjer som følge deraf også meget højt.

<sup>(1)</sup> Kilde: Undersøgelse fra Den Europæiske Garantifond (september 1990).

<sup>(2)</sup> Kilde: L'Assurance Française nr. 641 — den 15. december 1991.

2. De medlemsstater, hvor der forlanges en forsikringsmærkat på forruden, er Frankrig, Irland, Italien og Grækenland. Kommissionen har ikke undersøgt, om det er muligt at praktisere ordninger med rudemærkater.

3. De fleste medlemsstater har gennemført direktiv 90/232/EØF. De øvrige medlemsstater — med én undtagelse — er ved at lægge sidste hånd på arbejdet med direktivets gennemførelse. Kommissionen har indledt overtrædelsesprocedurer i henhold til EF-traktatens artikel 169 mod de medlemsstater, som ikke har gennemført direktivet inden for de fastsatte tidsfrister.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1841/93  
af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(15. juli 1993)  
(94/C 279/25)

Om: Opdagede seminarer i selskabet Voktas A/S

Ifølge »Sammenslutningen af Arbejdstagere i Køddbranchen i Præfekturerne Attika og Viotia« har de ansvarlige i Arbejdstyrkens Beskæftigelsesorganisation (Organismos Apascholiseos Ergatiku Dinamiku — OAED) udvist kriminel efterladenhed i forbindelse med efterforskningen af beskyldninger fra ansatte i virksomheden Voktas A/S.

Beskyldningerne gælder seminarer med tilskud fra EF, som aldrig har fundet sted, idet der kun er tale om opdagede omstændigheder og fremtvungne underskrifter fra ansatte i det nævnte selskab på, at det skulle have deltaget i seminarerne og modtaget penge til dette formål. De ansatte og folk fra fagbevægelsen, især formanden for fagforeningen i Voktas A/S, Andonis Mantonakakis, anfører, at funktionærerne, der skulle efterforske sagen i OAED, bad ham »glemme« beskyldningerne om borttødsling af de ca. 150 mio. dr., som de opdagede seminarer havde kostet. Agter Kommissionen i betragtning af ovenstående at anmode de græske myndigheder om, at sagen med de opdagede seminarer kommer frem i lyset, og ansvaret bliver placeret?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Peter Schmidhuber  
(19. november 1993)

Kommissionen har ikke kendskab til det spørgsmål, det ærede medlem rejser, men for at være fyldestgørende informeret vil den tage kontakt med de kompetente myndigheder i Grækenland med henblik på at kunne foretage kontrol på stedet og træffe eventuelt påkrævede foranstaltninger.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1856/93  
af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(15. juli 1993)  
(94/C 279/26)

Om: Edb-systemet i forbindelse med den frie bevægelighed for personer

Som bekendt må der, for at Schengen-aftalen kan blive gennemført, og hvis der skal være fri bevægelighed for

personer, indføres et edb-system ved alle grænseposter i Fællesskabets medlemsstater. Kan Kommissionen oplyse, om medlemsstaterne, og navnlig Grækenland og Italien, er parate til at indføre edb-systemet?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(8. februar 1994)

Kommissionen forventer, at alle medlemsstater vil gennemføre alle EF-beslutninger inden for den frist, der er fastsat i de pågældende beslutninger. Gennemføres en beslutning ikke, iværksættes den normale procedure i EF-traktatens artikel 169.

Kommissionen er imidlertid ikke bekendt med, at Grækenland specielt skulle være bagud med gennemførelse af Kommissionens beslutninger om import fra Østeuropa hvad angår mund- og klovesyge.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(20. december 1993)

EF-reglerne om de fælles markedsordninger for de forskellige produkter i bilag II til EØF-traktaten, der er vedtaget som led i den fælles landbrugspolitik, udgør et fuldstændigt og udtømmende system, der udelukker enhver mulighed for medlemsstaterne for at træffe supplerende foranstaltninger for at støtte landbrugernes priser og indkomster.

Kommissionen har tidligere gentagne gange forelagt sager for Domstolen, der forekom den at udgøre græske overtrædelser af de fælles markedsordninger. Domstolen har i alle sagerne konstateret, at Grækenland har undladt at overholde de forpligtelser, landet har med hensyn til EF-reglerne i denne henseende.

De græske myndigheder har i henhold til EØF-traktatens artikel 93, stk. 3, givet Kommissionen meddelelse om et statsstøtteprojekt med henblik på at hjælpe de gældsramte græske fagforeningsorganisationer efter de indgreb, der har måttet gennemføres tidligere som følge af statens indblanding.

Kommissionen vil ikke undlade at tage stilling til disse foranstaltninger i henhold til konkurrencereglerne.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1861/93  
af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(15. juli 1993)  
(94/C 279/27)

Om: Fritagelse af de græske fagforeningsorganisationer fra gæld opstået som følge af statslig indblanding

Fagforeningsorganisationerne spiller en særlig konstruktiv rolle i forbindelse med EF's handel med landbrugsprodukter samt understøttelsen af landbrugernes indkomster og sikrer samtidig gunstige priser for forbrugeren. De græske fagforeninger er imidlertid kommet i gæld, hovedsagelig fordi myndighederne har forlangt, at de skulle føre en socialpolitik, der langt oversteg deres kapacitet, og dette problem kan nu kun den græske stat løse. Agter Kommissionen på baggrund af sit kendskab til denne praksis at tage initiativ til at få de græske fagforeninger fritaget fra den gæld, der er opstået ved statslig indblanding?

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1877/93  
af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(15. juli 1993)  
(94/C 279/28)

Om: Dioxinudslip i Thessaloniki

Borgerne i Thessaloniki er i fare på grund af udslip af store mængder dioxin, et meget giftigt stof, som det moderne menneske kender. Som miljøorganisationen Greenpeace understreger, lider borgerne omkring den fabrik, der producerer klorholdige PCV for EKO-firmaet i Thessaloniki, af kræft- og forplantingsproblemer, ligesom naturligvis fabrikkens arbejdere og naboerne til denne industri. Greenpeace har påvist stoffer fra denne klorindustri og miljøministerier fra forskellige europæiske lande, har meddelt, at det årlige udslip af det kræftfremkaldende dioxin stadig overstiger sikkerhedsniveauet, som fastsat af Verdenssundhedsorganisationen.

Hvilke foranstaltninger agter Kommissionen at træffe for at beskytte borgerne i Thessaloniki mod dioxin?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**  
(5. oktober 1993)

Kommissionen indhenter alle oplysninger, der er nødvendige for at besvare det ærede medlems forespørgsel.

Den skal heller ikke undlade at give ham meddelelse om resultatet af sin efterforskning så hurtigt som muligt.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1878/93**  
**af Sotiris Kostopoulos (PSE)**  
**til Kommissionen**  
(15. juli 1993)  
(94/C 279/29)

*Om:* Garveriet Euroderms overtrædelse af direktiv 76/464/EØF

Borgerne i Konitsa kæmper for at få lukket byens garveri »Euroderm« i protest mod, at spildevand forurener områdets vand. Agter Kommissionen at træffe foranstaltninger for at beskytte Konitsas borgere mod det forurenende garveri, idet udledning af farlige stoffer i vandmiljøet er en overtrædelse af direktiv 76/464/EØF <sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 129 af 18. 5. 1976, s. 23.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**  
(12. januar 1994)

Udledninger fra garverier indeholder stoffer, som er omfattet af Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø.

EU's medlemsstater er forpligtede til at træffe forholdsregler med henblik på at fjerne al forurening med farlige stoffer fra liste I og at nedbringe forurening med stoffer fra liste II i bilaget til direktivet. De græske myndigheder skal gøre enhver udledning af farlige stoffer til genstand for en officiel udledningstilladelse i henhold til de betingelser, der er fastsat i de særlige direktiver for stofferne fra liste I, og de nationale programmer for reduktion af stofferne fra liste II. Blandt de sidstnævnte kan f.eks. nævnes krom.

Kommissionen har allerede henvendt sig til de græske myndigheder herom og har modtaget den endelige tilladelses tekst med hensyn til udledning af spildevand fra garveriet »Euroderm« i Konitsa. Denne stemmer fuldt ud overens

med direktivets bestemmelser. Denne tilladelse omfatter alle de problemer, der i sin tid gjorde sig gældende, for så vidt angik denne virksomheds spildevandsudledning.

Derimod er der fortsat problemer med fjernelsen af det faste affald fra virksomheden. Kommissionen følger fortsat sagen med det formål at sikre, at fællesskabslovgivningen overholdes behørigt.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1880/93**  
**af Sotiris Kostopoulos (PSE)**  
**til Kommissionen**  
(15. juli 1993)  
(94/C 279/30)

*Om:* Eritrea

Kan Kommissionen på baggrund af, at Eritrea for nylig efter en folkeafstemning blev erklæret for uafhængigt, oplyse, som Fællesskabet vil tilbyde enhver mulig støtte med henblik på at styrke de demokratiske institutioner i dette land samt fremme dets økonomiske udvikling?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Manuel Marín**  
(22. november 1993)

Fællesskabet og dets medlemsstater har hilst den vellykkede folkeafstemning om selvbestemmelse og oprettelsen af den suveræne stat Eritrea velkommen.

EF har allerede ydet væsentlig bistand til Eritrea til et samlet beløb på 62 mio. ecu. EF's bistand omfatter også finansiering af et kortfristet program om genopbygning og rehabilitering. Kommissionen godkendte allerede finansiering af dette program (med et beløb på 20 mio. ecu) i oktober 1992, og gennemførelsen er godt i gang.

Kommissionen ydede også bistand (oplæring af valgtillforordnede og logistiske faciliteter) til ovennævnte folkeafstemning.

Eritreas foreløbige regering har anmodet om tiltrædelse af Lomé IV-konventionen. Kommissionen og Rådet har reageret positivt og følger aktivt en procedure, som vil bevirke, at Lomé-konventionen automatisk kan anvendes på Eritrea.

I denne forbindelse foretages der en vurdering af yderligere EF-støtte til Eritrea under hensyntagen til landets specielle behov for rehabilitering, fødevareleverancer og reintegrering af flygtninge.



Kommissionen ville også være rede til at undersøge yderligere anmodninger om bistand til styrkelse af de demokratiske institutioner i dette nye land.

øvrige medlemsstater, der alle har angivet meddelelse om deres nationale gennemførelsesforanstaltninger.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-939/93

af Anne André-Léonard (LDR)

til Kommissionen

(29. april 1993)

(94/C 279/31)

*Om:* Anvendelse af direktivet om fjernsyn uden grænser

Elleve medlemsstater har allerede givet Kommissionen meddelelse om foranstaltninger truffet med henblik på omsættelse til national lovgivning af direktivet om fjernsyn uden grænser, men der er indledt tolv procedurer i henhold til traktatens artikel 169 på grund af ukorrekt eller ufuldstændig omsættelse til national lovgivning.

Kan Kommissionen oplyse, hvilken medlemsstat der endnu ikke har omsat direktivet om fjernsyn uden grænser til national lovgivning og hvordan det forholder sig med de tolv procedurer, der er indledt i henhold til artikel 169?

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1894/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(15. juli 1993)

(94/C 279/32)

*Om:* Overtrædelse af bestemmelserne i EF-direktiv om tv-udsendelser

Kan Kommissionen oplyse, hvilke lande der har overtrådt bestemmelserne i EF-direktivet om tv-udsendelser, såsom f.eks. de grænseoverskridende udsendelser, og hvorledes vil den behandle dette emne?

Samlet svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Joao de Deus Pinheiro  
på skriftlig forespørgsel E-939/93 og E-1894/93

(11. november 1994)

På nuværende tidspunkt ser status for anvendelsen af direktiv 89/552/EØF (<sup>1</sup>) om det grænseoverskridende fjernsyn ud som følger:

- Spanien: der er indledt en overtrædelsesprocedure for manglende meddelelse om, hvilke nationale gennemførelsesforanstaltninger der er truffet
- Danmark: Kommissionen er ved at gennemgå de nationale gennemførelsesforanstaltninger, den har fået meddelelse om den 14. april 1993.

Kommissionen har indledt overtrædelsesprocedurer for manglende opfyldelse af direktivets bestemmelser mod de ti

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1971/93

af Jaak Vandemeulebroucke (ARE)

til Kommissionen

(19. juli 1993)

(94/C 279/33)

*Om:* Foranstaltninger og undersøgelser — Social sikring — konto B3-4100

Kan Kommissionen i fortsættelse af sit svar, afgivet på Kommissionens vegne af Papandreou på skriftlig forespørgsel nr. 2651/92 (<sup>1</sup>) oplyse følgende:

1. Til hvilket firma blev MISSOC-programmet overdraget?
2. Hvilke budgetter blev der fastlagt for de enkelte projekter?
3. Hvem fik overdraget de øvrige undersøgelser eller blev de gennemført af Kommissionens eget personale?

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 99 af 7. 4. 1993, s. 17.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Padraig Flynn

(21. oktober 1993)

1. Ansvar for forvaltningen af MISSOC-programmet er blevet overført til:

ISG Sozialforschung und Gesellschaftspolitik GmbH  
Barbarossaplatz 2  
Postfach 26 02 44  
D-5000 Köln 1.

De vigtigste forvaltningsopgaver drejer sig om indsamling og tilpasning af information om social sikring og afholdelse to gange om året af møder i den ekspertgruppe, der foruden Kommissionens personale er sammensat af repræsentanter for medlemsstaternes ministerier for social sikring.

2. De vigtigste detaljer i MISSOC-programmet fremgår af EFT S 177 og C 243 af 18. september 1991, som indeholder teksten til den offentlige indkaldelse af bud vedrørende levering af teknisk og administrativ bistand i forbindelse med de ovennævnte opgaver.

3. På de andre vigtigste aktivitetsområder (konvergensstrategi og supplerende social sikringsordning) er der blevet gennemført undersøgelser, hovedsagelig af eksperter fra universiteter og forskningsinstitutter i hver enkelt medlemsstat, som er udvalgt dels på grundlag af deres ekspertise og kendskab til de nationale systemer, dels på grund af deres forståelse af Fællesskabets mål på områderne social sikring

og arbejdskraftens frie bevægelighed. Kommissionen har med sigte på at udvide sit net af eksperter, der kan sættes ind på yderligere forskning af disse og dermed forbundne discipliner, offentliggjort <sup>(1)</sup> en indkaldelse af interessetilkendegivelser vedrørende gennemførelse af undersøgelser i marken af den sociale sikring. Det er på nuværende tidspunkt for tidligt at vurdere resultaterne definitivt, men antallet af indgåede svar har været opmuntrende.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 54 af 25. 2. 1993.

påhviler de lovgivende forsamlinger, når det i henhold til medlemsstaternes forfatninger er disse, der vedtager de nationale gennemførelsesforanstaltninger.

I henhold til Domstolens retspraksis fritager forsinkelser i gennemførelsen, der skyldes de lovgivende forsamlinger, ikke medlemsstaterne fra deres forpligtelse til at gennemføre direktiverne inden for de heri fastsatte frister.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2046/93

af Gérard Deprez (PPE)

til Kommissionen

(23. juli 1993)

(94/C 279/34)

*Om:* Anvendelse af fællesskabsrettens bestemmelser på de lovgivende forsamlinger

Vil Kommissionen meddele, om fællesskabsbestemmelserne finder anvendelse på de lovgivende forsamlinger?

Hvad er i bekræftende fald retsgrundlaget herfor?

Har De Europæiske Fællesskabers Domstol til dato afsagt domme på dette område, eller har Kommissionen indledt, eller er den ved at indlede sager desangående? I bekræftende fald hvilke?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Jacques Delors

(24. januar 1994)

Fællesskabslovgivningen finder principielt anvendelse på alle fysiske og juridiske personer, herunder på medlemsstaterne, som denne lovgivning er rettet til i henhold til de beføjelser, som traktaterne tillægger Fællesskabet.

Fællesskabet har ingen kompetence, hvad angår procedurer for valg til de lovgivende forsamlinger i medlemsstaterne (i modsætning til det, der gælder for Europa-Parlamentets vedkommende i EF-traktatens artikel 138 samt bestemmelserne i artikel 8 B om betingelserne for stemmeret og valgbarhed for unionsborgerne i forbindelse med kommunalvalg og valg til Europa-Parlamentet). Fællesskabslovgivningen berører dog indirekte de lovgivende forsamlinger, når den, som f.eks. for direktivernes vedkommende, indeholder bestemmelser om, at medlemsstaterne skal gennemføre disse i deres nationale lovgivning inden en bestemt frists udløb. Det følger heraf, at denne gennemførelsesforpligtelse

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-1950/93

af Mihail Papayannakis (GUE)

til Kommissionen

(19. juli 1993)

(94/C 279/35)

*Om:* Hovedvejen Athen—Delfi via Arachova

I svaret på skriftlig forespørgsel nr. 1232/92 <sup>(1)</sup> om hovedvejen Athen—Delfi via Arachova har Kommissionen erklæret, at »anlæggelse af omkørselsveje omkring byer af hensyn til bl.a. miljøet og de historiske mindesmærker fremmes af Kommissionen og har høj prioritet med udviklingen af de transeuropæiske vejnet« samt at den »vil henvende sig til de græske myndigheder for at få mere detaljerede oplysninger om denne sag«.

Det kan herved oplyses, at regeringen i 1982 definitivt havde afgjort, at hovedvejen gennem Arachovas centrum ikke ville blive udvidet, men at der ville anlægges en omkørselsvej, en løsning, som også juridisk blev styrket med statsrådets afgørelse nr. 3632/1986. Den 22. april 1993 vedtoges ved en ministeriel afgørelse en ændring af byplanen og en udvidelse af hovedgaden med 3 meter.

1. Arachova har siden 1978 været udpeget som by med traditionel arkitektur (FEK 469D, 5.09.78 og FEK 594D, 13.11.1978).
2. Der er ikke gennemført en miljøeffektanalyse i overensstemmelse med Rådet direktiv 85/337/EØF <sup>(2)</sup>.
3. Moderniseringen af regionens infrastruktur kræver udarbejdelse af en konkret strategi, der omfatter gennemførelse af effektive infrastrukturarbejder.

Har Kommissionen indhentet mere »detaljerede« oplysninger i denne sag hos de kompetente græske myndigheder, og hvilke oplysninger har Kommissionen fået? Hvordan

agter den inden for rammerne af sine beføjelser at gribe ind, for at forhindre forstyrrelsen af Arachovas traditionelle arkitektur og at fremme den bedre løsning med en omfartsvej, som både sikrer byens økonomi og dens kulturelle arv?

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 16 af 21. 1. 1993, s. 13.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 175 af 5. 7. 1985, s. 40.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2110/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(26. juli 1993)

(94/C 279/36)

*Om:* Truslen mod Arachovas traditionelle karakter fra ny vej

De græske myndigheder siges at have besluttet at ødelægge Arachovas traditionelle karakter. For nylig slog vicefinansministeren, Ar. Tsiplakos, fast, at »den 400 meter vej gennem Arachova under alle omstændigheder vil blive anlagt«, og at den såkaldte »tredje« løsning, som foreslår en omfartsvej i den sydlige udkant af byen, for nærværende vil blive ladet ude af betragtning.

Eftersom de græske myndigheders holdning strider mod Kommissionens — hvilket fremgik af medlem af Kommissionen, Karel Van Miert svar på skriftlig forespørgsel nr. 1299/92: »anlæggelse af omkørselsveje omkring byer af hensyn til bl.a. miljøet og de historiske mindesmærker fremmes af Kommissionen og har høj prioritet i forbindelse med udviklingen af de transeuropæiske vejnet«, og regeringens holdning ligeledes er i modstrid med holdningen hos Athens Polytekniske Lærestanstalt (Ethniko Metsovio Politechnio), Grækenlands Tekniske Råd (Tekniko Epimelitrio Elladas), Det Græske Selskab for Arkitektur (Elliniki Arkitektoniki Eteria), Kollegiet for Det Nationale Landskab og Bymiljø (Kosmitia Ethniku Topiu ke Poleon) samt det kompetente udvalg i miljøministeriet (Centralrådet for Fysisk Planlægning og Miljø), og idet den ikke har foretaget den i henhold til direktiv 85/337/EØF (bilag II) fastsatte forudgående miljøvirkningsvurdering, hvad agter Kommissionen da at gøre for straks at beskytte Arachova mod de græske myndigheders vilkårlige beslutninger?

Samlet svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas  
på skriftlig forespørgsel E-1950/93 og E-2110/93  
(1. februar 1994)

Kommissionen har allerede tidligere rettet henvendelse til de græske myndigheder, som afgav svar herpå en måned før vedtagelsen af den pågældende ministerielle afgørelse, hvorunder de underrettede Kommissionen om, der indtil da

ikke var blevet truffet nogen form for beslutning, samt at der fremover ville blive foretaget en nærmere undersøgelse med en nøje gennemgang af de to mulige løsningsforslag (hhv. omkørselsvej eller motorvejsgennemføring i selve byområdet). Under alle omstændigheder ville samtlige vedtagne procedurer i Rådets direktiv 85/337/EØF om visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet blive behørigt overholdt, inden der blev givet tilladelse til et sådant projekt. Efter dette svar, der bedømtes til at være fuldt tilfredsstillende, havde Kommissionen stillet denne sag i bero.

Ifølge de to spørgsmål fra Europa-Parlamentet skulle der være blevet taget en beslutning, uden at der var taget behørigt hensyn til det pågældende direktiv. Kommissionen vil derfor på ny rette henvendelse til de græske myndigheder for at indhente yderligere oplysninger.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2227/93

af Mechtild von Alemann og Willy De Clercq (LDR)

til Kommissionen

(30. juli 1993)

(94/C 279/37)

*Om:* Den politiske og økonomiske situation i Kroatien

Kan Kommissionen oplyse, hvor megen nødhjælp og humanitær hjælp samt hvor megen økonomisk og faglig bistand Kroatien har modtaget fra EF, siden landet blev uafhængigt, sammenlignet med støtten til de øvrige republikker i det tidligere Jugoslavien?

Går Kommissionen ind for en udvidelse af PHARE-programmet til ligeledes at omfatte Kroatien, og i så fald på hvilke betingelser?

Hvilke initiativer har Kommissionen derudover taget til at forbedre den økonomiske, politiske og humanitære situation i Kroatien?

Hvilke muligheder øjner Kommissionen for yderligere at forbedre den regelmæssige orientering af Europa-Parlamentet om sin virksomhed i republikkerne i det tidligere Jugoslavien og navnlig i Kroatien?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan  
(27. januar 1994)

Siden den jugoslaviske krise begyndte har Kroatien, som led i den globale indsats på 700 mio. ecu til hele det tidligere Jugoslavien, modtaget 136 mio. ecu i humanitær bistand, hvoraf 27 mio. ecu blev afsat for nylig forbindelse med

Kommissionens seneste beslutninger, af 22. oktober 1993 (72,1 mio. ecu for hele det tidligere Jugoslavien) og af 6. december 1993 (86 mio. ecu for hele det tidligere Jugoslavien).

Denne bistand omfattede finansiering af foranstaltninger i forskellige sektorer (fødevarerhjælp, medicinske programmer, levering af sundhedsplejeartikler, reparation af nødboliger osv.), og gennemførtes af Kommissionens sædvanlige partnere (UNHCR, andre FN-organisationer, Røde Kors, ikke-statslige organisationer), og ved direkte bistand fra Den Europæiske Union (fødevarerhjælp og støtte den kroatisk regering til modtagelse af flygtninge) gennem den europæiske Task Force (ECFT) i Zagreb.

En undersøgelse af fordelingen af den humanitære bistand mellem de forskellige republikker i det tidligere Jugoslavien viser, at Kroatien, efter Bosnien-Hercegovina, er den næststørste modtager af humanitær bistand (Bosnien-Hercegovina — 52,3 %; Kroatien — 20,1 %; Serbien — 18,3 %; den tidligere jugoslaviske republik Makedonien — 5,7 %; Slovenien — 1,0 %; ikke opdelt — 2,6 %).

Der har indtil videre ikke kunnet ydes nogen faglig og økonomisk bistand til Kroatien, fordi der ikke findes nogen aftaler mellem dette land og Den Europæiske Union. Kommissionen foreslog i slutningen af 1991 at forhandle en økonomisk og handelsmæssig samarbejdsaftale mellem Kroatien og EU. Samtidig foreslog Kommissionen at udvide PHARE-programmet til også at omfatte Kroatien. Disse to forslag blev modtaget med negativ udtalelse fra Europa-Parlamentet. Kommissionen har endnu ikke fundet det hensigtsmæssigt at fremsætte et nyt forslag for Rådet, da visse demokratiske garantier i Kroatien tilsyneladende ikke er til stede, og da den kroatisk regering og hærs rolle i den bosniske konflikt heller ikke er helt klarlagt. Slovenien, som er berettiget til støtte under PHARE, har modtaget en bistand fra PHARE-programmet på 28 mio. ecu (18 mio. ecu i 1992 og 10 mio. ecu i 1993), hvorimod den tidligere jugoslaviske republik Makedonien ekstraordinært har fået en bistand på 60 mio. ecu, efter henstillinger fra Det Europæiske Råd i Edinburgh.

Blandt de initiativer, Kommissionen har taget for at forbedre den økonomiske, politiske og humanitære situation i Kroatien, kan bl.a. nævnes, at den handelsmæssige præferenceordning og GSP for visse landbrugsprodukter er blevet opretholdt, og at der ydes finansiel bistand til uafhængige medier (radioudsendelser fra et fartøj i Adriaterhavet: Sammenslutningen til beskyttelse af Talefrihed).

De ansvarlige medlemmer af Kommissionen redegør regelmæssigt for de foranstaltninger, Kommissionen har truffet i republikkerne i det tidligere Jugoslavien, for parlamentsudvalgene.

## SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2241/93

af Concepció Ferrer (PPE)

til Kommissionen

(30. juli 1993)

(94/C 279/38)

*Om:* Modstand mod bøger på catalansk på Kommissionens udlånsbibliotek

En tjenestemand ved Kommissionen refererede i en skrivelse i »Courrier du personnel« nr. 21 af 10. juni 1993 en episode i forbindelse med udlånsbibliotekets indkøb af bøger på catalansk, som på én gang har overrasket og harmet mig meget.

Omtalte tjenestemand, der er låner på biblioteket, havde udvirket, at der blev indkøbt bøger på catalansk, og disse var blevet anbragt i den spanske afdeling under den eufemistiske betegnelse »Spanish other Mediterranean Language«. Kort tid efter protesterede flere spanske tjenestemandskolleger imidlertid på det kraftigste over for bibliotekspersonalet på grund af disse bøger, og som følge heraf besluttede den ansvarlige for biblioteket at holde op med at indkøbe bøger på catalansk og at fjerne de allerede eksisterende fra de spanske reoler.

På baggrund af disse »kollegers« uhørte opførsel og biblioteksledelsens uacceptable og urimelige reaktion herpå bedes Kommissionen besvare følgende spørgsmål:

- er Kommissionen klar over, at der blandt dens tjenestemænd er nogle, som ikke alene ikke respekterer princippet om beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed og om retten til at have sin egen kultur, sådan som EF og dets institutioner til stadighed har slået til lyd for, men som derimod helt klart krænker dette princip?
- er dette efter Kommissionens opfattelse en af de »særlige« former for anvendelse af Europa-Parlamentets beslutning om anerkendelse af det catalanske sprog, og for skabelse af størst mulig nærhed mellem EF og dets borgere uanset disses kultur og herkomst?
- har Kommissionen glemt, at det catalanske sprog (med sine mange varianter) er det officielle og talte sprog for over ti millioner borgere, at det er kommunikations- og litteratursprog for flere mennesker end visse officielle EF-sprog, og endelig at det er modersmålet for en meget betydelig procentdel af Kommissionens spanske tjenestemænd?

Vil Kommissionen forpligte sig til hurtigst muligt at genskabe de forhold, der herskende inden de omtalte spanske »kolleger« lagde pres på biblioteksledelsen, og til at forhindre, at sådanne episoder, der i den grad er i modstrid med filosofien bag Den Europæiske Union, gentager sig i fremtiden?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Karel Van Miert**

(21. december 1993)

Kommissionens udlånsbibliotek er en selvstændig organisation, der kun modtager finansiel og administrativ støtte fra Kommissionen. Biblioteket er en del af fritidstilbuddene til Kommissionens tjenestemænd.

Selv om catalansk ikke er et officielt EF-sprog, har Kommissionen, der respekterer princippet om den kulturelle mangfoldighed, ingen indvendinger mod, at udlånsbiblioteket indkøber bøger på catalansk.

Denne nedskæring sår ikke tvivl om iværksættelsen af programmet, som nu foregår tilfredsstillende.

I forbindelse med fællesskabsstøtterammen for perioden 1994—1999 er Kommissionen parat til at undersøge alle eventuelle forslag fra de græske myndigheder, der har til formål at fremskynde moderniseringen af telekommunikation i Grækenland.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2270/93**

af **Filippos Pierros (PPE)**

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/39)

*Om:* Indskrænkning af Fællesskabets bidrag til sektorprogrammerne inden for fællesskabsstøtterammen til Grækenland

På mødet i tilsynsudvalget for fællesskabsstøtterammen til Grækenland den 19. marts 1993 vedtog man at overføre en betydelig del af fællesskabsbevillingerne, der andrager 140,4 mio. ecu, fra sektorprogrammerne til det regionale område. Blandt disse sektorprogrammer er også OTE's (det græske telekommunikationsselskab) telekommunikationsring (crash program), i forbindelse med hvilket fællesskabsbevillingerne blev nedskåret med 39 mio. ecu.

I lyset af, at sektorprogrammerne er af stor og vidtrækkende betydning for udviklingen i de dårligst stillede regioner, som f.eks. Grækenland, bedes Kommissionen oplyse, hvorfor fællesskabsbevillingerne til disse programmer er blevet nedskåret?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan**

(7. december 1993)

På mødet den 19. marts 1993 i overvågningsudvalget for fællesskabsstøtterammen blev det besluttet at nedskære støtten til »Crash-programmet« vedrørende telekommunikation i Grækenland med 39,027 mio. ecu.

Denne nedskæring er af budgetmæssigt art og tager højde for programmets reelle gennemførelse indtil den 31. december 1993, hvor den nuværende fællesskabsstøtteramme afsluttes for Grækenlands vedkommende.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2306/93**

af **Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE)**

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/40)

*Om:* Erklæring fra kommissærerne om deres økonomiske interesser

Det er indlysende, at det i overensstemmelse med den politiske etik påhviler medlemmerne af Europa-Parlamentet at afgive en offentlig erklæring om deres direkte og indirekte økonomiske interesser.

Mener Kommissionens medlemmer ikke, at den bør følge samme fremgangsmåde og afgive offentlige erklæring om både deres direkte og indirekte økonomiske interesser og om deres faglige aktiviteter?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Jacques Delors**

(3. februar 1994)

Kommissionen påser, at EF-traktatens bestemmelser, herunder de bestemmelser, der omhandler kommissionsmedlemmernes uafhængighed (artikel 157), overholdes nøje.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2325/93**

af **José Apolinário (PSE)**

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/41)

*Om:* Omfanget af EF-støtte til regionen Azorerne (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993

I hvilket omfang og til hvilke foranstaltninger er der ydet EF-støtte til regionen Azorerne mellem januar 1989 og 30. juni 1993 fra:

1. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)?
2. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen?
3. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen?
4. Den Europæiske Socialfond (ESF)?
5. EF's forskningsprogrammer?
6. EF's energiprogrammer?
7. EF's miljøprogrammer?
8. andre EF-programmer?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2326/93**

af José Apolinário (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/42)

*Om:* Omfanget af EF-støtte til regionen Madeira (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993

I hvilket omfang og til hvilke foranstaltninger er der ydet EF-støtte til regionen Madeira mellem januar 1989 og 30. juni 1993 fra:

1. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)?
2. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen?
3. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen?
4. Den Europæiske Socialfond (ESF)?
5. EF's forskningsprogrammer?
6. EF's energiprogrammer?
7. EF's miljøprogrammer?
8. andre EF-programmer?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2327/93**

af José Apolinário (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/43)

*Om:* Omfanget af EF-støtte til regionen Algarve (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993

I hvilket omfang og til hvilke foranstaltninger er der ydet EF-støtte til regionen Algarve mellem januar 1989 og 30. juni 1993 fra:

1. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)?
2. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen?
3. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen?
4. Den Europæiske Socialfond (ESF)?
5. EF's forskningsprogrammer?
6. EF's energiprogrammer?
7. EF's miljøprogrammer?
8. andre EF-programmer?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2328/93**

af José Apolinário (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/44)

*Om:* Omfanget af EF-støtte til regionen under Lisboa- og Vale do Tejo-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993

I hvilket omfang og til hvilke foranstaltninger er der ydet EF-støtte til regionen under Lisboa- og Vale do Tejo-koordineringsudvalget mellem januar 1989 og 30. juni 1993 fra:

1. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)?

2. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen?
3. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen?
4. Den Europæiske Socialfond (ESF)?
5. EF's forskningsprogrammer?
6. EF's energiprogrammer?
7. EF's miljøprogrammer?
8. andre EF-programmer?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2329/93**

af José Apolinário (PSE)  
til Kommissionen  
(1. september 1993)  
(94/C 279/45)

*Om:* Omfanget af EF-støtte til regionen under Alentejo-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993

I hvilket omfang og til hvilke foranstaltninger er der ydet EF-støtte til regionen under Alentejo-koordineringsudvalget mellem januar 1989 og 30. juni 1993 fra:

1. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)?
2. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen?
3. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen?
4. Den Europæiske Socialfond (ESF)?
5. EF's forskningsprogrammer?
6. EF's energiprogrammer?
7. EF's miljøprogrammer?
8. andre EF-programmer?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2330/93**

af José Apolinário (PSE)  
til Kommissionen  
(1. september 1993)  
(94/C 279/46)

*Om:* Omfanget af EF-støtte til regionen under Norte-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993

I hvilket omfang og til hvilke foranstaltninger er der ydet EF-støtte til regionen under Norte-koordineringsudvalget mellem januar 1989 og 30. juni 1993 fra:

1. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)?
2. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen?
3. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen?
4. Den Europæiske Socialfond (ESF)?
5. EF's forskningsprogrammer?
6. EF's energiprogrammer?
7. EF's miljøprogrammer?
8. andre EF-programmer?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2331/93**

af José Apolinário (PSE)  
til Kommissionen  
(1. september 1993)  
(94/C 279/47)

*Om:* Omfanget af EF-støtte til regionen under Centro-koordineringsudvalget (Portugal) mellem januar 1989 og 30. juni 1993

I hvilket omfang og til hvilke foranstaltninger er der ydet EF-støtte til regionen Algarve mellem januar 1989 og 30. juni 1993 fra:

1. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)?
2. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen?

3. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen?
4. Den Europæiske Socialfond (ESF)?
5. EF's forskningsprogrammer?
6. EF's energiprogrammer?
7. EF's miljøprogrammer?
8. andre EF-programmer?

Samlet svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Jacques Delors

på skriftlig forespørgsel E-2325/93, E-2326/93,  
E-2327/93, E-2328/93, E-2329/93, E-2330/93  
og E-2331/93

(22. februar 1994)

Da svaret er meget langt, skal Kommissionen fremsende det direkte til det ærede medlem og til Europa-Parlamentets Generalsekretariat.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2357/93

af Marco Taradash (NI)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/48)

Om: Anti-dumping-undersøgelser vedrørende cykler med oprindelse i Kina

I marts 1993 blev der indført foreløbige anti-dumping-afgifter på cykler med oprindelse i Kina til en ensartet afgiftssats på 34,4 % for alle statsejede og udenlandske investeringsselskaber (FIC). Kommissionen agter at foreslå Rådet at indføre definitive anti-dumping-afgifter til en ensartet sats.

Hvorfor mener Kommissionen, at den retlige og økonomiske udvikling i Kina ikke berettiger indførelse af individuelle anti-dumping-afgifter, i det mindste hvad angår udenlandske investeringsselskaber, og at disse udenlandske investeringsselskabers status som selskaber bør undersøges i stedet?

Tog Kommissionen hensyn til eventuelle garantier fra de udenlandske finansieringsselskaber, som ville have sørget for, at anti-dumping-afgifterne ikke blev omgået?

Mener Kommissionen, at det er i Fællesskabets interesse at indføre anti-dumping-afgifter, mens der samtidig genindføres toldafgifter på cykler af kinesisk oprindelse? Agter den at bibeholde disse kumulative restriktioner i 1994?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan

(7. februar 1994)

Rådet indførte i september 1993 en endelig antidumpingtold på importen af cykler med oprindelsen i Den Kinesiske Folkerepublik <sup>(1)</sup>.

1. Almindeligvis pålægges eksportører fra lande med planøkonomi som Den Kinesiske Folkerepublik ikke individuel antidumpingtold, da staten således vil kunne kanalisere eksport gennem eksportøren med den laveste antidumpingtold.

I Den Kinesiske Folkerepublik befinder økonomien sig i en overgangsfase fra at være en fuldstændig statskontrolleret økonomi til at være en delvis markedsorienteret økonomi. Staten kontrollerer dog fortsat mange sider af det økonomiske liv, og dens indflydelse på al økonomisk aktivitet er stadig dominerende.

Nogle selskaber — joint ventures mellem den kinesiske stat og udenlandske investorer — hævdede i den pågældende sag, at de skulle have individuel behandling. Efter at have undersøgt sagen var Kommissionen ikke overbevist om, at selskaberne var uden for statens kontrol.

2. Kommissionen undersøgte et pristilsagn afgivet af et af joint venture selskaberne. Tilsagnet afvistes, da en godtagelse ville betyde individuel behandling af en eksportør i et land uden markedsøkonomi, hvilket ikke kunne indrømmes i det foreliggende tilfælde.
3. Den Kinesiske Folkerepublik har adgang til Fællesskabets generelle præferenceordning og nyder dermed en lettere adgang til Fællesskabets marked gennem præferentielle toldsats, oftest nulsats. Importmængderne reguleres med kvoter, lofter eller referencegrundlag, som anvendes pr. vare for hvert enkelt lands vedkommende. Når disse begrænsninger overskrides, kan den fulde toldsats genindføres i henhold til de procedurer, der er fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/92 <sup>(2)</sup>, senest forlænget ved forordning (EØF) nr. 3917/92 <sup>(3)</sup>.

Denne ordnings fordele anvendes autonomt og påvirkes normalt ikke af opkrævning af antidumpingtold, hvad enten denne opkræves midlertidig eller endeligt, undtagen i tilfælde omfattet af artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3917/92, der under alle omstændigheder ikke vedrører Kina.

Det følger af ovenstående, at hvis en vare, der er omfattet af den generelle præferenceordning, også er underlagt antidumpingforanstaltninger, vil den fulde toldsats kunne anvendes tillige med antidumpingforanstaltningerne, når begrænsningerne under den generelle præferenceordning overskrides. Dette er tilfældet for cykler, der indføres fra Kina. Toldsatsen på 17 % genindførtes i maj 1993 efter den særskilte anvendelse af antidumpingtolden på 34,4 %.



Med hensyn til fremtiden er Kommissionen i færd med at overveje og udforme en præferenceordning for næste tiårsperiode. Der vil under udarbejdelsen af den nye ordning blive taget behørigt hensyn til det endelige udfald af Uruguay-rundens forhandlinger, som for så vidt angår told først vil forelægge den 30. juni 1994. Kommissionen har besluttet indtil da at åbne 1994-ordningen. Denne ordning er præcis den samme som i 1993, men vil blive anvendt med halve mængder. Den vil automatisk blive forlænget for andet halvår af 1994, hvis den nye tiårsperiode ikke er trådt i kraft den 15. juni 1994.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 228 af 9. 9. 1993.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2361/93

af Marguerite-Marie Dinguirard, Marie Isler Bégun og Jean-Pierre Raffin (V)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/49)

*Om:* Fællesskabets finansielle deltagelse i bygning af vejinfrastrukturer og en tunnel i Clarée-dalen (Frankrig, Hautes-Alpes departementet)

1. Kan Kommissionen af- eller bekræfte, om der er bevilliget eller påtænkes bevilliget EF-midler til bygning af vejinfrastrukturer og en tunnel i Clarée-dalen (Frankrig, Hautes-Alpes departementet)?

2. Er Kommissionen i bekræftende fald bekendt med, at det pågældende område har været fredet siden august 1992?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Abel Matutes

(31. januar 1994)

Kommissionen kan bekræfte, at der ikke har været tale om EF-finansiering af dette projekt som led i programmet for infrastrukture af fælles interesse.

Desuden er der i den nye rådsforordning (EØF) nr. 1738/93 (<sup>1</sup>) om iværksættelse af et handlingsprogram på infrastrukturuområdet med henblik på gennemførelse af det integrerede transportmarked vedtaget en række transportinfrastrukturprojekter af fællesskabsinteresse som led i handlingsprogrammet for 1993/94. I henhold til artikel 4 i

denne forordning tager EF's indsats sigte på alle undersøgelser vedrørende landtransportinfrastrukturer samt en fortegnelse over specifikke større projekter. Det pågældende projekt er ikke opført her, og Kommissionen har til dato endnu ikke modtaget noget officielt forslag til finansiering af undersøgelser i forbindelse hermed.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 4.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2410/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/50)

*Om:* Harmonisering af den græske lovgivning med fællesskabslovgivningen vedrørende forskellige aspekter i forbindelse med blyforgiftning

Kan Kommissionen oplyse, om Grækenland har harmoniseret sin lovgivning med fællesskabslovgivningen vedrørende forskellige aspekter i forbindelse med blyforgiftning, som f.eks. direktiv 82/884/EØF (<sup>1</sup>), 85/210/EØF (<sup>2</sup>), 80/778/EØF (<sup>3</sup>), 76/464/EØF (<sup>4</sup>), 82/605/EØF (<sup>5</sup>) og 77/312/EØF (<sup>6</sup>)?

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 378 af 31. 12. 1982, s. 15.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 96 af 3. 4. 1985, s. 25.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 11.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 129 af 18. 5. 1982, s. 23.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 247 af 23. 8. 1982, s. 12.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 105 af 28. 4. 1977, s. 10.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

(21. december 1993)

Kommissionen kan oplyse det ærede medlem om, at Grækenland har omsat følgende rådsdirektiver: 82/605/EØF (beskyttelse af arbejdstagere), 82/884/EØF (grænseværdi for bly i luften), 85/210/EØF (blyindholdet i benzin), 80/778/EØF (kvaliteten af drikkevand) samt 76/464/EØF (udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø) til national lovgivning, og at der til dato ikke er blevet indledt nogen overtrædelsesprocedure i forbindelse hermed.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2414/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/51)

*Om:* Anvendelsen af midler fra strukturfondene i Grækenland

Visse nationale regeringer forsøger at anvende midlerne fra strukturfondene, til fordel for deres egne begunstigede ved at føre en snæversynet og fremskridtsfjendtlig politik. Især den græske regering er allerede begyndt at anvende midlerne fra strukturfondene i den indledende valgkamp i Grækenland, som føres på ureglementeret vis for at drage politisk fordel heraf. Hvorledes agter Kommissionen at imødegå denne situation, og hvorledes har den til hensigt at reagere herpå, således at de europæiske borgere, og især de græske, holdes behørigt informeret om de udviklingspolitiske mål, som midlerne fra EF's strukturfonde skal anvendes til?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan

(10. december 1993)

Udarbejdelsen af den regionale udviklingsplan for den næste programmeringsperiode 1994—1999 hører udelukkende under de græske myndigheders kompetence. I overensstemmelse med artikel 32, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2082/93 <sup>(1)</sup> skal disse myndigheder sørge for, at planen offentliggøres på passende måde.

Derefter vil Kommissionen i partnerskab med de græske myndigheder udarbejde EF-støtterammen. Den vil også blive offentliggjort på passende måde.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2434/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/52)

*Om:* Længden af net på fiskerfartøjer i Middelhavet

Det er den almindelige opfattelse, som også mange fiskere i Middelhavsområdet deler, at længden af net, som hver enkelt fiskerfartøjer kan kaste ud, uden undtagelse bør svare til fiskerfartøjets dimensioner. Deler Kommissionen fiskernes opfattelse?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

(13. december 1993)

Kommissionen er for øjeblikket ved at udarbejde en meddelelse om brugen af stående fiskeredskaber. Det er klart for Kommissionen, at disse i fremtiden bør være omfattet af specifikke bestemmelser.

Forslaget om tekniske foranstaltninger i Middelhavet omfatter allerede de første elementer. Men med hensyn til et emne, der er så forskelligt fra den ene region til den anden, og for fiskeri, der ofte kun interesserer en enkelt medlemsstat, kan EF-bestemmelserne kun udgøre et grundlag, der skal suppleres på nationalt niveau i henhold til nærhedsprincippet.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2460/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/53)

*Om:* Ratificering af Haag-konventionen af 1965 om adoption

Kan Kommissionen oplyse, hvilke EF-lande der endnu ikke har ratificeret Haag-konventionen af 1965 om adoption?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Raniero Vanni d'Archirafi

(13. december 1993)

Blandt medlemsstaterne er det kun Det Forenede Kongerige, der har ratificeret denne konvention. Det skal i denne forbindelse bemærkes, at anliggender, som henhører under Haag-konventionerne, ikke falder ind under Fællesskabets kompetenceområde.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2470/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/54)

*Om:* Støtte til svampefiskeriet

Agter Kommissionen at erstatte produktionsstøtten til svampefiskeriet med støtte til modernisering af svampefiskerifartøjerne eller erstatning af dem med fartøjer til tun- og sværdfiskfiskeri i overensstemmelse med de græske svampefiskeres ønsker?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(10. december 1993)

Direkte prisstøtte som for eksempel »kilostøtte«, som det ærede medlem henviser til, hører under den fælles markedsordning og kan ikke have indflydelse på betingelserne for iværksættelse af strukturstøtteordningen, bl.a. støtteforanstaltningerne til fornyelse af flåderne.

Der eksisterer derfor ikke noget princip, hvorefter foranstaltninger, der hører under disse to ordninger, og som er meget forskellige med hensyn til deres mål, kan træde i stedet for hinanden.

Eventuel iværksættelse af strukturforanstaltninger til fordel for modernisering af de skibe, der udgør svampefiskerflåden, eller udskiftning med skibe, der er bygget til tun- eller sværdfiskfiskeri, ville afhænge af streng overholdelse af en række betingelser, herunder følgende:

- at det er konstateret, at bestandene af disse fiskearter er i god tilstand
- at de mål, der er fastsat i de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden, overholdes
- at det tydeligt fremgår, at den pågældende medlemsstat i forbindelse med anvendelsen af strukturfondereformen på fiskeriet prioriterer denne type foranstaltning ved programmeringen af den plan, som den forelægger Kommissionen til fordel for sit fiskeri.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2480/93**

af Enrico Falqui (V)  
til Kommissionen  
(1. september 1993)  
(94/C 279/55)

*Om:* Overholdelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser i Italien

I forbindelse med den engelske rocksanger Stings turné i Italien vedtog den kompetente politimester at nægte at give tilladelse til, at kunstneren holdt koncert i byen Catanzaro (Calabria).

Dette forbud var ikke begrundet i sikkerhedshensyn i forbindelse med forholdene på det sted, som var valgt til sangerens koncert, men skyldtes derimod formodningen om, at den pågældende kunstners optræden ville tilskynde tilskuerne til voldsomheder.

Uden at komme ind på en bedømmelse af begrundelsen for politimesterens afgørelse må det dog være korrekt at fastslå, at sangeren Sting, som er engelsk statsborger, selvstændig erhvervsdrivende og dermed »tjenesteyder«, bør nyde godt af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser inden for

Fællesskabet, og at politimesterens afgørelse derfor er i modstrid med dette grundprincip i traktaten.

Kan Kommissionen oplyse, om den anser det for hensigtsmæssigt at intervenere over for den italienske indenrigsminister for at anmode om nærmere oplysninger i forbindelse med dette generelle spørgsmål, som ovennævnte kun er et enkelt eksempel på.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Raniero Vanni d'Archirafi**

(6. december 1993)

Forbuddet mod en rockkoncert afholdt af en sanger fra en anden medlemsstat er normalt en restriktion i henseende til grundprincippet om fri udveksling af tjenesteydelser inden for Fællesskabet, der er hjemlet i EØF-traktatens artikel 59.

I henhold til artikel 56 og 66 kan en sådan forholdsregel imidlertid tillades, hvis det — som i det foreliggende tilfælde — er begrundet i hensynet til den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed.

Vurderingen af de nærmere omstændigheder i forbindelse med afholdelse af koncerten samt den endelige bedømmelse af, om der rent faktisk hersker den nødvendige orden og sikkerhed, tilkommer de enkelte medlemsstaters ansvarlige myndigheder, selv om kontrollen foretages af Domstolen og Kommissionen.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2487/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(1. september 1993)  
(94/C 279/56)

*Om:* Indførelse af procedurer til sikring af borgernes grænseoverskridende ret i forbindelse med atom anlæg

Vil Kommissionen i betragtning af den grænseoverskridende art af farerne i forbindelse med atomkraftværker indføre bindende procedurer til sikring af borgernes grænseoverskridende ret for så vidt angår atomanlæg?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(26. januar 1994)

I henhold til Euratom-traktatens artikel 31 beskyttes befolkningens sundhed i Fællesskabet mod farerne ved ioniserende stråling ved Fællesskabets lovgivning om strålingsbeskyttelse. Specielt har Rådet vedtaget direktiv

80/836/Euratom af 15. juli 1980 om fastsættelse af de grundlæggende normer for beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod sådanne farer <sup>(1)</sup> og direktiv 89/818/Euratom af 27. november 1989 om oplysning af befolkningen om, hvorledes den skal forholde sig, samt om sundhedsmæssige foranstaltninger i tilfælde af strålingsfare <sup>(2)</sup>.

De grænseoverskridende virkninger af atomanlæg kontrolleres af Kommissionen i medfør af Euratom-traktatens artikel 37, hvorefter Kommissionen afgiver en udtalelse vedrørende enhver plan i medlemsstaterne om bortskaffelse af radioaktivt spild i enhver form, for at det derved kan afgøres, om iværksættelsen af denne plan kan antages at medføre en radioaktiv kontaminering af en anden medlemsstats vande, jord eller lufrum. Siden 1957 har Kommissionen afgivet 144 udtalelser i sådanne tilfælde.

Ifølge artikel 7 i Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet <sup>(3)</sup> fremsender en medlemsstat, på hvis område det er foreslået af udføre et projekt, som vil kunne få betydelig indvirkning på miljøet i en anden medlemsstat, til den anden medlemsstat de oplysninger, der er indhentet om projektet og dets virkninger.

I betragtning af de ovenfor beskrevne foranstaltninger er det Kommissionens opfattelse, at der allerede findes en omfattende lovgivningsramme, som er bindende for alle medlemsstater.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 246 af 17. 9. 1980.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 357 af 7. 12. 1989.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 175 af 5. 7. 1985.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2492/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/57)

*Om:* Omlægning af landbrugsproduktion i Grækenland

Omlægningen af landbrugsproduktion i Grækenland er urealistisk, når det drejer sig om:

1. Traditionelle afgrøder (oliven, vin osv.), som dyrkes på arealer, der er uegnede til andre afgrøder.
2. Citrusfrugtplantager, der for størstedelens vedkommende tilhører personer, som ikke er tilknyttet landbruget.
3. Isolerede forsøg, hvor den af EF planlagte SET ASIDE-ordning kun gennemføres i begrænset udstrækning.

Kan Kommissionen på baggrund af ovenstående oplyse, om den har mulighed for at ændre de grundlæggende priorite-

ringer vedrørende omlægning af landbrugsproduktionen i Grækenland?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen

(13. december 1993)

Det ærede medlems forespørgsel hører til et temmelig komplekst område, og erfaringen har vist, at svaret ikke kan søges i løsninger, der kun vedrører en del af problemet, som for eksempel offentlig støtte til omstillinger og omlægninger af dyrkningsmetoder eller sorter eller følgevirkningerne af reformen af den fælles landbrugspolitik. Det er rigtigt, at tilbuddet om offentlig støtte til omstilling eller oplægning eller udviklingen af den fælles landbrugspolitik og handelen på verdensplan kan fremskynde landbrugernes prioriteringer med hensyn til de forskellige produktionsgrene. Der er imidlertid stadig meget at gøre med at styre disse prioriteringer under hensyntagen til markedsfordelene (eller -begrænsningerne), nye afsætningsmuligheder, specificiteter og fordele (eller svage led) på regionalt eller lokalt niveau. Svaret på problemet kan derfor kun være resultatet af specifikke undersøgelser, der skal tage hensyn til og analysere alle de faktorer, der påvirker landbrugernes beslutninger herom, som det for eksempel var tilfældet med den undersøgelse, som prof. Zevgaridis i forbindelse med det integrerede Middelhavsprogram for Kreta stod for om perspektiverne for de førende landbrugssektorer på øen.

Kommissionen vil være indstillet på at undersøge ethvert forslag for andre græske regioner, der går i samme retning, i forbindelse med den nye programmeringsperiode for strukturfondene og under overholdelse af partnerskabsprincippet. Samarbejdet mellem medlemsstaterne er så meget desto vigtigere som det ofte er absolut nødvendigt på dette område at træffe til tider vanskelige politiske og institutionelle beslutninger på medlemsstatsniveau og på regionsniveau.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2530/93

af Michel Debatisse (PPE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/58)

*Om:* Sundhedskontrol ved Fællesskabets indre grænser

Det er nu et år siden, styringssystemet ANIMO skulle være sat i drift i det omfang, kontrollen med dyretransporter ved Fællesskabets indre grænser var ophævet pr. 1. juli 1992. Dette er imidlertid stadig ikke sket.

Hvornår forventer Kommissionen, at systemet vil træde i kraft, og hvilke midlertidige foranstaltninger har den indført for at afhjælpe denne mangel?

De konstaterede tilfælde af mund- og klovesyge i Italien, blæreudslæt hos svin i Nederlandene samt klassisk svinepest i Tyskland har foranlediget Kommissionen til at indføre et forbud mod afsendelse af dyr, der er sårbare over for disse sygdomme, fra de smitteramte områder.

Har Kommissionen nogen mulighed for at forvisse sig om, at disse forbud overholdes, og agter den mere generelt at styrke sin indsats for at fremme effektiviteten af denne regionale forvaltning af sygdomsudbrud, og i bekræftende fald hvorledes?

Har Kommissionen i lyset af bestemmelserne i Rådets direktiv 92/102/EØF <sup>(1)</sup>, navnlig artikel 11, om overholdelse af visse minimumskrav i dyreidentifikation i overgangsperioden, kendskab til tilfælde, hvor uidentificerede dyr med ufuldstændige følgedokumenter er blevet solgt mellem medlemsstaterne? Hvorledes agter den at løse dette problem?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 32.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen**

(14. december 1993)

ANIMO-systemet kan fungere (værtscenret, kommunikations- og applikationsprogrammel, computere er stillet til rådighed i de lokale enheder). I den henseende er tusindvis af meddelelser allerede blevet udvekslet.

Man mangler at nå frem til, at nettet fungerer generelt på hele Fællesskabets område. Denne proces har medført opgaver, der har taget tid (for eksempel oversættelse af programmer og installations- og brugermanualer til alle Fællesskabets sprog, interne procedurer med hensyn til forhandling og underskrivelse af kontrakterne mellem de nationale myndigheder og værtscenret). For øjeblikket bestræber Kommissionen sig i samarbejde med de nationale myndigheder på at løse de sidste problemer, der stadig findes i et begrænset antal medlemsstater. I alle tilfælde skal Kommissionen inden årets udgang i henhold til den fastsatte procedure beslutte, om systemet skal sættes i gang, selv om et begrænset antal lokale enheder ikke er parate.

Kommissionen vil gerne understrege den betydelige indsats, der er gjort af alle de berørte parter for at oprette et så omfattende system (ca. 2 500 lokale enheder) og gøre det operationelt.

Som en overgangsordning blev det aftalt mellem medlemsstaterne at udveksle faxmeddelelser. Som det kunne forudsiges, viste dette forsøg sig skuffende.

Regionaliseringspolitikken for dyresygdomme baserer sig lovmæssigt på direktiverne vedrørende de enkelte væsentlige sygdomme samt artikel 10 i Rådets direktiv 90/425/EØF. Myndighederne i medlemsstaterne gennemfører foranstaltningerne. De har også ansvaret for udstedelse af sundhedscertifikat for levende dyr inden handel, og for kontrol ved ankomst til bestemmelsesstedet og for at tage

passende aktioner, hvis der konstateres en overtrædelse af reglerne. Disse opgaver overvåges af Kommissionens kontor for veterinærkontrol. Kommissionen stiller i øjeblikket øgede midler til rådighed for at styrke indsatsen inden for dette område.

Transport af levende dyr over Fællesskabets indre grænser kræver et sundhedscertifikat udstedt af en embedsdyrlæge, eventuelt efterfulgt af sundheds- og dokumentkontrol ved ankomsten til bestemmelsessted i modtagerlandet. Forsendelsesmeddelelser fremmer også administrationen af denne kontrolvirksomhed. Kommissionen er klar over, at medlemsstaternes kompetente myndigheder sommetider under kontrollen konstaterer, at der mangler identifikation, at den er ulæselig eller ufuldstændig, eller at dokumenterne mangler eller er ukorrekte. Det kan ikke undgås, at dette undertiden kan forekomme, når man tager hensyn til det store antal dyr, der transporteres inden for EF's grænser. Kommissionen har imidlertid ikke kendskab til nogen systematisk eller omfattende omgåelse af EF's regler.

I samarbejde med medlemsstaternes veterinærdirektører overvejer Kommissionen aktivt at finde veje til at forbedre sygdomskontrolforanstaltningerne. Man undersøger i øjeblikket to områder:

1. Kontrol med flytning af dyr, der skal gælde i medlemsstaterne, og som kan forenes med den, der gælder for handel mellem medlemslandene.
2. En overvågningsordning på bedrifts- og transportniveau.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2537/93**

af Gerardo Fernández-Albor (PPE)

til Kommissionen

(1. september 93)

(94/C 279/59)

*Om:* EF-støtte til en guide om kvaliteten af fødevarerindustriens produkter

En af fødevarerindustriens vigtigste forpligtelser over for forbrugerne er at sikre kvalitetskontrollen af sine produkter og fastlægge en standard herfor på de internationale markeder.

Derfor har visse sektorer inden for industrien såvel som forbrugerrepræsentanter foreslået, at der med henblik på at forsvare forbrugernes interesser skal udarbejdes en guide om kvaliteten af fødevarerindustriens produkter — hvilket allerede er gennemført i nogle medlemsstater — som indeholder oplysninger om hvert enkelt produkt på markedet.

Mener Kommissionen, at den med henblik på at forbedre kvaliteten af de fødevarer, som EF-borgerne forbruger, bør tage initiativ til fastlæggelse af en EF-guide om kvaliteten af

fødevareindustriens produkter ved dels at opmuntre til udarbejdelsen af en sådan gennem en støtte, der står i forhold til arbejdets betydning, og dels at give produkter, hvis kvalitet ligger over de i en sådan guide fastsatte kriterier, et særligt kvalitetsmærke?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Martin Bangemann**

(28. januar 1994)

Kommissionen er klar over, hvor stor en rolle tekniske referencerammer spiller med hensyn til udviklingen af levnedsmiddelindustrien, hvilken interesse det har for forbrugerne ved hjælp af et kvalitetsmærke at kunne identificere produkter, der er fremstillet i overensstemmelse med sådanne referencerammer.

Kommissionen har ladet sig inspirere af medlemsstaternes erfaringer på dette område og besluttet at fremme en kvalitetspolitik på fællesskabsniveau. Inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik har Rådet således den 14. juni 1992 vedtaget forordning (EØF) nr. 2082/92 om specificitetsattestering, som giver mulighed for at anbringe et EF-symbol på specifikke varer, for hvilke en varespecifikation er blevet registreret på fællesskabsniveau.

Direktiv 93/43/EØF af 14. juni 1993 om levnedsmiddelhygiejne fastsætter, at medlemsstaterne fremmer udarbejdelsen af frivillige retningslinjer for god hygiejnepraksis og anbefaler levnedsmiddelvirksomhederne — hvis de finder det hensigtsmæssigt — at anvende de europæiske standarder i EN 2900-serien med henblik på at gennemføre de generelle hygiejneregler og retningslinjer for god hygiejnepraksis.

Kommissionen har i øjeblikket ingen planer om at tildele et kvalitetsmærke til varer, hvis kvalitet ligger over de fastsatte krav.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2540/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/60)

Om: Det græske landbrugs produktivitet

Grækenland har i de senere år forsøgt at opnå en forbedring af landbrugets produktivitet ved at rationalisere procedurerne i forbindelse med produktion og afsætning af landbrugsprodukterne. Kan Kommissionen oplyse, om det i forhold til de øvrige EF-lande er lykkedes Grækenland at forbedre sit landbrugs produktivitet?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen**

(7. februar 1994)

I de sidste ti år har Grækenland gjort betydelige fremskridt med hensyn til forbedring af landbrugets produktivitet. Fra 1982 til 1992 steg landbrugets endelige produktion nemlig med 12 % i mængde, medens arbejdsindsatsen i landbruget (målt i antal årsarbejdsenheder) faldt med 17,8 %. Dette er ensbetydende med en forbedring af arbejdsproduktiviteten med 36,7 %. Selvom denne produktivitetsstigning i det græske landbrug ikke er ringe, er den dog lavere end produktivitetsstigningen i samme periode i Fællesskabet som helhed, hvor den var 55,6 %.

Rå- og hjælpestoffernes produktivitet forblev praktisk taget uændret i de sidste ti år såvel i Grækenland som i Fællesskabet som helhed, hvis der ses bort fra de årlige udsving som følge af ændringer i vejrforholdene. Dette betyder, at produktionsstigningen hovedsagelig blev opnået ved en proportional stigning i mængden af anvendte produktionsmidler (gødning, pesticider, foder, brændstof osv.).

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2561/93**

af Hiltrud Breyer (V)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/61)

Om: Rådets direktiv 90/219/EØF <sup>(1)</sup> og 90/220/EØF <sup>(2)</sup> om genetisk modificerede mikroorganismer henholdsvis organismer

Hvor langt er man nået med overtrædelsesproceduren mod Forbundsrepublikken Tyskland vedrørende gennemførelsen af direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 15.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(21. december 1993)

Den procedure, det ærede medlem sigter til, er i fuld gang. Kommissionen arbejder fortsat på, at få Tyskland til at bringe deres lovgivning i overensstemmelse med Rådets direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2589/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/62)

*Om:* Foranstaltningerne i forbindelse med Fællesskabets regionalpolitik

Finder Kommissionen de foranstaltninger, der er truffet i forbindelse med Fællesskabets regionalpolitik, herunder navnlig foranstaltningerne til støtte af de forfordelte områder gennem omstrukturering af industrien, erhvervsuddannelse og investeringer, tilfredsstillende?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan

(8. februar 1994)

De ressourcer, der er afsat til EF's strukturindsats, er meget betydelige.

Hovedparten af disse ressourcer anvendes til forbedring af basisinfrastrukturerne, modernisering af produktionsapparatet og forbedring af de menneskelige ressourcers kvalifikationer i de pågældende regioner.

Der er i partnerskab med medlemsstaterne indført specifikke programmer i industrisektoren for bl.a. at medvirke til at løse omstruktureringsproblemerne og fremme investeringerne. Inden for erhvervsuddannelse har EF's indsats gjort det muligt at forbedre infrastrukturen og uddannelseskapaaciteten i de ugunstigt stillede regioner.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2273/93**

af Manfred Vohrer (LDR)

til Kommissionen

(1. september 1993)

(94/C 279/63)

*Om:* Fjerde forskningsprogram

Hvilke muligheder indebærer EF's fjerde forskningsprogram EF 1994—1998 på matematikområdet, navnlig på den baggrund, at Europa-Parlamentet ønsker, at grundforskningen i højere grad støttes (10 %-sats)?

Hvor stor en procentsats på forskningsbudgettet er afsat til teoretisk matematik?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2666/93**

af Manfred Vohrer (LDR)

til Kommissionen

(3. september 1993)

(94/C 279/64)

*Om:* Fjerde forskningsprogram (tilføjelse)

Tilføjelse til min forespørgsel fra begyndelsen af juli (E-2273/93)

Ifølge aktuelle presseforlydender er det efter 350 år tilsyneladende — med forbehold af en endelig kontrol — lykkedes den britiske matematiker Andrew Wiles på grundlag af forberedende arbejde fra den tyske matematiker Gerhard Frey at bevise den såkaldte »Fermatske formodning«.

Hvordan vurderer Kommissionen

— denne kulturbegivenhed?

— det forberedende arbejde?

— det matematiske forskningsniveau i Europa?

— kvaliteten af de førende forskningsinstitutioner i Europa (Cambridge, IHES, Max Planck-instituttet osv.)?

Hvordan kan man på baggrund af denne bemærkelsesværdige begivenhed opretholde og fremme den avancerede matematiske forskning i Europa?

Samlet svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Antonio Ruberti  
på skriftlig forespørgsel E-2273/93 og E-2666/93

(29. november 1993)

Kommissionen gennemfører ikke nogen særlig foranstaltning inden for matematikforskning, men har siden 1985 været i stand til at finansiere flere hundrede stipendier og forskningsprojekter inden for denne disciplin via særprogrammerne STIMULATION, SCIENCE og Menneskelige Ressourcer og Mobilitet. Disse initiativer er ikke knyttet til et bestemt forskningsområde, men har til formål at støtte forskeruddannelserne, øge forskernes mobilitet og få etableret forskernet.

Der indgår en tilsvarende foranstaltning »Forskeruddannelse og -mobilitet« til 785 mio. ecu i Kommissionens forslag til det fjerde rammeprogram. Tidligere erfaringer har vist, at ca. 10 % af bevillingerne til en foranstaltning af denne type kommer til at gå til forskning og uddannelse inden for matematik. Den del af EF's finansielle midler, der bliver allokeret til matematik, skulle således stige i de kommende år og dermed medvirke betydeligt til at bevare og stimulere matematisk forskning i Europa.

Et tydeligt tegn på, at matematikforskningen ligger på et højt niveau i Europa, er, at der i forbindelse med programmet for menneskelige ressourcer og mobilitet er indkommet og stadig kommer i hundredvis af forslag af meget høj videnskabelig kvalitet. I denne forbindelse må Kommissionen lykønske den britiske matematiker Andrew Wiles med, at det ser ud til at være lykkedes ham at løse et af de mest berømte matematiske problemer inden for de sidste tre hundrede år, Fermats teorem, på grundlag af den tyske matematiker Gerhard Frey forberedende arbejde. Ifølge sagkundskaben er Wiles's bevis, der benytter sig af en lang række forskellige moderne teknikker, et eksempel på en fremragende original syntese af ideer, som skulle åbne nye områder for udforskning. Kommissionen kan med glæde konstatere, at de institutter, det ærede medlem henviser til (Cambridge Universitet, Institut des Hautes Etudes Scientifiques (IHES) og Max Planck-instituttet) er blandt dem, der allerede er udvalgt til at deltage i programmet for menneskelige ressourcer og mobilitet.

---

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2667/93

af Alonso Puerta (GUE)

til Kommissionen

(3. september 1993)

(94/C 279/65)

*Om:* Krisen i luftfragtsektoren i EF

Fællesskabets luftfragtselskaber oplever en alvorlig tilbagegang med tab af tusinder af arbejdspladser på grund af de nordamerikanske selskabers illoyale konkurrence på nationale fragttakster og i forbindelse med den stigende liberalisering af markedet.

1. Agter Kommissionen at indlede forhandlinger på EF-plan mellem virksomhederne og fagforeningerne?
2. Agter Kommissionen at bremse liberaliseringsprocessen eller at følge den op med social harmonisering?
3. Agter Kommissionen at fremme en større koordinering mellem Fællesskabets luftfragtselskaber og sikre en rimelig aftale med de nordamerikanske selskaber inden for rammerne af IATA?
4. Hvilke betingelser har Kommissionen fastlagt for offentlig støtte til luftfragtselskaber og især til det spanske selskab Iberia?

#### Svar afgivet på Kommissionens vegne af Abel Matutes

(24. februar 1994)

Kommissionen er klar over de alvorlige vanskeligheder, som luftfartsselskaberne i EF i øjeblikket er ude for. I denne henseende har den med stor interesse noteret sig rapporten fra Vismandsudvalget den 1. februar 1994, hvori der foretages en analyse af den aktuelle situation inden for den civile luftfartssektor. Kommissionen vil nøje gennemgå udvalgets henstillinger og har i sinde hurtigst muligt at forelægge de konklusioner, den drager heraf, i form af en meddelelse til Rådet og Parlamentet.

Kommissionen fortsætter i øvrigt sine bestræbelser inden for Fællesskabet at harmonisere arbejdsvilkårene for luftfartsselskabernes flymandskab samt at fremme den gensidige anerkendelse af pilotcertifikater. Hvor det drejer sig om forhandlinger med tredjelande, har Kommissionen allerede forelagt Rådet en række forslag, der tager sigte på, at dens beføjelser på dette område bliver godkendt. Kommissionen er især af den opfattelse, at en forhandling mellem USA og Fællesskabet ville være at foretrække frem for den nuværende ordning med bilaterale aftaler, der forhandles af den enkelte medlemsstat. På den anden side er der fare for, at det at tilskynde til en aftale mellem Fællesskabets luftfartsselskaber og de nordamerikanske luftfartsselskaber inden for rammerne IATA, er i strid med de gældende konkurrenceregler på begge sider af Atlanten. Kommissionen er dog parat til at undersøge, på hvilke betingelser et sådant samarbejde vil kunne accepteres.

Kommissionen fortsætter endelig gennemgangen af sagerne om statsstøtte til luftfartsselskaberne på grundlag af de principper, der er fastlagt i EF-traktatens artikel 92 og 93. I denne henseende er den ved at udarbejde en meddelelse, hvori der gøres rede for de retningslinjer, den har i sinde at følge med hensyn til evalueringen af statsstøtte inden for den civile luftfartssektor. Der er ikke i øjeblikket nogen sag til behandling vedrørende statsstøtte til selskabet Iberia, idet Kommissionen i juli 1992 godkendte dette selskabs omstrukturerings- og støtteprogram.

---

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2689/93

af Glyn Ford (PSE)

til Kommissionen

(3. september 1993)

(94/C 279/66)

*Om:* EFRU-støtte til British Rail med henblik på Inter City 225-projektet

Kan British Rail med sin ansøgning om penge til investering i Inter City 225-projektet vedrørende vestkysthovedlinjen forventes at komme på tale som modtager af midler fra Regionaludviklingsfonden?



Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan

(12. januar 1994)

For at opnå støtte fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling skal jernbanetransportplanerne vedrøre støtteberettigede regioner.

Det fremgår af de nugældende EF-støtterammer for mål nr. 2-områder i Det Forenede Kongerige, at det påhviler de ansvarlige myndigheder at tilvejebringe infrastruktur med basistransport og offentlig transport uden støtte fra Regionaludviklingsfonden, men at der eventuelt kan ydes støtte fra Fællesskabets andre finansielle instrumenter.

Endvidere ligger kun en del af vestkysthovedlinjen i øjeblikket i de støtteberettigede regioner.

kombinere dette kriterium med andre, såsom boring, antallet af cylindre, brændstof, egenvægt og alder. En enkelt medlemsstat opkræver en fast afgift, der er ens for alle motorkøretøjer.

Medlemsstaterne benytter meget forskellige afgiftssatser, og i nogle medlemsstater varierer satsen endda fra region til region.

Som følge af den store spredning med hensyn til både beregningsgrundlag og de anvendte afgiftssatser er det ikke muligt at opstille en sammenlignende tabel omfattende motorafgiften for alle kategorier af motorkøretøjer.

2. Hvad udgifter til bilforsikringer angår, er der i de seneste år blevet gennemført adskillige komparative undersøgelser for at få et overblik over disse udgifter i de tolv medlemsstater.

Som et nyligt eksempel kan nævnes undersøgelsen foretaget i fællesskab af organisationen »Le consommateur européen«, BEUC og det belgiske tidsskrift »TEST-Achats«, som blev offentliggjort i april 1992 under titlen »Ansvarsforsikring for motorkøretøjer«.

Disse undersøgelser skal imidlertid læses med forsigtighed. Afhængigt af kategoriseringen af motorkøretøjer eksisterer der nemlig store prisforskelle mellem medlemsstaterne og mellem forsikringselskaberne, som gør det vanskeligt at foretage nøjagtige sammenligninger. Andre forhold, der er specifikke for bilverdenen — såsom trafiktæthed, vejnet, klima, ansvarsordninger, reservedelspriser, fiskale og parafiskale afgifter — varierer også betydeligt fra medlemsstat til medlemsstat.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2711/93

af Thomas Maher (LDR)

til Kommissionen

(8. september 1993)

(94/C 279/67)

Om: Udgifter til motorskatter og forsikring i EF

Kan Kommissionen give sammenlignende tal for udgiften til motorskatter i medlemsstaterne for følgende kategorier motorkøretøjer 1 l, 1,5 l, 2 l, 2,5 l og 3 l.

Hvad er de gennemsnitlige udgifter til forsikring, både kaskoforsikring og ansvarsforsikring, for disse kategorier af motorkøretøjer?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Christiane Scrivener

(9. december 1993)

1. De motorafgifter, som det ærede medlem omtaler, varierer betydeligt medlemsstaterne imellem. Disse forskelle skyldes diverse faktorer forbundet med beregningsgrundlaget for afgiften og de anvendte satser.

Beregningsgrundlaget for afgiften består af forskellige elementer, som varierer fra medlemsstat til medlemsstat. Således beregner nogle medlemsstater afgiften med udgangspunkt i de såkaldte skattehestekræfter, der i øvrigt ikke er defineret ens i alle de medlemsstater, der benytter sig af dette begreb. Andre medlemsstater beregner afgiften på grundlag af motorkøretøjernes effektive ydelse eller ved at

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2719/93

af Alexandros Alavanos (GUE)

til Kommissionen

(8. september 1993)

(94/C 279/68)

Om: Lovliggørelse af ulovligt opførte bygninger og direktiv 85/337/EØF

Den græske regering anmoder med en lovændring landbrugsministeriet og kulturministeriet om inden for en frist på to måneder at udtale sig med henblik på, at områder med ulovlig bebyggelse kan placeres inden for byzonen.

Dette er i modstrid med direktiv 85/337/EØF <sup>(1)</sup>:

— for det første: Fordi der i direktivets bilag II, stk. 10b, er bestemmelser om »anlægsarbejder i byzoner«

— for det andet: Fordi der i direktivets artikel 6 er bestemmelser om underretning af offentligheden og beskrivelse af, hvorledes denne underretning af offentligheden skal finde sted (tilrettelæggelse af udstillinger

med planer, tegninger, oversigter, opslag inden for en vis radius, bekendtgørelse i lokale dagblade osv.), som ikke findes i regeringens bestemmelser

- for det tredje: Fordi metoderne og de urimeligt korte frister vedrørende de arkæologiske områder og skovområderne fuldstændigt er i modstrid med ånden i direktivet.

Hvad har Kommissionen til hensigt at gøre for at bringe Grækenland i overensstemmelse med direktiv 85/337/EØF?

(1) EFT nr. L 175 af 5. 7. 1985, s. 40.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(27. januar 1994)

Placering inden for byzonen af områder med ulovlig bebyggelse falder ikke inden for anvendelsesområdet for direktiv 85/337/EØF om visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet. Byplanlægning i almindelighed henhører ikke under Fællesskabets kompetence. Det er inden, der gives tilladelse til hvert enkelt projekt i medfør af denne byplanlægning, at direktiv 85/337/EØF eventuelt finder anvendelse.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2737/93**

**af Hemmo Muntingh (PSE)**

til Kommissionen

(16. september 1993)

(94/C 279/69)

*Om:* Miljø- og sundhedsproblemer i forbindelse med udvinding af kobber i Peru

Den minedrift, som udføres af det amerikanske »Southern Peru Copper Corporation« (SPCC), påvirker økosystemet i Peru og derfor også menneskers aktiviteter og sundhed negativt. Dette skyldes bl.a. forurening af luft, vand og af jordens og havets økosystemer. Denne situation, som både indvirker på områderne i nærheden af minerne og fjernere-liggende områder, har nu stået på i over 30 år. Trods udtalelser og henstillinger fra det internationale vandtribunal om denne situation i 1992, agter de peruanske myndigheder tilsyneladende at se bort herfra ved mere eller mindre at holde de lokale myndigheder og befolkningen uden for indflydelse.

1. Har Kommissionen kendskab til de beskrevne problemer i forbindelse med SPCC's udvinding af kobber i Peru og/eller med udtalelserne og henstillingerne fra det internationale vandtribunal?
2. Kan Kommissionen forelægge oplysninger om, hvordan EF eller dets medlemsstater direkte eller indirekte

deltager i SPCC's udvinding af kobber i Peru (f.eks. ved køb af kobber eller støtte gennem udviklingsprojekter?)

3. Er eventuelle forbindelser som omtalt i punkt 2 efter Kommissionens mening i strid med EF's generelle miljøpolitik?
4. Hvad vil Kommissionen i bekræftende fald foretage sig? Vil Kommissionen i benægtende fald bidrage til afhjælpning af miljø- og sundhedsproblemerne i forbindelse med udvinding af kobber, og på hvilken måde agter den at gøre dette?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Manuel Marín**

(24. februar 1994)

1. Kommissionen er opmærksom på miljøproblemerne i forbindelse med minedrift, men den kender ikke til de specifikke problemer, det ærede medlem nævner, og heller ikke til de afgørelser, Det Internationale Vandtribunal har truffet om SPCC i Peru.

2. Kommissionen finansierer ikke direkte nogen projekter om udviklingsbistand i det nævnte område.

Den nedgang i importen af kobbermalm og koncentratet deraf fra Peru, der løbende har kunnet bemærkes fra slutningen af firserne, er endt med, at der fra 1992 overhovedet ikke har været nogen import af denne art i hele Fællesskabet.

Efter hvad Kommissionen ved, har der ikke været nogen fællesskabsinteresser, heller ikke private, blandt aktionærene i SPCC, hvis struktur i begyndelsen af 1993 var således: Asarco Inc (52,3%), Marmon Group Inc (20,7%), Newmont Mining Corp (10,7%), Phelps Dodge Corp (16,3%). SPCC har endvidere to 100%-ejede datterselskaber: Cua-jone Copper Mine og Toquepala Copper Mine.

Det skal bemærkes, at Kommissionen har modtaget oplysninger fra den peruanske regering om, at denne har pålagt SPCC en forpligtelse til at iværksætte en dekontamineringspolitik, og at dette selskab fra begyndelsen af halvfemserne faktisk har indledt et større dekontamineringsprogram (genbrug af vand og bekæmpelse af miljøforurening). Nogle peruanske universiteter har sluttet sig til dette arbejde, bl.a. universitetet i Arequipa.

3. & 4. Kommissionen skal minde det ærede medlem om, at den i mangel af præcise oplysninger om de miljømæssige virkninger af SPCC's udvindingsaktiviteter ikke er i stand til at udtale sig om det stillede spørgsmål.

Fællesskabet har imidlertid som led i samarbejdspolitik med tredjelandene igangsat en megat aktiv politik for respekt for

økosystemet, og bl.a. oprettet en konto for »økologi i udviklingslandene«. Grænserne for Fællesskabets aktioner fastsættes af budgetmyndigheden.

---

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2377/93**

af **Kenneth Coates (PSE)**

til **Kommissionen**

(1. september 1993)

(94/C 279/70)

*Om:* Fri bevægelighed for personer

Har Kommissionen indhentet et juridisk responsum om, hvorvidt den britiske lov om transport- og flyselskabers ansvar fra 1987 er i modstrid med EF-retten?

Der erindres om, at det indre marked i artikel 8 A i Den Europæiske Fælles Akt defineres som »et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital i overensstemmelse med bestemmelserne i denne traktat«. Ansatte i private færge- og flyselskaber har imidlertid pligt til at foretage pas- eller anden identitetskontrol af passagerer til Det Forenede Kongerige i henhold til loven om transport- og flyselskabers ansvar.

Afvises det, at denne lov hindrer den fri bevægelighed for personer?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2751/93**

af **Kenneth Collins (PSE)**

til **Kommissionen**

(16. september 1993)

(94/C 279/71)

*Om:* Rejser inden for EF

I henhold til EØF-traktatens artikel 8 A og traktaten om Den Europæiske Union indebærer »det indre marked . . . et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital i overensstemmelse med bestemmelserne i denne traktat«.

Er dette i overensstemmelse med Det Forenede Kongeriges lov om transportselskabers ansvar (1987) og den tilsvarende lovgivning i Frankrig?

Hvad agter Kommissionen at foretage for at løse dette problem?

Samlet svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **Raniero Vanni d'Archirafi**  
på skriftlig forespørgsel E-2377/93 og E-2751/93

(28. januar 1994)

I sit svar på to tidligere skriftlige forespørgsler — nr. 378/93 af James Glyn Ford og nr. 930/93 af Mary Banotti <sup>(1)</sup> — anførte Kommissionen, at det ville være ulogisk, hvis transportselskaber fortsat skulle føre kontrol med passagerer ved deres påbegyndelse af rejser inden for EF, når de offentlige myndigheders kontrol ved grænserne nu skal afskaffes helt. Kommissionen udtalte ved den lejlighed, at den netop havde iværksat en undersøgelse af, hvilke initiativer der kunne træffes på området. Denne undersøgelse, der indgår som led i en samlet undersøgelse af, hvilke initiativer Kommissionen inden for rammerne af sin kompetence kunne træffe for at virkeliggøre den frie bevægelighed for personer efter EF-traktatens artikel 7 A, er endnu ikke afsluttet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 140 af 21. 5. 1994, s. 31.

---

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2758/93**

af **Miguel Arias Cañete (PPE)**

til **Kommissionen**

(16. september 1993)

(94/C 279/72)

*Om:* Ukorrekt gennemførelse i Spanien af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2780/92

Det fastsættes i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2780/92 <sup>(1)</sup>, at overførsel af retten til tillægget for hård hvede skal ledsages af overførsel af retten til dyrkning af et tilsvarende antal hektarer støtteberettiget areal.

Trods klarheden i den pågældende bestemmelse afviser den spanske stat systematisk gennem det nationale kontor for landbrugsprodukter retten til at modtage supplerende godtgørelse for hård hvede i forbindelse med anmodningerne om overførsel af retten til dyrkning af de tilsvarende antal hektarer.

Under henvisning til denne vilkårlige fremgangsmåde, som er fuldstændig i modstrid med fællesskabsbestemmelsen, bedes Kommissionen oplyse, hvilke foranstaltninger den agter at træffe for at sikre, at den spanske stat gennemfører fællesskabsbestemmelserne korrekt i forbindelse med supplerende godtgørelser for hård hvede og ikke diskriminerer de spanske landbrugere i forhold til de øvrige fællesskabslande?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 25. 9. 1992, s. 5.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(12. januar 1994)

Kommissionen råder ikke over oplysninger vedrørende denne påstand, men undersøger i øjeblikket forholdet hos de spanske myndigheder. Det fremgår af artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2780/92, at overførsel af retten til tillægget for hård hvede skal ledsages af overførsel af retten til dyrkning af et tilsvarende antal hektarer støtteberettiget areal. Det ville være en overtrædelse af fællesskabsretten, hvis en medlemsstat ikke gennemfører denne bestemmelse, og Kommissionen ville i givet fald indlede en procedure efter traktatens artikel 169.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2767/93  
af Hiltrud Breyer (V)  
til Kommissionen  
(28. september 1993)  
(94/C 279/73)

Om: Hundevæddeløb efter hare i Irland

1. Mener Kommissionen også, at den form for hundevæddeløb efter en hare, der drives som en nationalsport i Irland, er uforenelig med dyreetiske normer?
2. 80 % af den irske befolkning tager afstand fra disse væddeløb som en yderst brutal form for dyrplageri. Mener Kommissionen ikke, at dette bør få den til at gribe ind?
3. Hvad agter Kommissionen at gøre, og hvilke foranstaltninger bør der træffes i Irland?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(27. januar 1994)

Det ærede medlem henvises til Kommissionens svar på skriftlig forespørgsel nr. 1103/93 af Bettini med flere <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 140 af 21. 5. 1994, s. 36.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2776/93  
af Gérard Deprez (PPE)  
til Kommissionen  
(28. september 1993)  
(94/C 279/74)

Om: Bestemmelserne for anvendelse af »counterpart«-midler i Polen

I betragtning af at der er gået tre år, fra jeg fremsatte skriftlig forespørgsel nr. 590/90 <sup>(1)</sup>, til jeg modtog svar, hvilket jeg beklager i lige så høj grad som Kommissionen, bedes Kommissionen ajourføre sit svar og bringe oplysninger om alt, hvad der er hændt siden første halvår 1990 for så vidt angår:

- de polske myndigheders anmodning til EF om tilladelse til at forvalte disse midler (de vigtigste områder); i hvilket konkrete tilfælde er der givet eller nægtet tilladelse
- Kommissionens og Revisionsrettens kontrol på stedet af anvendelsen af disse midler og de konklusioner, der er draget af denne kontrol
- udvælgelseskriterierne for projekter, der skønnes egnede til at modtage midler; er disse kriterier ændret, og i bekræftende fald på hvilken måde
- arten af de projekter, der er finansieret siden den 30. juli 1990?

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 320 du 26. 11. 1993, s. 1.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan  
(22. februar 1994)

1. De ansøgninger, der siden 1990 er blevet forelagt bestyrelsen for den polske counterpartfond til behandling, er for talrige til at kunne angives enkeltvis. To tabeller, hvori er anført counterpartfondens omsætning siden 1990, giver imidlertid en idé om, hvor stort et omfang det drejer sig om, og de sendes direkte til det ærede medlem og Europa-Parlamentets Generalsekretariat. Ansøgninger til bestyrelsen godkendes eller afvises på grundlag af, om de opfylder de betingelser og bestemmelser, der gælder for anvendelsen af counterpartfondens midler, eller ej.

2. Revisionsrettens rapporter om den polske counterpartfond fremgår af Rettens årsberetninger for regnskabsåret 1990 (plet. 12.35) og 1991 (plet. 14.58). I 1992 foretog Retten en kontrol på stedet med bistand fra den polske revisionsret.

3. Udvalgte kriterierne for de projekter, der er berettigede til midler, er blevet ændret siden 1990. Det bør især bemærkes, at den tidligere overordnede målsætning »for-

bedring af levevilkårene i landbrugsområder« er blevet præciseret og nu omfatter projekter om beskyttelse af landbrugsmiljøet samt støtte til uddannelsesordninger inden for landbruget.

4. I tabellen (jf. punkt 1 ovenfor) om udbetalinger fra counterpartfonden angives arten af de projekter, der er blevet finansieret siden den 30. juni 1990.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2792/93

af Winifred Ewing (ARE)

til Kommissionen

(28. september 1993)

(94/C 279/75)

*Om:* Slagterier på landet og på øer

Kommissionen bedes oplyse, hvilke forslag den har om bistand til slagterier beliggende på landet og på øer med henblik på at forbedre deres standard og dermed sikre deres overlevelse, eftersom disse slagterier har en overordentlig vigtig servicefunktion og er af interesse for en bæredygtig udvikling.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen

(12. januar 1994)

Der kan ydes tilskud til Det Forenede Kongeriges kødforarbejdningsindustri i henhold til forordning (EØF) nr. 866/90<sup>(1)</sup> om forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter. Ifølge forordningen kan der ikke ydes direkte tilskud til slagterier med undtagelse af mål nr. 1-området Nordirland. Under alle omstændigheder kan der kun ydes tilskud, såfremt der ikke sker nogen samlet stigning i regionens slagtekapacitet.

Ansvar for forordningens gennemførelse påhviler medlemsstaterne, der samordner og fremsætter forslag til Kommissionen i form af operationelle programmer. Programmerne godkendes derefter af Kommissionen i henhold til en godkendt EF-støtteramme, der tidligere er besluttet af Kommissionen på basis af de sektorplaner, medlemsstaterne har fremlagt.

Kommissionen gennemgår i øjeblikket aspekterne ved denne lovgivning som led i en samlet gennemgang af strukturfunderne og vil om kort tid modtage oplæg fra medlemsstaterne om deres prioriteringer med hensyn til tilskud i perioden 1994—1999. Da ressourcerne er begrænsede, vil de områder, der har det største behov, blive prioriteret højest, og de nuværende restriktioner kan meget vel fortsætte med at gælde for kødsektoren.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 91 af 6. 4. 1990.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2801/93

af Pierre Lataillade (RDE)

til Kommissionen

(4. oktober 1993)

(94/C 279/76)

*Om:* Krisen på papirmarkedet

På et tidspunkt, hvor devalueringen i Skandinavien allerede har skabt en alvorlig krise på det europæiske papirmarked ved at bringe EF-producenternes aktiviteter fortsatte beståen i fare, og hvor visse europæiske lande planlægger at indføre affaldsforvaltningssystemer for produkter fra papirindustrien, hvilket yderligere vil fordreje konkurrencen inden for denne sektor, kan Kommissionen da oplyse, hvor langt den er nået i sine bestræbelser på inden for EF at harmonisere forvaltning af brugt papir?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

(31. januar 1994)

Det ærede medlem vil ikke være uvidende om, at Rådet i december 1993 vedtog en fælles holdning om forslaget til direktiv om emballage om emballageaffald<sup>(1)</sup>, som har til formål på fællesskabsplan at harmonisere bestemmelserne vedrørende emballage og affald heraf. Gammelt papir stammende fra emballage vil være omfattet af dette direktiv, når det træder i kraft.

I mellemtiden er Kommissionen efter de forstyrrelser, der for nylig er konstateret på markedet for genbrugspapir, af Rådet blevet pålagt at indsamle oplysninger, som skal gøre det muligt at vurdere omfanget af strømmen af genbrugsmaterialer i Fællesskabet, navnlig stammende fra Tyskland, samt disses indvirkning på systemerne for indsamling af og markederne for genbrugsartikler i andre medlemsstater.

For at gøre det har Kommissionen taget kontakt med medlemsstaterne og tilrettelagt arbejdsmøder. Resultaterne af disse konsultationer er meddelt Rådet, og disse kontakter fortsætter.

For så vidt angår de egentlige devalueringer, som nævnes af det ærede medlem, tages disse i betragtning af Kommissionen, når denne gennemgår de anmodninger om beskyttelses-klausuler, der er modtaget fra adskillige medlemsstater for visse produkter af træ og papir. I denne forbindelse tager Kommissionen ligeledes de devalueringer i betragtning, der har fundet sted i medlemsstaterne selv, samt andre hermed forbundne faktorer. I så henseende bør det bemærkes, at Fællesskabet siden 1. august 1993 har indført et overvågningssystem for import af de pågældende produkter, som oprindeligt var tænkt at skulle vare tre måneder. Dette system er blevet forlænget i yderligere tre måneder.

Kommissionen er sig problemets kompleksitet bevidst og vil fortsat yde al den støtte, som er nødvendig for at nå til

løsninger, som er i overensstemmelse med Fællesskabets retningslinjer og bestemmelser, samtidig med at den søger at undgå at give frit spillerum for eventuelle ensidige aktioner, som kunne få alvorlige markedsmæssige følger. Det vil være nødvendigt at gøre en betydelig indsats for at opnå en dialog mellem de direkte implicerede medlemsstater, og de mest berørte industrisektorer bør udvise tilstrækkelig smidighed til at kunne klare en situation, som på kort sigt giver anledning til bekymring.

(<sup>1</sup>) Dok. KOM(92) 278 endelig udg. og KOM(93) 416 endelig udg. SYN 436.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2820/93

af Carlos Robles Piquer (PPE)

til Kommissionen

(4. oktober 1993)

(94/C 279/77)

*Om:* Olie til Beograd og formodet betaling af kommission til Fællesskabets observatører

Et stort og anerkendt britisk forlag udgiver i London en bulletin i begrænset oplag, som naturligvis må være blevet læst af Kommissionens tjenestegrene.

Bulletin fra 1. juli 1993 indeholdt en artikel med titlen »How Belgrade survives«. Byens overlevelse tillægges i stor udstrækning den græske eksport af olie via Makedonien til raffinaderiet i Pantsevo nær Beograd.

Ifølge artiklen beklager de græske olieeksportører sig over de høje afgifter, der skal betales til de makedonske myndigheder, og som udgør 70 % af varens værdi. Det forlyder endvidere i artiklen, at de (græske olieleverandører) hævder, at en del (af de høje afgifter) ender i lommerne på tjenestemænd og observatører fra Det Europæiske Fællesskab og Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa.

Hvorledes har Fællesskabets institutioner, og især Kommissionen, reageret på disse alvorlige beskyldninger?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan

(8. december 1993)

Kommissionen dementerer kategorisk de påstande, der omtales af det ærede medlem.

Embargoen over for Serbien og Montenegro er ganske vist blevet overtrådt af den tidligere jugoslaviske republik Makedonien (FYROM), men ansatte ved Det Europæiske Fællesskab eller Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa har under ingen omstændigheder draget fordel af overtrædelserne.

Flere enslydende kilder har endvidere bekræftet, at FYROM siden den 1. september 1993 har overholdt embargobestemmelserne.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2829/93

af Alexandros Alavanos (GUE)

til Kommissionen

(4. oktober 1993)

(94/C 279/78)

*Om:* En græsk plan for beskyttelse af skovene imod brande

Den græske regering forelagde i juni 1993 en integreret plan for beskyttelse af skovene imod brande på grundlag af forordning (EØF) nr. 2158/92 (<sup>1</sup>). Det græske forslag blev af Den Stående Skovbrugskomité nævnt i denne forordning forkastet som utilstrækkelig og returneret til Grækenland.

Kommissionen bedes besvare følgende:

1. Af hvilke årsager blev denne plan fundet utilstrækkelig?
2. Hvilke bemærkninger blev der gjort til den græske regering om, hvordan planen kunne opnå godkendelse?
3. På hvilke punkter adskiller den græske plan sig fra de øvrige medlemsstaters planer, som er godkendt af Den Stående Skovbrugskomité?
4. Hvorledes har den opfyldt kravet i Europa-Parlamentets beslutning B3-1158/92 af 17. september 1992 (<sup>2</sup>) om at redegøre for de af medlemsstaterne forelagte planer for beskyttelse imod skovbrande?

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 217 af 31. 7. 1992, s. 3.

(<sup>2</sup>) EFT nr. C 284 af 2. 11. 1992, s. 109.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen

(15. december 1993)

I modsætning til de oplysninger, det ærede medlem råder over, har komitéen ikke forkastet den integrerede plan for beskyttelse af skovene mod brande. Grækenland har forelagt i henhold til forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande.

Da Kommissionen først modtog den græske plan den 1. juli 1993, og da den har brug for en vis tid til gennemgang og høringer, kunne planen ikke behandles på Den Stående Skovbrugskomité's møde i juli. Den vil blive fremlagt på et senere møde.

Med hensyn til de øvrige planer, som medlemsstaterne har forelagt, er man i gang med den behandling, der skal ske forud for forelæggelsen for Den Stående Skovbrugskomité, og med at udarbejde den udtalelse, Kommissionen skal afgive efter høringen af denne komité.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2837/93

af Alex Smith (PSE)

til Kommissionen

(4. oktober 1993)

(94/C 279/79)

Om: Affaldsdeponeringscentre i Det Forenede Kongerige

Hvad har Det Forenede Kongerige i henhold til direktiv 91/689/EØF <sup>(1)</sup> oplyst vedrørende planerne for de anlæg, der drives af Rechem International, og som skal udpeges til affaldsdeponeringscentre fra den 12. december 1993?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 20.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

(18. februar 1994)

Myndighederne i Det Forenede Kongerige har ikke givet officiel meddelelse til Kommissionen om evt. planer med hensyn til forvaltning af farligt affald i medfør af Rådets direktiv 91/689/EØF om farligt affald, som endnu ikke er trådt i kraft.

Der er fra Det Forenede Kongeriges myndigheders side til Kommissionen blevet meddelt visse planer for bortskaffelse af affald i medfør af Rådets direktiv 75/442/EØF om affald og 78/319/EØF om giftigt og farligt affald. Den seneste meddelelse om noget sådant fandt sted i november 1990. Dog rummer disse planer ingen oplysninger, hvorefter det ville være muligt at fastslå, hvilke lokaliteter der drives af Rechem International, da man her kun yderst sjældent angiver navnene på de virksomheder, der administrerer de pågældende centre.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2856/93

af Detlev Samland (PSE)

til Kommissionen

(4. oktober 1993)

(94/C 279/80)

Om: Beskyldninger om korruption mod Jeremy Lester, tjenestemand i Kommissionen

De tyske blad »Wirtschaftswoche« fremsætter i sin udgave af 27. august 1993 indirekte beskyldninger om korruption mod Jeremy Lester, EF-tjenestemand, og beskylder endvidere Kommissionen for at gøre brug af en tvivlsom fremgangsmåde ved tildeling af arbejder, der har været udbudt i licitation.«

1. Har Kommissionen undersøgt dette forhold eller agter den at gøre det?
2. Er Kommissionen bekendt med det græsk-belgiske firma »Euro-Services«, der i henhold til ovennævnte artikel sælger aftaler om at mødes med EF-tjenestemænd?
3. Er Dimitri Petropoulos, EF-tjenestemand, i familie med indehaveren af »Euro-Services«, Nikos Petropoulos?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Karel Van Miert

(26. januar 1994)

1. Kommissionen har foretaget en administrativ undersøgelse af påstandene i »Wirtschaftswoche« den 27. august 1993, undersøgt skriftlig materiale og indhentet udvalgte vidnesbyrd. Det blev på baggrund af denne administrative undersøgelse klart, at beskyldningerne i artiklen mod Kommissionen og den pågældende tjenestemand er helt ubegrundede.

2. Kommissionen er bekendt med, at firmaet Euro Services er etableret i Bruxelles.

3. Den tjenestemand i GD VII, som det ærede medlem omtaler, er på ingen måde i familie med direktøren for Euro Services.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2861/93

af Ursula Schleicher (PPE)

til Kommissionen

(4. oktober 1993)

(94/C 279/81)

Om: Udledning af affald fra titandioxid-produktion i Fællesskabets farvande

I henhold til Rådets direktiv 91/112/EØF <sup>(1)</sup> er den 30. juni 1993 fastlagt som sidste frist for ophør med udledningen af

fast affald, stærkt syreholdigt affald og i vid udstrækning også af behandlet affald fra titandioxid-produktion.

1. Er Kommissionen bekendt med, om alle medlemsstater har overholdt denne frist?
2. Er der medlemsstater, der har meddelt Kommissionen, at de på grund af alvorlige tekniske og økonomiske problemer ikke kan overholde denne frist?
3. Hvad påtænker Kommissionen at gøre, hvis den konstaterer, at fristen ikke overholdes eller ikke kan overholdes af en medlemsstat?

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 409 af 31. 12. 1992, s. 11.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas  
(25. februar 1994)

1. Kommissionen gør det ærede medlem opmærksom på, at overholdelsen af den frist, der er fastsat i direktiv 92/112/EØF om udledninger fra industrien af titandioxid først kan verificeres, når medlemsstaterne har meddelt Kommissionen de nationale gennemførelsesforanstaltninger for dette direktiv.

Spanien, Frankrig og Luxembourg har meddelt deres nationale gennemførelsesforanstaltninger til Kommissionen. Til gengæld har Kommissionen i medfør af EØF-traktatens artikel 169 i juni 1993 sendt et brev til de medlemsstater, som på det tidspunkt endnu ikke havde meddelt deres nationale gennemførelsesforanstaltninger.

Til dato har kun Tyskland svaret, og alle de foranstaltninger, det har meddelt, er nu ved at blive grundigt gennemgået af Kommissionen.

2. Kommissionen har ikke fået kendskab til nationale tekniske problemer, som vil kunne forsinke overholdelsen af de i direktivet fastsatte frister.
3. Kommissionen har truffet og har til hensigt fortsat at træffe de foranstaltninger, der står til dens rådighed, for at sikre overholdelsen af fællesskabsbestemmelserne.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2878/93

af José Valverde López (PPE)  
til Kommissionen  
(4. oktober 1993)  
(94/C 279/82)

Om: Investeringer i Andalusien som led i gennemførelsen af RETEX

EF-støtten til det operationelle program for Spanien i perioden 1993—1997 under fællesskabsinitiativet RETEX beløber sig til 90,4 mio. ecu, som skal dække investeringer i elleve spanske regioner. Vil Kommissionen fremlægge oplysninger om konkrete projekter og investeringer i Andalusien som led i gennemførelsen af dette program?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Bruce Millan  
(3. januar 1994)

Det operationelle program for Spanien under fællesskabsinitiativet RETEX er blevet godkendt ved en kommissionsbeslutning (<sup>1</sup>), og støtten fra strukturfondene er på 90,393 mio. ecu (1993-priser), heraf 87,312 mio. ecu fra Regionalfonden og 3,081 mio. ecu fra Den Europæiske Socialfond.

Dette program dækker perioden 1993—1997 og vedrører delvis områderne under mål nr. 1, nr. 2 og nr. 5b) i elleve spanske regioner: Andalucía, Aragón, Castilla y León, Castilla-La Mancha, Cataluña, Extremadura, Galicia, La Rioja, Comunidad de Madrid, Región de Murcia og Comunidad Valenciana.

Hvad angår regionen Andalusien, skal der kun ydes støtte fra Regionalfonden. Støtte vil blive ydet i henhold til tre delprogrammer: nr. 1, som omfatter flere regioner og nr. 2 og nr. 3, som begge kun omfatter en enkelt region.

Delprogram nr. 1, »Forbedring af virksomhedernes konkurrenceevne«, vil blive sat i værk af Industriministeriet i henhold til lovgivningen om foranstaltninger til tilpasning til den internationale konkurrence og diversificeringen af de områder, der afhænger af tekstil- og beklædningssektoren. Dette delprogram vil modtage en støtte fra Regionalfonden på 38,874 mio. ecu for alle de områder, der er dækket af det operationelle program. På dette stadium er det ikke muligt at betale det beløb forud, som de støtteberettigede områder i Andalusien vil kunne modtage, da beløbet afhænger af delprogrammets forløb.

I delprogram nr. 2, »Forbedring af industristrukturerne«, er der afsat et beløb på 5,858 mio. ecu i støtte fra Regionalfonden til regionen Andalusien svarende til 11,5 % af den samlede støtte fra Regionalfonden til dette delprogram (50,811 mio. ecu). De regionale myndigheder vil iværksætte



aktioner vedrørende foranstaltninger nr. 2.1 »Oprettelse af rådgivnings- og støttegrupper«, 2.4 »Udarbejdelse af moderniseringsplaner« og 2.5 »Udvikling af nedslidte industriområder« som led i dette delprogram.

Endelig får regionen Andalusien også 0,264 mio. ecu i støtte fra Regionalfondens i henhold til delprogram nr. 3 »Forbedring af virksomhedernes adgang til risikovillig kapital og lån«, dvs. 6,1% af støtten fra Regionalfondens til dette delprogram (4,34 mio. ecu). Der vil blive gennemført undersøgelser af virksomhedernes muligheder for adgang til risikovillig kapital.

(<sup>1</sup>) K(93) 2232.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2887/93

af Enrico Falqui (V)  
til Kommissionen  
(11. oktober 1993)  
(94/C 279/83)

*Om:* Økonomisk støtte fra EF til regionen Toscana med henblik på social- og kulturpolitiske initiativer i Firenze kommune

Der ønskes oplyst, hvilke former for økonomisk støtte Kommissionen i fireårsperioden 1989—1993 har ydet til aktioner på det socialpolitiske område i form af fællesskabsstøtte til sociale og kulturelle projekter, forelagt af regionalforvaltningen i Toscana med henblik på anvendelse i Firenze.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pádraig Flynn  
(22. februar 1994)

For perioden 1989—1992 forventes følgende beløb i ESF-støtte bevilliget til Toscana-regionen til finansiering af uddannelse og nyansættelser:

	ecu	lire
1989	8 461 890	12 972 077 555
1990—1992	27 549 944	41 170 638 320
1993	8 766 198	15 762 500 624

Eftersom støtten til Toscana-regionen i 1989 blev ydet inden for rammerne af et regional projekt, hvor det ikke er muligt at sondere mellem de enkelte aktioner, og eftersom de flerårige programmer siden 1990 har dækket hele regionen, er det ikke muligt at klarlægge, hvilken støtte der er ydet til Firenze. Følgende støttebeløb er ydet til Firenze til social- og kulturpolitiske initiativer:

	Firenze	Toscana
1989	0	
1990	20 000	48 000
1991	0	80 000
1992	0	135 000
1993	80 304 + 100 000	52 194

Det samlede beløb ydet til Toscana-regionen for den pågældende periode udgør 515 498 ecu, heraf 200 304 ecu til Firenze (beløbet på 100 000 ecu ydet i 1993 blev bevilliget til udbedring af skaderne forårsaget af en bombesprængning i Firenze i maj 1993).

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2921/93

af Nino Pisoni, Franco Borgo, Agostino Mantovani  
og Andrea Bonetti (PPE)  
til Kommissionen  
(18. oktober 1993)  
(94/C 279/84)

*Om:* Grana-ostemarkedet i vanskeligheder

På baggrund af den alvorlige situation på markedet for Grana Padano-ost og Parmiggiano-Reggiano-ost bedes Kommissionen oplyse:

1. Om den ikke anser det for nødvendigt meget snart at afsætte store partier Grana Padano-ost og Parmiggiano-Reggiano-ost, behørigt dehydreret og revet, som fødevarerhjælp til lande uden for Fællesskabet som befinder sig i vanskeligheder, i stedet for at oplagre dem i offentlige lagre?
2. Om den er klar over, at en eventuel oplagring af osten i offentlige lagre ikke ville løse problemerne på markedet, men blot forværre dem, når osten igen kom på markedet?
3. Om den ikke agter at benytte sig af Konsortiet til Beskyttelse af Grana Padano-osten med det formål at få det bedste samarbejde med henblik på at skabe en ligevægt på markedet, der bl.a. forstyrres af illoyal konkurrence fra efterligninger af ringe kvalitet?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(20. december 1993)

1. Udvælgelsen af de produkter, der tilvejebringes til Fællesskabets fødevarerhjælp, er først og fremmest resultatet af en detaljeret analyse af de behov eller anmodninger om støtte, der udarbejdes af regeringerne eller af ikke-statslige

organisationer, der er i forbindelse med nødlidende befolkninger i de vanskeligt stillede lande. Desuden skal der tages hensyn til enhedsprisen på de forskellige landbrugsprodukter, for at de budgetmidler, der er til rådighed til disse formål, udnyttes så effektivt som muligt.

For øvrigt har der hidtil ikke været fremsat nogen anmodning om fødevarerhjælp i form af Grana Padano-ost og Parmiggiano-Reggiano-ost af de berørte instanser.

2. Kommissionen erkender gerne, at den offentlige oplagring af disse oste ikke må betragtes som en foranstaltning, der kan sanere markedsforholdene, specielt ikke når vanskelighederne er af strukturel art. I den henseende er der grund til at understrege, at produktionen af disse oste har været stadigt stigende de seneste år, hvilket har fremkaldt et strukturelt overskud på markedet.

Derfor mener Kommissionen, at en varig sanering af disse sektorer kun kan gennemføres ved at tilpasse produktionsniveauet til efterspørgselsniveauet.

3. Kommissionen er bestemt interesseret i at benytte sig af enhver relevant erfaring, der kan medvirke til et bedre kendskab til de omhandlede markeder.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2926/93

af Dieter Rogalla (PSE)

til Kommissionen

(18. oktober 1993)

(94/C 279/85)

*Om:* Grænseoverskridende foranstaltninger ved Fællesskabets grænser mod øst

For 1993 har Kommissionen bl.a. afsat 15 mia. ecu til finansiel bistand til områderne langs Polens, Den Tjekkiske Republiks, Albanien og Bulgariens vestgrænser.

Det er velkendt, at de pågældende regeringer har større interesse i at anvende disse midler i deres områder mod øst, og at udbetalingen af pengene i den forbindelse kun går meget trægt.

Hvorledes er situationen for de grænseoverskridende foranstaltninger? Er der fare for, at de bevillinger, der er afsat for 1993, bortfalder, hvis de ikke er udbetalt inden årets udgang?

Ser Kommissionen en mulighed for at anvende pengene på en mere fleksibel måde i betragtning af, at der i forvejen er en udpræget forskel mellem vest og øst i disse lande og ikke udtrykkeligt at lade dem være forbeholdt grænseområderne mod vest?

#### Svar afgivet på Kommissionens vegne af sir Leon Brittan

(4. februar 1994)

I henhold til de programmer, der blev indsendt i 1993 af central- og østeuropæiske lande til godkendelse i Kommissionen og dens PHARE-styringsudvalg, har Kommissionen identificeret en række projekter vedrørende grænseoverskridende samarbejde:

1. To grænseovergange mellem Polen og Tyskland (værdi: 9,6 mio. ecu).
2. En grænseovergang mellem Den Tjekkiske Republik og Bayern (værdi: 1,5 mio. ecu).
3. Et antal mindre projekter mellem tjekkisk Nordbøhmen og Sachsen (værdi: 1,3 mio. ecu).
4. En miljøundersøgelse af Nestos-floden mellem Bulgarien og Grækenland (værdi: 0,7 mio. ecu).
5. En grænseovergang mellem Albanien og Grækenland (værdi: 0,7 mio. ecu).

Projekternes værdi i alt: 12,8 mio. ecu.

De første fire af disse projekter svarer til projekter, der allerede er foreslået til finansiering i medlemsstaterne under INTERREG-programmet. Der kan være yderligere projekter af denne art, som stadig kan blive identificeret inden udgangen af 1993. Der er ingen fare for, at bevillinger for 1993 går tabt, så længe alle de forudsete programmer, hvori disse projekter optræder, er ved at blive godkendt af PHARE-styringsudvalget.

Det skal imidlertid tilføjes, at der fortsat vil være forsinkelser med at identificere disse projekter på grund af PHARE's nuværende programmeringsproces, fordi der ikke er nogen gennemførelsesprocedure for fællesfinansierede projekter mellem den medlemsstat og et central- eller østeuropæisk land, men en sådan vil skulle udarbejdes i løbet af 1994.

Det forventes, at Kommissionen vil sende Parlamentet en rapport om dette initiativ i første kvartal af 1994.

Maksimumsbeløbet på 15 mio. ecu til grænseoverskridende samarbejde er en del af PHARE's budgetbevillinger. Der vil være disponeret over alle PHARE-midler inden udgangen af budgetåret, og ingen bevillinger vil gå tabt.

Kommissionen er ved at forberede gennemførelsesregler for det grænseoverskridende samarbejde og vil tage det ærede medlems bekymringer i betragtning.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2928/93**

af Alexandros Alavanos (GUE)

til Kommissionen

(18. oktober 1993)

(94/C 279/86)

*Om:* Forhastede og uklare procedurer i forbindelse med udformningen af EF-programmer

I et eksprescirkulære, udsendt den 9. september 1993 af det græske indenrigsministerium, anmodes landets regionale generalsekretær, præfekter og kommunesammenslutninger på en forhastet og uklar måde om at fremsende forslag til finansiering af projekter under det særlige udviklingsprogram til lokalt selvstyre inden for rammerne af Delors-II.

Konkret angiver cirkulæret den 30. september 1993 som sidste frist for fremsendelse af projektforslag til de regionale generalsekretærer, mens generalsekretærene herefter får mulighed for at bearbejde forslagene indtil den 10. oktober 1993, som er fristen for fremsendelse til den kompetente afdeling i indenrigsministeriet.

Det er en kendt sag, at det særlige udviklingsprogram for lokalt selvstyre har særlig stor betydning, fordi det ikke alene angår det lokale selvstyre, men også 10 % af alle regionale virksomhedsprojekter under Delors-II, dvs. tegner sig for et sted mellem 220 mia. og 250 mia. dr.

Eftersom et ansvarlige ministerium hidtil har forsømt at give dette program indhold, og eftersom det i dag gør dette gennem forhastede procedurer midt i en valgperiode og uden at rådføre sig med det lokale selvstyres organer, stilles der forståeligt nok spørgsmålstejn ved det hensigtsmæssige i at fremskynde procedurerne.

Kommissionen bedes oplyse: hvordan den vil værne om projekternes omdømme og normale gennemførelse. Hvordan den vil sikre sig, at det bliver muligt at samarbejde med en hvilken som helst regering, der måtte blive dannet efter valget — hvilket er en nødvendig forudsætning for at projekterne kan gennemføres. Hvordan den vil forsvare sit omdømme, når den opfattelse, at fællesskabsmidler og -programmer anvendes i valgkampen, bliver almindelig udbredt.

Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Bruce Millan

(3. januar 1994)

Ansvar for udarbejdelsen af den regionale udviklingsplan og forslagene til intervention påhviler medlemsstaterne.

Kommissionen tillægger den lokale udvikling og de lokale myndigheders aktive medvirken i definitionen og iværksættelsen af de foranstaltninger, der berører dem, særlig

betydning. Den vil opmærksomt undersøge de forslag, der forelægges af den græske regering, og inden for rammerne af partnerskabet udarbejdelsen af fællesskabsstøtterammen for perioden 1994—1999.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2932/93**

af Víctor Arbeloa Muru (PSE)

til Kommissionen

(18. oktober 1993)

(94/C 279/87)

*Om:* Decentraliseret kontrol

Er man begyndt at systematisere den decentraliserede kontrol, sådan som det gøres i sektoren for offentlige indkøb med muligheden for, at de offentlige instanser kan overdrage arbejder i modstrid med Fællesskabets bestemmelser? Hvis det er tilfældet, hvilken garanti er der da for, at de enkelte medlemsstater optræder upartisk?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Raniero Vanni d'Archirafi

(29. marts 1994)

Kommissionen har ikke tilstrækkeligt detaljerede oplysninger til at kunne undersøge det problem, som det ærede medlem har rejst, og beklager derfor ikke at kunne besvare spørgsmålet for øjeblikket.

Det ærede medlem bedes derfor præcisere spørgsmålet yderligere.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2942/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(18. oktober 1993)

(94/C 279/88)

*Om:* Destillering af græske taffeldruer

Kommissionen bedes oplyse, om og i så fald hvornår Fællesskabet vil besvare den græske anmodning om en forhøjelse af de kvanta taffeldruer, som kan destilleres pr. arealenhed?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen**  
(20. januar 1994)

Beslutningen i juli 1993 om at indlede forebyggende destillation af 12 hl/ha for indeværende produktionsår var baseret på en produktion af EF-vin på 180 mio. hl. I betragtning af de dårlige vejrforhold, der har ramt visse produktionsområder, skulle den samlede mængde vin på nuværende tidspunkt ikke overstige 164 mio. hl. Man har desuden noteret en svag stigning i vinpriserne i produktionsleddet på de repræsentative markeder.

Analysen af udviklingen i vinlagrene pr. 31. august 1993 giver ingen væsentlige nye oplysninger i sammenligning med samme periode i de foregående produktionsår, der kan berettiggende en ændring af foranstaltningen.

Det er klart, at Kommissionen fortsat vil følge udviklingen i denne sag på relevant vis. Den vil ikke undlade at gribe ind om nødvendigt og også tage hensyn til de økonomiske muligheder, der er til rådighed i den henseende.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2947/93**  
af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(20. oktober 1993)  
(94/C 279/89)

*Om:* Den zoologiske have i Florina

I den zoologiske have i Florina er infrastrukturen og anlæggene uegnet til opbevaring af vilde dyr. Og endnu værre er det, at de overhovedet ikke findes noget dyrlægetilsyn med dyrene. Har Kommissionen på baggrund af ovenstående til hensigt at foreslå som en umiddelbar foranstaltning, indtil de græske myndigheder træffer bestemmelser om hele spørgsmålet vedrørende de zoologiske haver på grundlag af et kommende fællesskabsdirektiv, at den ovennævnte zoologiske have skal ophøre med at anskaffe nye dyr?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**  
(31. januar 1994)

I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3626/82<sup>(1)</sup> om gennemførelse i EF af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter (CITES) skal det græske styrelsesråd godkende opholdsfaciliteterne,

inden der udstedes en importtilladelse for levende vilde dyr af arter opført på liste I til konventionen og i bilag C til forordningen.

Denne bestemmelse skal yderligere gælde for en lang række andre arter ved ikrafttrædelsen af forordningen om besiddelse af og handel med vilde dyr og planter<sup>(2)</sup>.

Under hensyntagen til det ovennævnte har Kommissionen ikke til hensigt at fremsætte forslag om yderligere særforanstaltninger med henblik på den pågældende zoologiske have. Dog har den gjort de kompetente græske myndigheder bekendt med det ærede medlems indstilling til spørgsmålet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 384 af 31. 12. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 26 af 3. 2. 1992, s. 1.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2948/93**  
af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(20. oktober 1993)  
(94/C 279/90)

*Om:* Handel med og import af vilde dyr i Grækenland

Ifølge undersøgelser foretaget af Traffic Europe vedrørende handel med og import af vilde dyr i Grækenland, har det vist sig, at mange arter som er beskyttet af CITES-konventionen sælges i græske forretninger, som f.eks. pelse af vildkattearter, smykker af elfenben, udstoppede dyr osv. Hvordan vil Kommissionen på baggrund af ovenstående tilkendegive interesse for, at dette fænomen ophører?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**  
(12. januar 1994)

Kommissionen og de græske myndigheder kender rapporten fra Traffic Europa og er i dag i fuld gang med nærmere at overveje, hvilke foranstaltninger der i givet fald bør iværksættes i forbindelse hermed.

Kommissionen vil imidlertid gerne påpege, at den omstændighed, at der her finder handel sted med enheder af arter, som er anført i CITES, ikke nødvendigvis er ensbetydende med, at der her også er tale om nogen overtrædelse af EF-lovgivningen på dette område. Det er af allerede tidligere gennemførte undersøgelser fremgået, at genstande, som har været udbudt til salg, i mange tilfælde rent faktisk var blevet indført, inden dette var blevet gjort ulovligt i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3626/82<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 384 af 31. 12. 1982.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2949/93**af **Sotiris Kostopoulos (PSE)**til **Kommissionen**

(20. oktober 1993)

(94/C 279/91)

*Om:* Presba-vådområdet

Der har siden 1991 været en forvaltningsplan for Presba-vådområdet, som imidlertid endnu ikke er blevet vedtaget af det græske landbrugsministerium, som er ansvarlig for beskyttelsen af dette område, eftersom det også udgør en nationalpark. Vil Kommissionen anmode de kompetente statslige myndigheder om oplysninger vedrørende dette spørgsmål?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(27. januar 1994)

Kommissionen er allerede blevet underrettet om proceduren for udarbejdelsen af en forvaltningsplan for Prespa-området. Det lader til, at Prespa-forvaltningsplanen har foreligget siden marts 1992 og er udarbejdet af en videnskabelig gruppe på bestilling og under tilsyn af det græske landbrugsministerium. Som følge af utilstrækkelig information af de stedlige indbyggere om iværksættelsen af denne forvaltningsplan afviste de ti lokalsamfund i Prespa-nationalparkens område enstemmigt at acceptere planen.

Landbrugsministeriets centrale kontor aflagde herefter, i samarbejde med præfekturet (Nomarchis) i Florina, besøg i området. Efter en dialog med den lokale befolkning nåede man frem til en aftale. I henhold til denne dannede seksten repræsentanter for lokalsamfundene sammen med en forstemand fra Florina-skovdistriktet en arbejdsgruppe med henblik på nærmere at undersøge forvaltningsplanen og fremsætte deres bemærkninger hertil. Dette er i mellemtiden sket.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2957/93**af **Gerardo Fernández-Albor (PPE)**til **Kommissionen**

(20. oktober 1993)

(94/C 279/92)

*Om:* Kommissionens reaktion på den centralafrikanske præsidents beslutning om at ændre valgresultaterne

Den centralafrikanske præsidents beslutning om at ændre

valgloven efter at have tabt nogle valg er af oppositionen blevet opfattet som et veritabelt statskup.

Slige beslutninger tjener kun til at vanskeliggøre hovedparten af de afrikanske landes lange vej mod fuld konsolidering af de demokratiske strukturer på dette kontinent.

Vil Kommissionen oplyse, hvordan den har reageret på den centralafrikanske præsidents beslutning; på hvilken måde den har støttet den franske regerings opfordring til at indstille den bilaterale bistand til dette afrikanske land, samt hvordan den agter at advare de øvrige afrikanske lande om, at beslutninger af den art altid fremkalder en energisk reaktion fra Fællesskabets side mod antidemokratiske handlinger, som den præsident André Kolingba har begået?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Hans Van den Broek**

(26. januar 1994)

Kommissionen har i snævert samarbejde med Fællesskabets medlemsstater samt andre lande med fasthed grebet ind for at imødegå den tidligere præsidents forsøg på at sabotere den eksisterende valgprocedure. Fællesskabet og dets medlemsstater understregede i øvrigt i deres udtalelse af 1. september 1993, at det var vigtigt at få offentliggjort resultaterne hurtigst muligt. Samtidig hermed bekræftede de, at stemmeafgivningen og optællingen af stemmer under den første stemmerunde ved parlaments- og præsidentsvalgene var foregået, som den skulle.

Kommissionen har i forbindelse med de afrikanske og andre udviklingslande gentagne gange vist, at den går ind for de mål, der er fastsat i Rådets resolution af 28. november 1991 om menneskerettigheder, demokrati og udvikling.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2977/93**af **Fernand Herman (PPE)**til **Kommissionen**

(25. oktober 1993)

(94/C 279/93)

*Om:* Støtte fra Kommissionen og overskudskapacitet

Netop nu hvor Kommissionen bestræber sig på at nedbringe overskudskapaciteten inden for stålsektoren — først og fremmest den der kun består takket være offentlige tilskud — erfarer jeg, at Kommissionen har givet tilladelse til ydelse af støtte — 547 mio. ecu — til Ford-Volkswagen-projektet i Setubal, hvorved der skabes en kapacitet på 190 000 køretøjer af samme type, hvilket under de nuværende omstændigheder efter al sandsynlighed medfører en overkapacitet.

1. Hvorledes kan Kommissionen forene disse to modstridende holdninger med hensyn til stålsektoren og automobilektoren?
2. Er det rigtigt, at 300 mio. ecu af støtten på 547 mio. ecu stammer fra en regional fond, hvilket gør Kommissionens modstridende holdning endnu værre?
3. Er det rigtigt, at der i forbindelse med en joint venture-transaktion af dette omfang ikke er sket en behandling i henhold til traktatens artikel 93, stk. 2?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Karel Van Miert**

(27. januar 1994)

EF's stålindustri er inde i en krise, hvor stort set alle producenter står over for en markant overkapacitet og betydelige tab. Stålstøttereglerne tillader kun statsstøtte til forskning og lukning samt (i særlige tilfælde) regional investeringsstøtte i visse medlemsstater, forudsat at der ikke finder en forhøjelse af produktionskapaciteten sted. Al anden støtte til stålindustrien er forbudt i henhold til EKSF-traktatens artikel 4, litra c). Som en undtagelse kan der imidlertid i henhold til EKSF-traktatens artikel 95 efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet ydes omstrukturingsstøtte til selskaber i vanskeligheder. Med henblik på at minimere eventuelle konkurrenceforvridninger og fremme en strukturel tilpasning i sektoren skal der i sådanne tilfælde træffes passende modforanstaltninger i form af en nedsættelse af kapaciteten.

Statsstøtten til Ford/VW-projektet i Setubal skulle vurderes i henhold til EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til motorkøretøjsindustrien. I henhold til disse rammebestemmelser kan der ydes flere forskellige former for statsstøtte. Denne støtte er underkastet en række strenge godkendelseskriterier, hvorfor hvert enkelt tilfælde må analyseres grundigt. Rammebestemmelserne indeholder en generel regel om, at støtten skal stå i rimeligt forhold til de problemer, der søges løst. Om regionalstøtte hedder det desuden, at Kommissionen »erkender, at en etablering af nye produktionsfaciliteter for motorkøretøjer . . . kan være et værdifuldt bidrag til regionaludviklingen«, men samtidig skal den vurdere fordelene heraf for regionaludviklingen i forhold til eventuelle negative virkninger for sektoren som helhed, såsom skabelse af betydelig overkapacitet, hvilket bør undgås. I regionalstøttesager gennemfører Kommissionen derfor en detaljeret costbenefitanalyse med henblik på at vurdere de regionale handicap, som en investor står over for på det pågældende sted. I det konkrete tilfælde fandt man, at den påtænkte støtte stod i rimeligt forhold til de regionale handicap. Med hensyn til virkningerne for sektoren som helhed vurderede man i 1991, da beslutningen blev truffet, at der i Europa var udsigt til en markant udvidelse af MPV-segmentet (MPV = multi-purpose-vehicle) på mellem-lang og lang sigt, og at der ikke kunne forventes nogen væsentlig overkapacitet i overskuelig fremtid.

I Ford/VW-sagen godkendte Kommissionen en støtteintensitet på 32,8 for en støtteberettiget udgift på 1 668 mio. ecu, dvs. et støttebeløb på 547 mio. ecu, hvoraf 47 mio. ecu er skatteindrømmelser og 500 mio. ecu investeringsstøtte. De samlede projektkomkostninger udgjorde imidlertid 2 550 mio. ecu. Det bør erindres, at Kommissionen godkendte en fast støtteintensitet og ikke et nærmere specificeret støttebeløb. Hvis det viser sig, at den støtteberettigede investering kommer til at ligge under de vurderede støtteberettigede udgifter, som udgjorde grundlaget for beslutningen, vil det støttebeløb, der udbetales således også være lavere.

Da Ford/VW-sagen i Setubal vedrører et af EF's mindst udviklede områder, var projektet helt klart i den indre sammenhængs interesse, hvorfor Den Europæiske Fond for Regionaludvikling ydede et bidrag til finansiering af projektet. Af investeringsstøtten på 500 mio. ecu vedrører de 375 mio. ecu perioden frem til udgangen af 1993. EFRU-støtten på 263 mio. ecu (70 %) er godkendt inden for fællesskabstøtterammen. Hvor stort EF's bidrag til de resterende 125 mio. ecu skal være, er endnu ikke blevet aftalt med de portugisiske myndigheder, men spørgsmålet drøftes i forbindelse med fastlæggelsen af prioriteterne for den næste fællesskabstøtteramme.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2978/93**

af Stephen Hughes (PSE)

til Kommissionen

(25. oktober 1993)

(94/C 279/94)

**Om:** Forbud mod bærbart elektrisk udstyr med en spænding på 110 volt på britiske byggepladser

Sundheds- og Sikkerhedsudvalgets Rådgivende Komité for Byggeindustrien fik for nylig at vide, at Fællesskabets tjenestemænd i Bruxelles overvejer at rejse tiltale mod Det Forenede Kongerige for overtrædelse af lavspændingsdirektivet, i henhold til hvilket handel med netspændingsudstyr frit kan foregå i hele EF, såfremt udstyret overholder direktivets sikkerhedskrav.

F.eks. på byggepladser, hvor elektrisk udstyr let bliver beskadiget, har britiske inspektører længe anbefalet elektriske apparater med en spænding på 110 volt frem for apparater med netspænding. Dette betyder, at den maksimale jordspænding holder sig inden for en sikker spænding på 55 volt, hvilket er den mest pålidelige måde at overholde lovgivningen vedrørende elektricitet på arbejdspladsen på.

Medlemmer af Den Rådgivende Komité for Byggeindustrien er bekymret over at høre, at Kommissionen kan tænkes at ville beskyldte de britiske sundheds- og sikkerhedsinspektørers anbefaling af udstyr med 110 volt for at rejse handelsbarrierer.

Kommissionen bedes redegøre for dette forhold.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **Martin Bangemann**  
(20. december 1993)

Sikkerhed i forbindelse med elektrisk udstyr, der bruges på byggepladser, er særdeles vigtig, men det bør bemærkes, at obligatorisk anvendelse af 110 volt kan rejse spørgsmålet om forenelighed med fællesskabsretten, særlig »lavspændingsdirektivet« (direktiv 73/23/EØF) (LVD) <sup>(1)</sup>.

Dette direktiv sigter på fri bevægelighed for elektrisk materiel i Fællesskabet. Da det er et direktiv om fuldstændig harmonisering, kan elektrisk materiel i henhold til artikel 2 kun bringes i handelen, hvis det ikke bringer sikkerheden for personer, husdyr og ejendom i fare. De vigtigste sikkerhedselementer er opført i bilag I. Heraf følger, som det fremgår af artikel 3, at fri bevægelighed i Fællesskabet for materiel, der opfylder sikkerhedskravene, ikke kan hindres med henvisning til sikkerheden. Det fremgår af artikel 5, 6, 7 og 8 at overholdelse af sikkerhedskravene kan sikres ved overholdelse af normer eller af bestemmelserne i artikel 2. Endvidere står der i artikel 9, at hvis en medlemsstat af sikkerhedsgrunde forbyder handel med elektrisk materiel eller hindrer fri bevægelighed af materiellet, skal der indledes en høringsprocedure for at nå til enighed. Det forholder sig med andre ord således, at da sikkerhedskravene er harmoniserede, kan fri bevægelighed for elektrisk materiel, der opfylder disse krav, ikke hindres af hensyn til sikkerheden undtagen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9 LVD.

I lyset af ovenstående bestemmelser og under hensyntagen til de særlige forhold på byggepladser er Kommissionen i færd med at undersøge, hvorvidt det britiske krav om obligatorisk anvendelse af 110 volt på byggepladser er berettiget.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 77 af 26. 3. 1973.

## SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2987/93

af **Hiltrud Breyer (V)**  
til **Kommissionen**  
(25. oktober 1993)  
(94/C 279/95)

**Om:** Oplagring af atomaffald i det endelige deponi ved Morsleben

Ved Kommissionen,

- at det eneste tyske endelige atomdeponi ved Morsleben (i delstaten Sachsen-Anhalt) nu også skal modtage vest-tysk atomaffald, selv om der i den forbindelse hverken er foretaget nogen vurdering af indvirkningen på miljøet eller gennemført nogen eksproprieringsprocedure efter tysk lov?
- at Morsleben kun etableredes til oplagring af små mængder atomaffald fra DDR (150m<sup>3</sup>/om året) og toges i brug i henhold til tidligere DDR-ret, men at det samlede Tysklands atomaffald er 350 gange så meget?
- at der dermed gælder to slags miljølovgivning i et og samme land, og at befolkningen i Sachsen-Anhalt må undvære den beskyttelse mod farer, som ellers gælder i Tyskland?

Er Kommissionen enig i, at der hermed handles i modstrid med Fællesskabets miljødirektiver?

Hvilke skridt agter Kommissionen at tage i anledning af denne krænkelse af EF-retten?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **Yannis Paleokrassas**  
(4. februar 1994)

De problemer, det ærede medlem rejser, henhører under den berørte medlemsstats kompetence. I henhold til Kommissionens oplysninger fungerede bortskaffelse af affald, da Tyskland blev forenet. I et sådant tilfælde er det umuligt at anvende direktiv 85/337/EØF om vurdering af indvirkningen på miljøet med tilbagevirkende kraft og anvende det på installationer som allerede dengang var i funktion, idet vurderingen ikke ville give nogen mening.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2988/93**

af **Adriana Ceci (PSE)**  
til Kommissionen  
(25. oktober 1993)  
(94/C 279/96)

*Om:* Status over gennemførelsen af direktiverne om »rationel anvendelse af lægemidler« i de tolv medlemsstater

Kommissionen bedes oplyse følgende med hensyn til, hvor langt man er nået med gennemførelsen af direktiverne om »rationel anvendelse af lægemidler« (direktiv 92/25/EØF, 92/26/EØF, 92/27/EØF og 92/28/EØF) <sup>(1)</sup> i de tolv EF-medlemsstater:

1. I hvor høj grad er der overensstemmelse mellem lister over receptpligtige lægemidler?
2. Er der affattet en EF-kodeks for forhandling af lægemidler?
3. Hvilke medlemsstater har ikke opfyldt bestemmelserne vedrørende indlægsseddel, klassificering og forhandling, og hvilke initiativer har Kommissionen taget over for disse stater?

Endelig bedes Kommissionen oplyse, hvornår kommissær Martin Bangemann vil forelægge Parlamentet resultaterne af den undersøgelse, som er foretaget vedrørende lægemiddelpriser og eventuelle konkurrenceforvridninger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 113 af 30. 4. 1992.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **Martin Bangemann**  
(15. februar 1994)

Direktiv 92/25/EØF, 92/26/EØF, 92/27/EØF og 92/28/EØF, som blev vedtaget i marts 1992, er blevet gennemført i de fleste medlemsstater. I de øvrige medlemsstater er gennemførelsesproceduren langt fremme. Kommissionens har dog i marts 1993 iværksat overskridelsesprocedurer for alle de tilfælde, hvor den ikke har modtaget meddelelse om de nationale gennemførelsesforanstaltninger, og disse procedurer følger det normale forløb.

Medlemsstaterne skal i marts 1994 for første gang give meddelelse om lister over receptpligtige lægemidler. Kommissionen kan først vurdere, i hvor høj grad beslutningerne i medlemsstaterne på dette område konvergerer, når den har set disse lister. Kommissionen forelægger før 31. marts 1996 en rapport om anvendelsen af dette direktiv i henhold til artikel 6, stk. 3 i direktiv 92/26/EØF.

Retningslinjerne for god distributionspraksis offentliggøres formentlig af Kommissionen i løbet af de første fire måneder af 1994.

Kommissionen følger opmærksomt prisudviklingen for lægemidler i medlemsstaterne, særlig aspekterne forbundet

med priskontrol, med godtgørelse af medecin, med parallelle importører, og fastsættelser af høje priser for særlig innovative lægemidler. En meddelelse fra Kommissionen om de industripolitiske retningslinjer, der skal anvendes i Fællesskabets lægemiddelsektor, dækker også disse aspekter.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2990/93**

af **Virginio Bettini (V)**  
til Kommissionen  
(25. oktober 1993)  
(94/C 279/97)

*Om:* Blandede ægteskaber

Borgere fra lande uden for EF, der er gift med italienske statsborgere, er underkastet de samme restriktioner, som gælder for udlændinge. Der udstedes visum for 90 dage, hvorefter der i ingen tilfælde er garanti for forlængelse.

Vil Kommissionen oplyse, hvorledes noget sådant kan forekomme i EF?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **Raniero Vanni d'Archirafi**  
(4. marts 1994)

Det af det ærede medlem nævnte tilfælde er ikke i strid med fællesskabsretten.

Medlemsstaterne kan pålægge familiemedlemmer, der ikke er statsborgere i en medlemsstat, visumpligt. Men de er forpligtet til på enhver måde at være behjælpelige med at opnå de visa, der måtte være nødvendige for de pågældende. Sådanne visa er gratis. Disse personer får udstedt et opholdsdokument, der har den samme værdi som det, der udstedes til statsborgere, der har ret til fri bevægelighed, og som de er afhængige af.

Følgelig er det under lignende omstændigheder muligt, at familiemedlemmer til en statsborger hjemmehørende i sit eget EF-land i henhold til den nationale lovgivning kan være underkastet mere restriktive bestemmelser end dem, der gælder for familien til den person, der har udøvet sin ret til fri bevægelighed.



**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3000/93**

af Patrick Lane og Mark Killilea (RDE)

til Kommissionen  
(25. oktober 1993)  
(94/C 279/98)

*Om:* Landmænd og forvaltningen af den fælles landbrugs-  
politik

Finder Kommissionen ikke også, at det bureaukratiske og administrative arbejde, som landmænd nu skal udføre, angiveligt på grund af reformen af den fælles landbrugspolitik, bliver stadig mere tidsrøvende og at de bøder, som de idømmes, hvis de ikke udfylder dokumenterne eller indsender ukorrekt udfyldte dokumenter, er alt for store?

Hvad agter Kommissionen at gøre for straks at få forenklet disse uproduktive fremgangsmåder og lade landmændene bruge mere tid på landbrugsarbejde og mindre tid på at udfylde skemaer?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(7. december 1993)

Det er klart, at landmændene skal udføre et vist administrativt arbejde for at kunne få glæde af de direkte støttebetalinger, der er fastsat inden for rammerne af reformen af den fælles landbrugspolitik. Det er hensigten med den integrerede forvaltnings- og kontrolordning, at bureaukratiet skal holdes nede på et minimum. Derfor skal landmændene f.eks. kun udfylde en enkelt ansøgning om arealstøtte. Da det er første år, ordningen er i kraft, har mange landmænd endnu ikke vænnet sig til alle de krav, der stilles, men efterhånden som ordningen bliver fast praksis, vil udfyldningen af skemaerne blive meget mindre indviklet og tidsrøvende.

Ordningen fastsætter ret strenge bøder for urigtige erklæringer. Det kan med glæde konstateres, at ifølge oplysningerne fra medlemsstaterne vedrørende ordningens gennemførelse synes disse bøder at have en betydelig præventiv virkning. Desuden har Kommissionen indtaget en ret fleksibel holdning med hensyn til de reelle fejl, som landmændene måtte lave i forbindelse med skemaernes udfyldelse i indeværende år.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3050/93**

af George Patterson (PPE)

til Kommissionen  
(29. oktober 1993)  
(94/C 279/99)

*Om:* Det europæiske software- og systeminitiativ

I betragtning af, at Kommissionen stadig ikke har stadfæstet det europæiske software- og systeminitiativ (ESSI) gennem en beslutning og i betragtning af

- at ESSI-programmet har stor betydning for konkurrenceevnen for de europæiske producenter af softwarebaserede systemer
- at forsinkelserne, siden generaldirektør Carpentiers første offentlige omtale af ESSI i november 1988, allerede har bragt programmets troværdighed og effekt i fare
- at ESPRIT-programmets komité for informationsteknologi i juli 1993 godkendte 102 af de indkomne forslag til projekter under ESSI
- at der kun vil blive skrevet kontrakt for et vist antal af disse projekter i 1993, mens resten må vente til 1994
- at nogle af de forsinkede projekter har strategisk betydning for ESSI-programmets succes og derfor bør sættes i gang så hurtigt som muligt
- at flere forsinkelser i forbindelse med iværksættelsen af ESSI kan skade programmets industrielle troværdighed yderligere og skabe problemer for små virksomheder, der har afsat ressourcer til det i forventning om en snarlig igangsættelse

hvad er så begrundelsen for at forlænge perioden for udarbejdelse af kontrakter?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Martin Bangemann  
(9. december 1993)

Den offentlige indkaldelse af forslag til denne indledende ESSI-pilotaktion sluttede den 7. juni 1993. Den 23. juli 1993 var de 966 indkomne forslag evalueret, der var udarbejdet henstillinger om støtte, og der var indhentet udtalelse fra de relevante komitéer. Der var derfor tale om en udsædvanlig hurtig behandling.

Alle foranstaltninger blev, uanset om deres forslag var antaget eller forkastet, i august orienteret om resultatet af behandlingen, og fik tilsendt kortfattede referater, der var blevet udarbejdet for hvert enkelt forslag. Forslagstillere, hvis forslag var antaget, blev anmodet om at tage referaternes kommentarer i betragtning under forberedelsen af en eventuel kontrakt.

Af de 102 antagne forslag vedrørte de 93 applikationsforsøg og de ni formidlingsforanstaltninger. Da applikationsforsøgene er et vigtigt element i de foreslåede formidlingsforanstaltninger, prioriteres opnåelse af det kritiske antal sådanne forsøg højt, og det første skridt, der må foretages, før der kan fastlægges nærmere retningslinjer for formidlingsaktiviteter. Den første runde af kontraktforhandlinger vedrører derfor applikationsforsøgene.

Af de 93 antagne forslag vil de 69 (71 %) blive inddraget i første runde af de planlagte kontraktforhandlinger. Udvælgelsen er foretaget på baggrund af en vurdering af, om projektet er operationsklart. Da ESSI har meget enkle og strømlinjede procedurer, var denne runde af detailkontraktforhandlingerne afsluttet ved udgangen af oktober, og kontrakterne forventedes klar i slutningen af november 1993.

Kommissionen har desuden præciseret, at hvis nogle af de resterende forslagstillere både har brug for at starte deres forsøg, og er i stand til at gøre det i 1993, vil muligheden for at medtage dem i den første runde af kontrakter blive grundigt overvejet.

Opmærksomheden henledes på, at under drøftelserne med de forslagstillere, der er mest indstillet på at starte arbejdet snart, har kun tre forlangt at starte før den 1. januar 1994. Desuden er der kun én af de forslagsstillere, der ikke blev udvalgt i første omgang, der har givet udtryk for, at der kan opstå problemer i denne forbindelse. Denne forslagsstiller er nu blevet medtaget i første runde, og alle kan således iværksætte deres forsøg på et tidspunkt, der svarer til deres operative behov.

Der er derfor ikke noget der tyder på, at »strategisk vigtige projekter« (eller overhovedet nogen projekter vedrørende applikationsforsøg) er blevet forsinket.

Alt i alt indikerer den store interesse for indkaldelsen af forslag, den efterfølgende hurtige behandling samt drøftelserne med forslagstillerne, at denne første ESSI-aktions troværdighed langt fra er bragt i fare, men at den tværtimod er blevet godt modtaget.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3069/93

af Karel De Gucht (LDR)

til Kommissionen

(5. november 1993)

(94/C 279/100)

*Om:* Diskriminering af EF-borgere med en blandet karriere

Som led i den belgiske sygesikring og invaliditetsforsikring kan belgiske pensionerede selvstændige, der kan dokumen-

tere, at de har arbejdet som lønmodtagere i mindst et år, få en anseelig præmieredsættelse for den frivillige forsikring af de såkaldte »mindre risici«.

En sådan undtagelse gælder imidlertid ikke for EF-borgere, bl.a. britiske statsborgere, som har været selvstændige erhvervsdrivende i Belgien, men som forinden havde arbejdet som lønmodtagere i Det Forenede Kongerige.

For at forsvare denne forskelsbehandling henviser de ansvarlige myndigheder (bl.a. Rijksdienst voor ziekte- en invaliditatisverzekering) til EF-forordningerne, især forordning (EØF) nr. 2864/72 <sup>(1)</sup>, artikel 27, ifølge hvilken en person, som modtager pension i bopælslandet, skal være tilmeldt sygesikringen i det pågældende land i den egenskab, i hvilken han får udbetalt forsikringen, i dette tilfælde som selvstændig. Belgieren derimod kan være registreret som lønmodtager.

Finder Kommissionen, at denne forordning skal fortolkes på en så diskriminerende måde?

I bekræftende fald overvejer Kommissionen da at tage initiativer, så sådanne uligheder undgås fremover?

I benægtende fald, hvilke konkrete foranstaltninger agter Kommissionen da at gennemføre?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 306 af 31. 12. 1972, s. 1.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pádraig Flynn  
(30. marts 1994)

Det ærede parlamentesmedlem rejser her et spørgsmål i den belgiske lovgivning, i henhold til hvilket selvstændige, der har været lønmodtagere i mindst et år, kan få en præmieredsættelse i forbindelse med »mindre risici« — en nedsættelse, som britiske statsborgere, der har udøvet selvstændig virksomhed i Belgien, efter at de har været lønmodtagere i Det Forenede Kongerige, nægtes.

I henhold til artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 <sup>(1)</sup>

»En person, der har ret til pension eller rente efter lovgivningen i to eller flere medlemsstater, herunder lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende er bosat, og som har ret til ydelser efter lovgivningen i sidstnævnte medlemsstat . . . modtager, disse ydelser fra bopælsstedets institution og for denne institutions regning, som om den pågældende alene var berettiget til pension eller rente efter den sidstnævnte stats lovgivning.«

Sidste sætning har til formål at beskytte den pensionerede vandrende arbejdstager ved at sikre denne rettigheder med

hensyn til sygeforsikring, der svarer til de rettigheder, som ikke-vandrende arbejdstagere har.

En fortolkning, der går i en anden retning, kunne vise sig at være i modstrid med princippet om, at der ikke må ske forskelsbehandling, der findes i artikel 3 i den pågældende forordning og i artikel 48 og 51 i EØF-traktaten.

Kommissionen vil straks tage kontrakt med de belgiske myndigheder for at få en forklaring på deres fortolkning af ovennævnte bestemmelser i fællesskabslovgivningen.

(<sup>1</sup>) Som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 2864/72 som nævnt i den skriftlige forespørgsel.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3076/93

af Kenneth Stewart (PSE)  
til Kommissionen  
(5. november 1993)  
(94/C 279/101)

*Om:* Mål nr. 1 — midler til Merseyside

Er Kommissionen klar over, at den britiske regering allerede har fastsat fordelingen af støtte mellem Nordirland, Merseyside og the Highlands?

Er Kommissionen, idet dette er den afgørelse der skal træffes i samarbejde med denne, enig i, at den britiske regering ved at have fastsat sine prioriteter uden først at høre Kommissionen, har handlet egenrådigt?

Merseyside forventede 40 % af den samlede finansiering, men Maastricht lagde tydeligvis et vist pres på den britiske regering, da den skulle træffe afgørelsen. Kan vi i fremtiden få sikkerhed for, at den korrekte procedure vil blive fulgt i samarbejde med Kommissionen?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(15. februar 1994)

Kommissionen traf den 21. oktober 1993 beslutning om den vejledende fordeling af strukturfondsmidlerne til medlemsstaterne mål nr. 1-regioner for perioden 1994—1999.

Fordelingen er i overensstemmelse med de budgetmæssige overslag, som blev vedtaget på det Europæiske Råds møde i Edinburgh i december 1992, og er baseret på de objektive kriterier, som er opstillet i de reviderede strukturfondsforordninger.

Det Forenede Kongeriges tildeling er på 2,360 mio. ecu i 1994-priser.

Det er det vejledende beløb, som Kommissionen vil bruge når den med de britiske myndigheder forhandler EF-støtterammerne for de regioner, som omfattes af mål nr. 1, herunder Merseyside.

Kommissionen forventer at blive hørt som led i partnerskabet om den foreslåede fordeling af strukturfondsmidlerne til de enkelte regioner.

Kommissionen er klar over, at den britiske regering for nogen tid siden fremkom med en bekendtgørelse om de regionale tildelinger under mål nr. 1. Denne bekendtgørelse er imidlertid af meget ældre dato end beslutningen om den vejledende tildeling til Det Forenede Kongerige som helhed.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3087/93

af Víctor Arbeloa Muru (PSE)  
til Kommissionen  
(5. november 1993)  
(94/C 279/102)

*Om:* Medlemsstaternes kontrol med krænkelse af fællesskabsretten

Hvilke skridt agter Kommissionen at tage, for at medlemsstaterne skal samarbejde mere om undersøgelse af søgsmål vedrørende krænkelse af fællesskabsretten og om direkte kontrol med sådanne krænkelse?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Jacques Delors  
(30. marts 1994)

Kommissionen henviser det ærede medlem til tiende beretning om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (<sup>1</sup>) og især til afsnittene i forordet om kontrol på fællesskabsniveau og kontrol ved de nationale domstole og om kontakt med de nationale administrationer.

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 233 af 30. 8. 1993.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3128/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)  
til Kommissionen  
(19. november 1993)  
(94/C 279/103)

*Om:* Beskyttelse af floden Gallikos mod affald

Vandvæsenet i Thessaloniki har gennem videnskabelige undersøgelser påvist, at giftigt affald smides ud i Gallikos-

floden, hvor det udgør en risiko for folkesundheden. Hvordan agter Kommissionen at få de græske statslige myndigheder til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at beskytte denne flod mod bortskaffelse af affald?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3129/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(19. november 1993)

(94/C 279/104)

*Om:* Miljøet i Kalochori ved Thessaloniki

Kalochori, der er en lille by i udkanten af Thessaloniki, er ved at »drukne« i spildevand og affald fra de omkring liggende virksomheder. Borgmesteren Stathis Pandelidis gør opmærksom på, at alene de fem største virksomheder i området belaster havet ud for Kalochori med 15 000 kubikmeter spildevand i døgnet, uden at dette spildevand undergår nogen form for biologisk rensning. Hvorledes agter Kommissionen i betragtning af dette at beskytte miljøet i Kalochori ved Thessaloniki?

Samlet svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

på skriftlig forespørgsel E-3128/93 og E-3129/93

(28. marts 1994)

Kommissionen vil sætte pris på at modtage yderligere oplysninger fra det ærede medlem om de beskrevne forhold. Først når den har modtaget nærmere enkeltheder om arten af det affald og de stoffer der er tale om, kan det fastslås, hvorvidt der er tale om overtrædelse af fællesskabslovgivningen.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3177/93**

af Maria Coppo Gavazzi, Ferruccio Pisoni  
og Mauro Chiabrande (PPE)

til Kommissionen

(19. november 1993)

(94/C 279/105)

*Om:* Sving i brøindustrien

Næstformand i Kommissionen, Martin Bangemann, har i sit svar på en forespørgsel af 15. oktober 1992 anført, at dybfrostbrød er omfattet af direktiv 89/108/EØF<sup>(1)</sup> vedrørende dybfrosne levnedsmidler.

Martin Bangemann fremhæver i samme forbindelse, at »overholdes disse regler ikke, er der tale om en overtrædelse af fællesskabslovgivningen«.

Der findes ingen EF-lovgivning med udtrykkelige bestemmelser vedrørende optøning af brød på salgsstedet.

Det er imidlertid i visse EF-medlemsstater normal praksis at optø forbagt dybfrostbrød og færdigbage det på salgsstedet, også selv om dette ikke er i overensstemmelse med de generelle EF-retningslinjer.

Kommissionen bedes på denne baggrund oplyse følgende:

1. Er den bekendt med ovennævnte forhold?
2. Agter den at undersøge, i hvilke lande og i hvilket omfang denne praksis er udbredt?
3. Agter den at træffe foranstaltninger med henblik på at sikre overholdelsen af EF-reglerne for dette overordentligt vigtige levnedsmiddel, og i bekræftende fald hvilke?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 34.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Raniero Vanni d'Archirafi

(24. februar 1994)

1. Kommissionen er bekendt med, at der i forskellige medlemsstater kan forekomme både optøning og bagning af forbagt dybfrostbrød på salgsstederne.
2. Kommissionen skønner ikke, at det er nødvendigt at iværksætte en undersøgelse desangående, da den pågældende praksis efter dens opfattelse ikke synes at frembyde problemer med hensyn til forenelighed med fællesskabsretten. I denne forbindelse skal det præciseres, at Rådets direktiv 89/108/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om dybfrosne levnedsmidler kun gælder for varer, som forhandles med oplysning om, at de har været udsat for dybfrysning, medens optøede dybfrostprodukter, som er blevet tilberedt under anvendelse af dybfrosne ingredienser, ikke er omfattet af direktivet.
3. Kommissionen skønner, at forbrugeren må anses for at være forsvarligt beskyttet gennem relevante oplysninger om den brødtype, vedkommende køber, på grundlag af de gældende EF-bestemmelser for etikettering, bl.a. Rådets direktiv 79/112/EØF af 18 december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3186/93**af **Jean-Pierre Raffin (V)**til **Kommissionen**

(23. november 1993)

(94/C 279/106)

*Om:* Finansiering af et projekt til bro og vej langs kysten på øen Skye (Skotland): Eilean Bhan og Eilean Dubh

Kommissionen bedes angive nærmere, om der er bevilget europæiske midler (hvilke og i hvilken størrelsesorden) eller om der vil blive bevilget midler til Storbritannien til et projekt til bro og vej langs kysten på øen Skye, hvilket vil påvirke områderne Eilean Bhan og Eilean Dubh.

Er Kommissionen i bekræftende fald vidende om, at der ikke er sket en offentlig undersøgelse i forbindelse med projektet?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **Bruce Millan**

(26. januar 1994)

EF's strukturfonde har ikke ydet tilskud til opførelse af broen mellem øen Skye og det skotske fastland. Kommissionen har ikke modtaget nogen anmodning om tilskud.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3196/93**af **Víctor Arbeloa Muru (PSE)**til **Kommissionen**

(23. november 1993)

(94/C 279/107)

*Om:* Afgrøder og støtteforanstaltninger

Har hektarstøtten ikke forskubbet balancen i landbrugsproduktionerne med det resultat, at der er fremkommet en række afgrøder (f.eks. solsikker i stedet for majs), som kun kan forklares på baggrund af EF-støtten?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **René Steichen**

(26. januar 1994)

Formålet med den direkte støtte til producenter af markafgrøder er at godtgøre producenterne for den ændring i støtteordningerne, som Rådet har vedtaget (f.eks. lavere

støttepriser for korn, afskaffelse af støttepriserne for oliefrø og proteinafgrøder). Medlemsstaterne skulle til dette formål have udarbejdet regionaliseringsplaner, der er så retfærdige som muligt, og som fastholder de traditionelle afgrødemønstre.

Forskydninger i produktionen mellem majs og solsikke skyldes medlemsstaternes regionaliseringsplaner, de usædvanlige vejrforhold, vi har haft siden sidste efterår, samt for Spaniens og Portugals vedkommende de særlige vilkår, producenterne har fået i henhold til tiltrædelsestraktaten.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3257/93**af **sir James Scott-Hopkins (PPE)**til **Kommissionen**

(23. november 1993)

(94/C 279/108)

*Om:* Kooperativer for landbrugsmaskiner

Hvilken befordring og bistand giver Kommissionen til oprettelse af kooperativer for landbrugsmaskiner i Herefordshire, Worcestershire og West Cloucestershire og andetsteds i Det Forenede Kongerige?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af **René Steichen**

(11. januar 1994)

Kommissionen meddelte i sit svar på skriftlig forespørgsel nr. 1410/93 <sup>(1)</sup> fra det ærede medlem, at oprettelsen af landbrugskooperativer og navnlig dem, der vedrører ejerskab til og drift af maskiner, støttes af Kommissionen i henhold til forordning (EØF) nr. 2328/91 <sup>(2)</sup>.

De enkelte medlemsstater er ansvarlige for forordningens gennemførelse. Kommissionen har kendskab til, at der findes i alt 25 maskinringe i England, Skotland og Wales. To af disse, 7Y Machinery Ring og Cotswolds Machinery Ring, befinder sig i henholdsvis Hereford og Gloucester.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 292 af 28. 10. 1993.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 218 af 6. 8. 1991.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3267/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(23. november 1993)

(94/C 279/109)

*Om:* Støtte til forårskartofler, der eksporteres fra Grækenland

Ifølge Sammenslutningen af Patras' Landbrugskooperativer og Forbundet af Landmandsforeninger i departement Achaia er det nødvendigt med en økonomisk støtte på 15 dr. pr. kilo til forårskartofler til eksport — uanset hvilket transportmiddel, der vælges. Agter Kommissionen at imødekomme dette krav fra repræsentanter for producenterne i departement Achaia?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen

(18. januar 1994)

Kommissionen tager anmodningen fra de græske producenter til efterretning, således som den er blevet fremsat ved det ærede medlems forespørgsel. Kommissionen er dog ikke i stand til at foreslå nogen foranstaltninger for at efterkomme denne anmodning. I betragtning af at kartoffelsektoren ikke er omfattet af en fælles markedsordning, er den pågældende medlemsstat den eneste kompetente til at beslutte og iværksætte nationale interventioner i sektoren.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3277/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(23. november 1993)

(94/C 279/110)

*Om:* Nationalparken Sounion

Lavrios kommunalråd protesterer mod, at nationalparken Sounion ikke vil få del i den støtte fra EF, som er bestemt til Grækenlands nationalparker. Kan Kommissionen oplyse, hvorfor Sounion ikke vil få støtte?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

(4. februar 1994)

Af samtlige græske nationalparker er det kun Sounion-parken, der ikke har kunnet identificeres som værende et vigtigt område i medfør af direktiverne om naturbevarelse, som har været det gældende juridiske grundlag for enhver intervention fra Fællesskabets side i forbindelse med det pågældende program.

Følgelig blev Sounion-nationalparken udelukket fra at oppebære EF-støtte.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3287/93**

af Gérard Deprez (PPE)

til Kommissionen

(23. november 1993)

(94/C 279/111)

*Om:* Rådets forordning vedrørende tildeling af miljømærke

Vil Kommissionen oplyse, for hvilke varekategorier der allerede er vedtaget EF-regler om ensartet tildeling af et miljømærke?

Vil Kommissionen især oplyse, hvornår den forventer at kunne fremsætte forslag om en sådan mærkning på følgende varer: opvaskemaskiner, vaskemaskiner, tørretumbler, støvsugere, plæneklippere samt kaffemaskiner, hvis de ikke allerede er omfattet af sådanne bestemmelser?

Vil Kommissionen endvidere oplyse, om medlemsstaterne har underrettet Kommissionen om, hvilke ansvarlige organer de har udpeget i medfør af artikel 9 i forordning (EØF) nr. 880/92 <sup>(1)</sup>?

I artikel 14 i samme forordning fastsættes det, at Kommissionen til underretning for forbrugere offentliggør en ajourført liste over de produkter, der har fået tildelt miljømærket. Har Kommissionen allerede offentliggjort en sådan liste, således at forbrugerne kan vælge produkter med fuldt kendskab til deres virkninger på miljøet i tråd med retningslinjerne i Kommissionens anden treårige handlingsplan om forbrugerpolitik <sup>(2)</sup>?

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 99 af 11. 4. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dok. KOM(93) 378 endelig udg. s. 20.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

(28. januar 1994)

Inden for rammerne af Rådets forordning (EØF) nr. 880/92 af 23. marts 1992 om en EF-ordning for miljømærkning har Kommissionen hidtil vedtaget kriterier for tildeling af miljømærker til vaskemaskiner og opvaskemaskiner. Der er i øjeblikket ved at blive udarbejdet kriterier for andre produktgrupper.

Der findes endnu ingen kriterier for tørretumblere, plæneklippere, støvsugere eller kaffemaskiner.

Kommissionen er ved at opstille en prioritetsliste, hvorfra produktgrupperne fremover vil blive valgt. Hvis produkterne anført i forespørgslen gives høj prioritet, vil kriterierne for dem blive udarbejdet i løbet af 1995.

Hver medlemsstat skal udpege et organ med ansvar for at udføre opgaverne i henhold til forordningen. Hidtil har ti medlemsstater udpeget disse organer. De øvrige er i færd med at gøre det, så det håbes, de vil gøre det i nær fremtid.

I henhold til forordningen artikel 14 skal Kommissionen offentliggøre en liste over produkter, der er tildelt miljømærke. Kriterierne for vaskemaskiner og opvaskemaskiner er blevet vedtaget for nylig. Der er modtaget ansøgninger om miljømærke vedrørende tre vaskemaskiner. Når mærket er blevet tildelt disse og andre produkter, vil Kommissionen offentliggøre en liste i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3290/93

af Brigitte Ernst de la Graete (V)

til Kommissionen

(23. november 1993)

(94/C 279/112)

*Om:* PHARE-programmet i Bulgarien og Rumænien

I udtalelsen fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg om Fællesskabets forbindelser med de central- og østeuropæiske lande, Bulgarien og Rumænien, understreger det nødvendigheden af fællesskabsinvesteringer til en samordnet politik til forebyggelse på miljøområdet.

PHARE-programmets miljøafsnit sætter sig som mål at nedbringe forurenende industriemissioner og at tilrettelægge en hensigtsmæssig forvaltning i økonomisk følsomme områder.

Jeg har modtaget alarmerende oplysninger fra bulgariske miljøorganisationer og miljøministeriet, særlig vedrørende kemiske virksomheder, der fremstiller gødningsmidler til landbruget, og som er beliggende på den rumænske side af Donau, da de indvirker negativt på byen Nikopol i Bulgarien. Koncentrationerne i luften over byen (af ammoniak, svovlbrinte og kvælstofoxider) ligger betydeligt højere end de normer, der er fastsat af den bulgarske stat. Indbyggernes og særlig børnenes sundhed er truet. Der er tale om en vanskeligt stillet grænseregion som følge af Donaus tilstand.

Hvilke oplysninger råder Kommissionen over i denne forbindelse?

Hvilke foranstaltninger agter den at træffe, særlig inden for PHARE-programmet, med henblik på at udarbejde en udviklingsplan, som tager hensyn til miljøet i denne grænseregion? Hvordan vil den gøre sin indflydelse gældende på de rumænske ledende politikere for at forhindre, at toksiske emissioner skal true nabobefolkningerne?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan

(22. december 1993)

Kommissionen er gennem delegationen i Sofia blevet orienteret om de bulgarske myndigheders bekymring i forbindelse med grænseoverskridende forurening ved Nikopol i Bulgarien. Men Kommissionen har ikke nogen tekniske oplysninger eller uafhængige rapporter om problemets omfang og alvor.

Gennem de nationale PHARE-miljøprogrammer har Kommissionen iagttaget luftforureningsproblemer i begge lande. Der er blevet leveret både faste og mobile luftkontrolenheder til Bulgarien og mobile luftkontrolenheder til Rumænien gennem programmerne. Det forventes, at det mobile udstyr vil lette undersøgelsen af luftforurening i regioner som Nikopol.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3307/93

af Kenneth Stewart (PSE)

til Kommissionen

(24. november 1993)

(94/C 279/113)

*Om:* EF-støtte til undersøgelser af de sundhedsmæssige følger for skolebørn i Gwent af minedrift i åbne brud

Kommissionen er udmærket klar over problemet i Bootle Merseyside som følge af oplagring af kul i det fri og over, at den selv tidligere har foretaget en undersøgelse af den hyppige forekomst af lungelidelser, også blandt børn, hos beboerne i nærheden af kullageret ved Seaforth-havnebasinet.

Vil Kommissionen undersøge mulighederne for at yde EF-støtte til en lignende undersøgelse på skolene nær kullageret i Bootle?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pádraig Flynn

(14. februar 1994)

Kommissionen oplyste i sit svar, afgivet den 8. december 1992 <sup>(1)</sup>, på spørgsmål nr. 1856/92 til nr. 1858/92, stillet af det ærede medlem, at dets undersøgelser i Bootle Docks var grundige, og at de omfattede inspektion foretaget af repræsentanter for Kommissionen.

Hvis man imidlertid mener, at der er behov for yderligere undersøgelser, f.eks. med hensyn til helbredskonsekven-

serne for børn, der bor i nærheden af kullageret, kan der til Kommissionen indgives begrundede forslag herom.

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 90 af 31. 3. 1993.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3348/93

af Diego Santos López (ARC)

til Kommissionen

(24. november 1993)

(94/C 279/114)

*Om:* Motortrafikvej A-92 i Andalusien

Motortrafikvej A-92, som er blevet anlagt for EF-midler, er behæftet med alvorlige fejl, især hvor den går igennem Granada-provinsen, hvor visse strækninger og infrastrukturer har måttet tages ud af brug kort tid efter indvielsen.

Kan Kommissionen undersøge A-92 motortrafikvejens tilstand og færdiggørelse i henhold til artikel 25 i forordning (EØF) nr. 4253/88 (<sup>1</sup>) og fastslå, om de bevilgede midler er blevet anvendt korrekt?

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

#### Svar afgivet på Kommissionens vegne

af Bruce Millan

(28. februar 1994)

Kommissionen ønsker at understrege, at de tekniske aspekter af de projekter, som EF-fondene medfinansierer, dvs. fra udformningen og frem til gennemførelsen og arbejdernes overdragelse udelukkende henhører under medlemsstaternes myndigheder (i det foreliggende tilfælde regionalmyndighederne); disse fastlægger de pågældende anliggender sammen med tilslagsmodtageren.

Dog vil Kommissionen forelægge bemærkningen fra det ærede parlamentsmedlem for de berørte myndigheder, når der næste gang afholdes møde i overvågningsudvalget for interventionerne i regionen Andalusien.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3357/93

af Víctor Arbelo Muru (PSE)

til Kommissionen

(24. november 1993)

(94/C 279/115)

*Om:* Import og overskud

Finder Kommissionen ikke, at importen af store mængder erstatningsprodukter af dårlig kvalitet til dyrefoder er i

modstrid med såvel fællesskabsdirektiverne som produktionsbehovene, når overskuddet af korn og eksportrestitutionsudgifterne samtidigt stiger?

#### Svar afgivet på Kommissionens vegne

af René Steichen

(17. februar 1994)

Det er rigtigt, at nogle importerede foderstoffer reducerer mængden af korn, der iblandes foder. De importeres til EF enten til nultold eller meget lave toldsatser, som er bundet i GATT, og er kommet til, fordi EF's kornpriser generelt har ligget betydeligt højere end kornpriserne på verdensmarkedet.

Som følge af reformen af den fælles landbrugspolitik, der trådte i kraft den 1. juli 1993, er korn blevet mere konkurrencedygtigt til foderbrug. Derved bliver EF et mindre attraktivt marked for importerede foderstoffer. Det forventes derfor, at foderstofimporten vil falde. Som følge deraf forudses det, at forbruget af korn til foder vil stige og bringe markedet i bedre ligevægt, så lagrene nedbringes og udgifterne til eksportrestitutioner falder.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3379/93

af Nel van Dijk (V)

til Kommissionen

(26. november 1993)

(94/C 279/116)

*Om:* Europæisk standard for kondomer (EN 600)

Der Spiegel omtaler i sit nr. 42 af 18. oktober 1993 de drøftelser, der nu på andet år foregår i Den Europæiske Standardiseringsorganisation om EN 600, den europæiske standard for kondomer. The British Medical Journal har for kort tid siden offentliggjort en nylig undersøgelse foretaget på et hospital i London. Med henvisning hertil oplyser Der Spiegel, at man fra engelsk side anfægter et kompromis om den gennemsnitlige længde af det mandlige kønsorgan, der anslås til at være 17 cm langt med en diameter på 5,6 cm, fordi det er utilstrækkeligt for den engelske befolkning.

Er Kommissionen bekendt med denne omtale i Der Spiegel af 18. oktober 1993 af drøftelserne om den europæiske standard EN 600 for kondomer og problemerne i forbindelse hermed?

Mener Kommissionen ikke — i betragtning af, hvor følsomt et spørgsmål det er af fastslå den gennemsnitlige længde af kønsorganet hos den europæiske mand — at det bør overvejes at regulere dette emne efter subsidiaritetsprincip-



pet eller i et europæisk kondomcharter, hvor medlemsstaterne om nødvendigt kan kræve undtagelser fra de statistiske gennemsnitsmål for det mandlige lem: 17 cm langt og 5,6 cm i diameter?

Mener Kommissionen ikke, at alt dette postyr om længden af det mandlige lem og kondomet kan få negative følger for kampagnerne i medlemsstaterne til forebyggelse af AIDS, hvori kondomet spiller en centrale rolle?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Martin Bangemann

(21. marts 1994)

Kommissionen er klar over, at medierne har vist stor interesse for standardiseringsarbejdet i forbindelse med kondomer i det europæiske standardiseringsorgan CEN. De oplysninger, der er fremkommet i nogle af artiklerne, er ganske selektive og fokuserer ikke på standardiseringens virkelige mål.

Det forholder sig sådan, at Kommissionen i 1991 anmodede CEN om at fastsætte europæiske sikkerhedsstandarder for kondomer til at underbygge sikkerhedskravene i direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger. Standarderne, som finder frivillig anvendelse, beskæftiger sig med sikkerhedsrelaterede aspekter i forbindelse med beskyttelse af befolkningens sundhed, som er af afgørende betydning ved forebyggelse af seksuelt overførte sygdomme og særlig smitte med HIV, som er den virus, der fører til AIDS. Da standarderne, som på nuværende tidspunkt forventes ved udløbet af 1994, ikke er obligatoriske, vil der ikke være behov for undtagelser, således som det ærede medlem foreslår.

Kommissionen mener også, at det er beklageligt, at overfladisk journalistisk og drøftelser af denne sag har haft en negativ påvirkning af kampagnen til forebyggelse af AIDS.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3386/93

af Caroline Jackson (PPE)

til Kommissionen

(26. november 1993)

(94/C 279/117)

Om: Flødes konsistens

Kommissionen bedes oplyse, om det er korrekt, at EF-retten forbyder salg af emballeret, allerede pisket piskefløde, og i givet fald begrunde dette?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen

(8. februar 1994)

Nej. Kravene i Rådets direktiv 79/112/EØF om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklamer for sådanne finder dog anvendelse.

SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3410/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(2. december 1993)

(94/C 279/118)

Om: Bekæmpelse af arbejdsløshed blandt kvinder

Kan Kommissionen oplyse, om den vil stille særlige forslag om bekæmpelse af arbejdsløshed blandt kvinder og fremme af princippet om lige løn for lige arbejde?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Pádraig Flynn

(21. april 1994)

Princippet om lige løn er et af de grundlæggende principper i Fællesskabet, og der skal i henhold til direktiv 75/117/EØF udbetales lige løn for lige arbejde. På trods af dette direktivs gennemførelse i de nationale lovgivninger, er den gennemsnitlige lønforskel imidlertid stadig høj (ca. 30 %) i Fællesskabet, og der er meget store indbyrdes forskelle mellem de forskellige medlemsstater, sektorer og brancher. Kommissionen tager sit engagement alvorligt, og det ærede parlamentsmedlem vil da også finde dette spørgsmål samt andre, der har til formål at fremme ligestilling af kvinder på beskæftigelsesområdet, behandlet i grønbogen om socialpolitik.

I både Nord- og Sydeuropa er de fleste kvinder beskæftiget inden for servicefagene, og i syd arbejder de endvidere hyppigt i små familievirksomheder.

50,8 % af de mandlige arbejdstagere og 73,9 % af de kvindelige arbejdstagere var i 1989 beskæftiget for servicefagene, og ud af denne sidste gruppe af erhvervsaktive kvinder var 12 % arbejdsløse (7,7 % for mændenes vedkommende). Forskelsbehandlingen, som forstærkes af under vurderingen af kvindejobbene, er en årsag til de vedvarende lønforskelle.

Lige siden Fællesskabets startede med at fremme ligestilling på arbejdsmarkedet, har man satset på at øge

diversificeringen af erhversmulighederne for kvinder og på at etablere den uddannelse, der er nødvendig hertil (ILE-programmet til skabelse af små og mellemstore virksomheder for kvinder og IRIS, et program til fremme af utraditionelle uddannelser til beskæftigelse inden for nye aktivitetssektorer). Ønsket om at skabe bedre muligheder for at forene arbejde og familieliv har medført, at der er blevet etableret et net af eksperter, der har til opgave at sikre, at der anvendes nyskabende modeller, som gør det nemmere at forene arbejde og familieliv, og som ligeledes omfatter børnepasning.

Herudover iværksatte Den Europæiske Socialfond, som er Fællesskabets vigtigste instrument til bekæmpelse af arbejdsløsheden, i perioden 1989—1993 — ud over de generelle foranstaltninger, hvor kvindernes deltagelse har været på 42 % — foranstaltninger, som specifikt havde til formål at fremme uddannelse og beskæftigelse for kvinder. Hertil kommer de tværnationale og nyskabende NOW-foranstaltninger. Der blev således i denne periode anvendt 500 mio. ecu til foranstaltninger til fordel for kvinder.

I forbindelse med den seneste reform af strukturfondene er fremme af ligestilling opstillet som et af de væsentlige mål for Den Europæiske Socialfond i perioden 1994—1999. Der vil på de beskæftigelsesområder, hvor kvinderne er underrepræsenteret, og især for de kvinder, som er uden faglige kvalifikationer, blive gennemført foranstaltninger for kvinder, der er arbejdsløse eller truet at blive arbejdsløse.

Det vil ligeledes være en prioritet at fremme ligestilling i forbindelse med det nye fællesskabsinitiativ vedrørende menneskelige ressourcer for perioden 1994—1999, og der vil endvidere blive gennemført tværnationale modelaktioner.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3453/93

af Carlos Robles Piquer (PPE)

til Kommissionen

(7. december 1993)

(94/C 279/119)

*Om:* El-drevne biler og fremtidsudsigterne for den europæiske bilindustri

Vil Kommissionen oplyse, hvilken betydning el-drevne biler spiller i de igangværende undersøgelser vedrørende den europæiske bilindustri fremtid?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Martin Bangemann

(18. marts 1994)

Anvendelsen af el-drevne biler repræsenterer forskellige fordele — særlig for bymiljøet — der gør, at de nok udgør en

af de løsninger, som bliver udviklet i fremtiden. Dette kan kun ske, hvis teknologien gør det muligt at skabe et marked af betydning for disse køretøjer, hvilket betyder et konkurrenceelement i den europæiske bilindustri, som i visse andre industrier. For at finde frem til disse teknologier, skal der gøres en betydelig og fortsat indsats inden for teknologisk forskning. Kommissionen har derfor givet el-drevne biler en vigtig plads i sit forslag til det fjerde rammeprogram. Kommissionen er også i færd med at undersøge muligheden for andre incitament.

F&U beskæftiger sig med tre muligheder: batteridrevne biler, brændselscelledrevne biler og hybridbil-biler.

Hvis el-drevne biler skal slå igennem, må der anvendes en integreret fremgangsmåde omfattende både forskning og udvikling og aktiviteter inden for infrastruktur og standardisering. Der er med henblik på dette planlagt en række projekter for batteriprøvning og standardisering af afprøvningsmetoder (otte bilproducenter), praktiske undersøgelser om indførelse af el-biler i byområder (byer, installationer) og samarbejde i forbindelse med vognparker bestående af el-drevne biler i Europa (byer, installationer, bilproducenter).

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3457/93

af Ernest Glinne (PSE)

til Kommissionen

(7. december 1993)

(94/C 279/120)

*Om:* Indførelse, transit eller fremstilling af det amerikanske Black Talon-projektil i Europa

Det nordamerikanske firma Winchester-Olin har netop påbegyndt fremstillingen af det såkaldte Black Talon-projektil, der specielt er udformet til at forårsage hidtil usete skader på menneskelige knogler og menneskeligt væv. Projektillets seks barberbladskarpe tunger åbner sig ved anslaget og forøger dermed projektillets diameter næsten tre gange, hvorefter de langsomt folder sig sammen igen for yderligere at forværre skaderne.

Kirurgerne står næsten magtesløse over for alvoren og omfanget af skaderne og risikoen i forbindelse med de indgreb, der er nødvendige.

Blandt køberne/brugerne af det nævnte projektil figurerer den navngivne Gian Luigi Ferri, der er »berømt« for at have åbnet ild i et advokatkontor i San Francisco i juli 1993, hvorved otte mennesker blev dræbt og seks andre kvæstet.

Tidsskrifterne Handgunning Magazine og Gun World har udtalt sig i begejstrede vendinger om våbnets effektivitet »til jagt«, men mange læger (af ovennævnte årsager, og fordi skadernes omfang forøger risikoen for smitte med dødsfarlige vira eller for spredning af leverbetændelse) og selv politimyndigheder har protesteret.

Det er i øvrigt næsten umuligt i den nordamerikanske »kultur«, at projektilerne ikke spreder sig fra jagtformål til andre former for undertrykkelse og kriminalitet. Senator Daniel Moynihan har derfor på baggrund af denne trussel fremsat forslag (senatsforslag nr. 178 og nr. 179) om at forbyde visse former for projektiler (herunder Black Talon) eller at bremse salget gennem en afgift på 1 000 %.

Hvordan er situationen i EF med hensyn til indførsel, transit og fremstilling af de projektiler, som senator Moynihan er ude efter, herunder navnlig Black Talon?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan  
(18. februar 1994)**

Kommissionen råder ikke over told- eller handelsstatistikker, der er baseret på et mærke, en kaliber eller en teknisk type ammunition. I den fælles toldtarif opdeles de i visse generelle kategorier, alt efter om det anvendte våben er af militær eller sportslig art.

Kommissionen har kendskab til en pressemeddelelse af 22. november 1993, i hvilken det amerikanske selskab Winchester Olin meddeler, at det holder op med offentligt at sælge »Black Talon«-projektiler, som fremover kun vil kunne købes af politiet. Kommissionen er ikke i stand til at præcisere, om der i øjeblikket fremstilles et projektil af en lignende type i Fællesskabet, eller om der handles med sådanne projektiler.

For så vidt angår bestemmelserne om erhvervelse og besiddelse af våben og ammunition, ser det på baggrund af de foreliggende oplysninger umiddelbart ud til, at et projektil af den type, der beskrives under betegnelsen »Black Talon«, skal betragtes som et ekspanderende projektil, der hører ind under kategori A af forbudte våben i henhold til direktiv 91/477/EØF af 18. juni 1991 om erhvervelse og besiddelse af våben og ammunition <sup>(1)</sup>. I direktivet fastsættes der en undtagelse fra dette forbud for jægere og konkurrenceskytter, således at de personer, der har tilladelse til at anvende jagtvåben og konkurrencevåben, må anvende ekspanderende projektiler. Rækkevidden af denne undtagelse skal dog vurderes under hensyntagen til direktivets artikel 3, som gør det muligt for medlemsstaterne i deres lovgivning at vedtage strengere bestemmelser end dem, der er fastsat i direktivet. På disse betingelser kan medlemsstaterne, såfremt de anser det for nødvendigt, forbyde en

bestemt type ekspanderende projektiler i al almindelighed, det vil sige også for jægere og konkurrenceskytter.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 256 af 13. 9. 1991.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3464/93  
af Diego Santos López (ARC)  
til Kommissionen  
(7. december 1993)  
(94/C 279/121)**

**Om:** Krise i gedesektoren i provinsen Cádiz

Gedehold i provinsen Cádiz gennemlever en alvorlig krise, som bringer en sektor, der er overordentlig vigtig for landbefolkningen i de dårligt stillede områder, i fare. Den nye situation forværres yderligere som følge af den forsinkede udbetaling af fællesskabsstøtten.

Hertil kommer en tuberkuloseepidemi, som har ramt 95 % af bestanden, og det har været nødvendigt at slagte et stort antal geder.

Kan Kommissionen gøre rede for årsagerne til den forsinkede udbetaling af fællesskabsstøtten i provinsen Cádiz?

Kan de landmænd, hvis bestand af geder har fået tuberkulose, holdes skadeløse for slagtingen af smittede dyr?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen  
(28. februar 1994)**

Kommissionen har anmodet de spanske myndigheder om oplysninger for at få kendskab til årsagerne til den mulige forsinkelse i udbetalingen af fårekødspræmien i provinsen Cadiz.

I Rådets beslutning 90/424/EØF <sup>(1)</sup> er der fastsat en liste over de dyresygdomme, hvortil der kan ydes fællesskabsstøtte med henblik på udryddelse. Da dyretuberkulose ikke er optaget på denne liste, kan Fællesskabet ikke for tiden give støtte.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3468/93**

af Christine Crawley (PSE)  
til Kommissionen  
(7. december 1993)  
(94/C 279/122)

*Om:* Folkepensioners købekraft

Er Kommissionen i stand til at ajourføre de tal, som den oplyste som svar på Edward Newmans skriftlige forespørgsel nr. 2620/88 <sup>(1)</sup> vedrørende en sammenligning af folkepensioners købekraft i EF's medlemsstater?

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 262 af 16. 10. 1989, s. 58.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Henning Christophersen  
(28. februar 1994)

Det er vanskeligt at sammenligne pensionisternes vilkår i de forskellige medlemsstater, fordi det afhænger af mange faktorer, hvor stort et beløb de får.

For det første er der meget stor forskel på, hvilke sociale sikringsordninger for ældre der findes i de enkelte medlemsstater. I nogle lande giver folkepensioner en rimelig pensionsindtægt, mens forholdsvis lave folkepensioner i andre lande suppleres af lovpligtige eller frivillige erhvervstilknyttede pensionsordninger. For det andet spiller individuelle forhold en vigtig rolle, f.eks. det antal år pensionisterne har arbejdet eller betalt bidrag, deres civilstand, tidligere indtægtsniveau eller tidligere beskæftigelse. For det tredje kan der være stor forskel på, hvorledes pensionerne udvikler sig i tidens løb, og de kan eventuelt være indeksregulerede efter leveomkostningerne. Endelig er der skattens og socialsikringsbidragenes indflydelse på pensionisters indkomst.

Der kan derfor kun foretages sammenligninger for særligt definerede tilfælde.

Eurostat har for kort tid siden offentliggjort en sammenlignende undersøgelse af forholdet mellem pensioner og erhvervsindtægter på pensionstidspunktet i medlemsstaterne <sup>(1)</sup>.

De vigtigste resultater fremgår af et skema, der er sendt direkte til det ærede medlem og til Europa-Parlamentets Generalsekretariat.

<sup>(1)</sup> Old age replacement ratios, Volume 1, Office for Official publications of the European Community 1993.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3471/93**

af Des Geraghty (NI)  
til Kommissionen  
(7. december 1993)  
(94/C 279/123)

*Om:* Støtte til havforskning

Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) har på sit årlige møde i Dublin besluttet at iværksætte en undersøgelse af det faldende antal havørreder i EF's farvande.

Er Kommissionen rede til at dække en del af de omkostninger, der er forbundet med denne forskning, og overvejer den selv at tage initiativer til at finde årsagerne til, at såvel havørred- som laksebestanden er faldende?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas  
(12. januar 1994)

EF samarbejder fuldt ud med ICES via sine bidrag i henhold til samarbejdsaftalen mellem EF og ICES. Kommissionen vil ikke direkte bidrage til de undersøgelser, som det ærede medlem omtaler.

Kommissionens arbejde inden for fiskeriforskning sker ved at tilskynde til, samordne og finansiere forskning gennem AIR-programmet (Agriculture and Agro-Industrial Research). Selve arbejdet udføres af højere læreanstalter og forskningsinstitutioner i medlemsstaterne, da Kommissionen ikke har egne faciliteter (laboratorier, forskningsskibe, infrastruktur osv.). Undersøgelsen af årsagerne til den faldende lakse- og havørredbestand ligger inden for disse rammer. Kommissionen er også parat til at finansiere undersøgelser inden for dette konkrete område gennem sin støtte til bioøkonomisk analyse til fremme af den fælles fiskeripolitik.

AIR-programmet er nu udbudt i licitation (fristen er den 14. januar 1994), og der kommer en ny licitation i 1994. I øjeblikket er man også velkommen til at fremsætte forslag til samordningsaktioner (workshops, seminarer, foredrag).

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3472/93**

af Des Geraghty (NI)

til Kommissionen

(7. december 1993)

(94/C 279/124)

*Om:* Det irske memorandum

Rådet (fiskeri) er på flere på hinanden følgende møder blevet anmodet om at behandle en række forslag fremsat af Irland for at råde bod på, at Irland skal dække en uforholdsmæssig stor del af de stadig større udgifter til overvågning af EF's farvande.

Er Kommissionen rede til at oplyse, hvad den mener om dette, og om den vil fremlægge forslag, der kan lette byrden for den irske statskasse?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas

(14. januar 1994)

I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup> skal hver medlemsstat for egen regning foretage inspektion og overvågning af fiskeritaktiviteterne i de farvande, der ligger inden for dens højhedsområde eller jurisdiktion. Fællesskabet kan i henhold til Rådets beslutning 89/631/EØF <sup>(2)</sup> yde et tilskud til dækning af de udgifter (investeringer), medlemsstaterne har haft til sikring af, at fællesskabsordningen for fiskeri og akvakultur <sup>(3)</sup> overholdes.

Som det blev påpeget i Kommissionens rapport om det irske memorandum <sup>(4)</sup>, har Fællesskabet siden 1988 bidraget med 18,5 mio. ecu til de udgifter, Irland har haft til inspektion og kontrol, hvilket svarer til 20 % af det samlede finansielle bidrag til medlemsstaternes udgifter til det formål.

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal hver medlemsstat gennemføre et pilotprojekt vedrørende satellitbaserede og/eller automatiske dataregistreringssystemer til bestemmelse af fiskerifartøjernes position. Denne teknologi kan bidrage til en betydelig forbedring af kontrolfunktionen og forventes at lette medlemsstaternes kontrolbyrde.

Kommissionen har forelagt Rådet et forslag til ændring af beslutning 89/631/EØF <sup>(5)</sup> med henblik på at skaffe midler til sådanne pilotprojekter. Kommissionen har foreslået, at

Fællesskabet undtagelsesvis dækker 100 % af de støtteberettigede omkostninger, som medlemsstaterne har afholdt til gennemførelse af disse pilotprojekter.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992.<sup>(4)</sup> Dok. SEK(93) 882 endelig udg.<sup>(5)</sup> Dok. KOM(93) 546 endelig udg.**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3489/93**

af Alexander Langer (V)

til Kommissionen

(7. december 1993)

(94/C 279/125)

*Om:* Luftforurening forårsaget af en rumænsk gødningsfabrik i Nikopol (Bulgarien)

I den nordlige del af Bulgarien ligger byen Nikopol. Den befinder sig på den højre Donau-bred ved grænsen til Rumænien. Lige over for befinder sig på rumænsk territorium i bydistriktet Turnu Magurele en enorm fabrik for landbrugsprodukter, navnlig gødning.

Ifølge de oplysninger jeg har fået, forårsager denne fabrik en høj udstødning af ammoniak og svovl samt tilsvarende biprodukter, hvilket på grund af de klimatiske forhold navnlig sker på bekostning af helbredet blandt befolkningen i Nikopol. Indbyggertallet i denne by er i de sidste år gået tilbage fra 30 000 til 16 000, grænseværdierne for luftforureningen bliver til stadighed oversteget mange gange (op til 36 gange), og en stor af del af indbyggerne klager over sundhedsskader, der uden tvivl er blevet fremkaldt på grund af luftforureningen forårsaget af gødningsfabrikken.

Har Kommissionen kendskab til denne sag, og kan den bekræfte dette?

Agter Kommissionen inden for rammerne af sine muligheder, navnlig hvad angår det økonomiske og tekniske samarbejde med Rumænien og Bulgarien, at tage initiativet i dette spørgsmål til fordel for den ramte befolkning i byen Nikopol, eller er dette allerede sket?

Findes der lignende tilfælde, hvor EF allerede har taget et positivt initiativ?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan

(7. februar 1994)

Kommissionen har gennem delegationen i Sofia fået kendskab til den bulgarske regerings bekymringer i forbindelse med den grænseoverskridende forurening ved Nikopol i Bulgarien og andre grænseoverskridende problemer ved

Rousse/Giurgiu og Silistra/Kalarash. Kommissionen råder imidlertid ikke over pålidelige tekniske oplysninger eller uafhængige rapporter og er dermed ikke i stand til at danne sig et præcist indtryk af de aktuelle problemers omfang og alvorlighed i ovennævnte områder.

Kommissionen har i de nationale PHARE-miljøprogrammer erkendt begge landes luftforureningsproblemer. Den bulgarske regering har fået leveret såvel fast som mobilt luftovervågningsudstyr via programmerne, og den rumænske regering har modtaget mobilt udstyr. Det er meningen, at det mobile udstyr skal bidrage til en objektiv undersøgelse af de problemer, som er forårsaget af luftforureningen i områder som Nikopol. Det regionale miljøprogram for 1991 omfatter ligeledes en komponent vedrørende luftforurenings- og sundhedsproblemer. Sigtet med dette program er at styrke landenes kapacitet til at udføre epidemiologiske undersøgelser, som kan danne grundlag for en nøje vurdering af, i hvilken udstrækning sundhedsproblemerne er forårsaget af luftforureningen, således at de disponible midler mere præcist kan rettes mod bekæmpelse af luftforureningen.

Kommissionen vil kunne bidrage hertil med yderligere faglig bistand for at kortlægge de særlige miljømæssige komponenter og identificere problemerne, når sådanne foranstaltninger formelt af de pågældende regeringer er udpeget som prioriteringsområde for PHARE-miljøprogrammerne.

Kommissionen har mæglet mellem parterne i spørgsmålet om forvaltningen af vandressourcerne i forbindelse med Gabsikova/Nagyvaros-dæmningen over Donau og opfordret den slovakiske og den ungarske regering til at løse spørgsmålet ved Den Internationale Domstol i Haag.

3. Hvilke foranstaltninger agter Kommissionen at træffe for at staffe eventuelle overtrædelser eller for at forhindre, at der sker overtrædelser?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(23. februar 1994)

1. Kommissionen har på baggrund af rapporter fra sit fiskeriinspektorat kendskab til, at fartøjer fra medlemsstaterne har anvendt drivgarn, hvis længde overstiger den længde, der er foreskrevet i artikel 9 a) i Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86. Kommissionen har dog ikke modtaget nogen bekræftelse af, at der har været anvendt ulovlige drivgarn inden for den portugisiske eksklusive økonomiske zone, som omfatter farvandet omkring Azorerne.

2. Kommissionen er ikke i stand til at give nøjagtige tal for, hvor mange fartøjer der anvender ulovlige drivgarn.

3. Det påhviler i første række de enkelte medlemsstaters kontrolmyndigheder at håndhæve Fællesskabets bevarelsesforanstaltninger. Kommissionens rolle er at overvåge, hvor effektivt medlemsstaterne udøver deres kontrol, og træffe foranstaltninger over for medlemsstater, som ikke har iværksat de gældende bestemmelser. Kommissionen er for øjeblikket ved at gøre forarbejdet til at træffe foranstaltninger over for én medlemsstat og har for nylig afsluttet en administrativ undersøgelse vedrørende en anden medlemsstat.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3506/93**

af Vasco Garcia (LDR)

til Kommissionen

(7. december 1993)

(94/C 279/126)

*Om:* Fiskerfartøjer, der anvender drivgarn i EF-farvande (herunder EEZ/Azorerne)

Det forlyder, at der findes EF-fiskerfartøjer, som anvender drivgarn på over 10 km inden for en medlemsstats eksklusive økonomiske zone, herunder Portugals eksklusive økonomiske zone ved Azorerne.

1. Har Kommissionen kendskab hertil?
2. Hvor mange fartøjer er der tale om, og hvem er fangsten beregnet på?

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3555/93**

af Des Geraghty (NI)

til Kommissionen

(13. december 1993)

(94/C 279/127)

*Om:* Kapitalindsud til Air France

I forbindelse med godkendelsen af kapitalforhøjelsen i Air France på 2 mia. ffr. forbeholdt Kommissionen sig sin holdning til de kapitalindsud, der skulle foretages i 1992 og 1993 <sup>(1)</sup>.

Hvad er der i mellemtiden sket med disse kapitalindsud og Kommissionens holdning til dem?

<sup>(1)</sup> Dok. SEK(92) 431.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3556/93**

af Des Geraghty (NI)

til Kommissionen

(13. december 1993)

(94/C 279/128)

*Om:* Kapitalindskud til Air France

Hvad er resultatet blevet af den vurdering vedrørende et kapitalindskud fra Banque Nationale de Paris på 1,25 mia. ffr. som Kommissionen selv siger, den var i færd med at gennemføre i marts 1992?

**Samlet svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Abel Matutes  
på skriftlig forespørgsel E-3555/93 og E-3556/93  
(28. februar 1994)**

I beslutning af 15. juli 1992 anså Kommissionen den anden og tredje tranche af Air France's kapitalforhøjelse for en normal finansiell transaktion efter et markedsøkonomisk investorprincip. Trancherne omfattede obligationer for 1,25 mia. ffr., der kan konverteres til aktier, der blev tegnet af Banque Nationale de Paris på samme vilkår som kapitalforhøjelsen fra staten, såvel som 2,5 mia. ffr. Titres Subordonnées à Durée Indéterminée, der blev tegnet af et internationalt bankkonsortium, i hvilket der indgik private banker.

Den 10. november 1993 indledte Kommissionen proceduren i EF-traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til Caisse de Dépôt et Consignation's deltagelse med et beløb på 1,5 mia. ffr.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3831/93**

af José Vázquez Fouz (PSE)

til Kommissionen

(17. januar 1994)

(94/C 279/129)

*Om:* Begrænsning af brugen af drivgarn

Fiskeredskaber og den hensigtsmæssige brug heraf danner delvis grundlag for bevarelsen af fiskeressourcerne. Drivgarnsfiskeri eller anvendelsen af drivgarn er ikke særlig hensigtsmæssig, men tolereres indtil 2,5 km og i særlige tilfælde og kun midlertidigt indtil 5 km, dog underlagt streng kontrol.

En sådan kontrol udføres tilsyneladende ikke, hvilket helt klart har alvorlige følger for fiskeressourcerne.

Mener Kommissionen ikke, at brugen af drivgarn helt burde forbydes?

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(17. marts 1994)

Kommissionen er altid klart og utvetydigt gået ind for ånden i de resolutioner, der er vedtaget af De Forenede Nationers generalforsamling vedrørende anvendelse af store drivgarn.

Med hensyn til kontrollen har Kommissionen rent faktisk konstateret mangler i den kontrol, som gennemføres af de medlemsstater, hvis flåder anvender drivgarn. Et øjeblikkeligt og generelt forbud mod anvendelse af drivgarn forekommer imidlertid ikke at være en hensigtsmæssig reaktion, navnlig fordi der eksisterer traditionelt fiskeri efter små pelagiske fisk, som anvender denne teknik. Det er imidlertid nødvendigt at forbedre de bestemmelser, der sikrer, at de gældende regler overholdes nøje. Kommissionen vil bestrebe sig herpå i hele det omfang, den har mulighed herfor.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3877/93**

af Winifred Ewing (ARE)

til Kommissionen

(14. december 1993)

(94/C 279/130)

*Om:* Mindestimportpris for laks

Vil Kommissionen straks tage beslutningen om indførelse af mindestimportpriser for laks op til fornyet overvejelse i betragtning af, at norsk laks stadig sælges på markedet i London til priser, som ligger et godt stykke under den pris, som skotske lakseproducenter kan konkurrere med.

**Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Yannis Paleokrassas**

(21. januar 1994)

På grund af den generelle forringelse af markedet for laks fra slutningen af september 1993 bad de irske myndigheder Kommissionen om at gennemføre de i artikel 24 i Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92<sup>(1)</sup> fastsatte hasteforanstillinger.

Kommissionen har derfor indført minimumsimportpriser for fersk og frossen atlantehavslaks (Kommissionens forordning (EØF) nr. 3193/93<sup>(2)</sup>), der er gældende fra 20. november 1993 til 31. januar 1994).

Ordningen med minimumsimportpriser skal ses som en

midlertidig foranstaltning til stabilisering af markedet på kort sigt.

Den egentlige kontrol med lakseimporten — dvs. hvorvidt importen overholder niveauet for minimumsimportpriser — påhviler udelukkende medlemsstaterne. Kommissionen er ikke informeret om nogen overtrædelser af forordning (EØF) nr. 3193/93.

Kommissionen er klar over, at situationen på markedet for laks i EF stadig er vanskelig, og den holder udviklingen under nøje observation, så der om nødvendigt kan træffes passende foranstaltninger (herunder en revision eller udvidelse af minimumsimportprisindekset).

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 285 af 20. 12. 1993.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3882/93

af Franco Borgo, Mauro Chiabrande, Giulio Fantuzzi, Agostino Mantovani, Giuseppe Mottola, Ferruccio Pisoni og Nino Pisoni (PPE)

til Kommissionen

(24. januar 1994)

(94/C 279/131)

*Om:* Kommissionens undersøgelse vedrørende forhøjelse af alkoholindholdet i vin

Kommissionen bedes under henvisning til

- at artikel 20 i forordning (EØF) nr. 822/87 (<sup>1</sup>) om den fælles markedsordning for vin (og allerede artikel 33 i forordning (EØF) nr. 337/79 (<sup>2</sup>)) indeholder bestemmelse om, at Kommissionen iværksætter en indgående undersøgelse af mulighederne for at anvende koncentreret druemost, rektificeret eller ikke, samt af sukkertil sætning. Denne undersøgelse skal navnlig omfatte de økologiske aspekter af de forskellige tilladte metoder
- at resultaterne af denne indgående undersøgelse skulle være forelagt Rådet og Europa-Parlamentet i 1990
- at det i samme artikel 20 hedder, at bevillingen til gennemførelsen af denne undersøgelse, som anslås til 2 mio. ecu, fastsættes som led i budgetproceduren
- at Kommissionen hidtil ikke har forelagt dokumentation herfor,

meddele resultaterne af den af Kommissionen gennemførte undersøgelse og eventuelt hvorledes Kommissionen har anvendt de bevillinger, der er afsat til gennemførelsen af den pågældende undersøgelse?

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af René Steichen

(17. marts 1994)

Den indgående undersøgelse af mulighederne for at anvende koncentreret druemost, rektificeret eller ikke, samt sukker til tilsætning til vin, som omhandles i artikel 20 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87, blev udført af uafhængige eksperter fra tre medlemsstater.

Undersøgelsens endelige konklusioner, bl.a. hvad angår den økonomiske del, deles dog ikke af alle forfatterne. Derfor har Kommissionen ikke fundet det hensigtsmæssigt at offentliggøre undersøgelsen.

Imidlertid er der i Kommissionens dokument med betragtninger om »vinpolitikens udvikling og fremtid« (<sup>1</sup>) i vidt omfang taget hensyn til resultaterne af denne undersøgelse, bl.a. hvad angår de økologiske fremgangsmåder og kontrolaspekterne.

På denne baggrund har Kommissionen ingen indvendinger imod at udsende undersøgelsen, når Parlamentet får forelagt de formelle forslag til en reform af vinsektoren.

(<sup>1</sup>) Dok. KOM(93) 380 endelig udg.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3919/93

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(24. januar 1994)

(94/C 279/132)

*Om:* Gennemførelse af udviklingsprogrammerne for små og mellemstore virksomheder

Den Europæiske Union har forpligtet sig til at organisere og finansiere en stribe foranstaltninger, der sigter mod at styrke de små og mellemstore virksomheder ved at lette deres finansielle situation gennem gunstige vilkår, ved at åbne markederne gennem underentrepriser, ved at oplyse om ny teknologi og nye investeringer og ved at befæste deres deltagelse i den sociale dialog institutioner og procedurer. Kan Kommissionen oplyse, hvornår ovenstående udviklingsprogrammer for små og mellemstore virksomheder vil blive gennemført?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Raniero Vanni d'Archirafi

(29. marts 1994)

De særlige fællesskabsforanstaltninger til fordel for små og mellemstore virksomheder omhandles i et flerårigt program, som Rådet traf afgørelse om den 14. juni 1993. Formålet



med programmet er at styrke de prioriterede erhvervspolitiske foranstaltninger for at stimulere væksten i Fællesskabet og sikre kontinuiteten i erhvervspolitikken og konsolideringen af denne for bl.a. at medvirke til at gøre virksomheder, særligt små og mellemstore, mere europæisk og internationalt orienterede. Programmet trådte i kraft den 1. juli 1993 og gælder indtil den 31. december 1996.

Hvad angår adgangen til at få lån, har Kommissionen på baggrund af Det Europæiske Råd i København fremlagt et forslag til Rådets afgørelse om rentegodtgørelse fra Fællesskabet på lån ydet til små og mellemstore virksomheder af Den Europæiske Investeringsbank som led i dennes midlertidige lånefacilitet <sup>(1)</sup>. Desuden skal Den Europæiske Investeringsfond, som vil få til opgave at give lånegarantier til små og mellemstore virksomheder, træde i kraft, når ratifikationsprocessen i medlemsstaterne er afsluttet.

Med hensyn til underleverancer kan anføres, at disses betydning er blevet styrket som led i ovennævnte flerårige program. I denne forbindelse fortsættes en hel række aktioner, bl.a. med henblik på markedsgennemsigthed, særligt på nøgleområder som elektronik, automobilindustri, flyindustri, byggeri, tekstil og beklædning, samt styrkelse af forbindelserne mellem erhvervene ved stimulering af kontakterne mellem store virksomheder og små og mellemstore virksomheder. Hertil kommer endvidere oplysninger om lovgivningerne i medlemsstaterne og støtte til certificering i forbindelse med brancheorganisationer.

Ifølge forslaget til det fjerde rammeprogram inden for forskning og teknologisk udvikling (1994—1998) skal der som et led i den tredje foranstaltning (formidling og udnyttelse af resultater af Fællesskabets aktiviteter inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration) gennemføres en række direkte eller indirekte foranstaltninger med det formål at forbedre kvaliteten og effektiviteten af tjenesterne til støtte for innovation og udnyttelse af nye teknologier i de små og mellemstore virksomheder. Ved hjælp af disse foranstaltninger vil det være muligt i videre omfang at formidle resultaterne af Fællesskabets forskning til små og mellemstore virksomheder, at gøre virksomhederne opmærksomme på mulighederne for en bedre forvaltning af de teknologiske ressourcer og at forbedre det finansielle miljø for formidling af nye teknologier. Endelig har Kommissionen til hensigt at styrke koordineringen af de nationale politikker og fællesskabspolitikkerne vedrørende støtte til forskning og innovation foretaget af og for små og mellemstore virksomheder. I denne forbindelse og især som led i regionalpolitikken fortsætter Kommissionen sin indsats for at oprette europæiske Erhvervsfremme- og Innovationscentre. Formålet med disse er at stimulere oprettelsen og udviklingen af innovative virksomheder i ugunstigt stillede områder, samt aktivt at finde frem til virksomhedsprojekter, herunder ved hjælp af spin-off.

De programmeringsforanstaltninger, der er truffet ved fastsættelsen af fællesskabsstøtterammen i forbindelse med revisionen af strukturfondene, vil blive påbegyndt i løbet af 1994. Blandt andre prioriteringer lægges der vægt på den lokale udvikling og bl.a. på støtte til små og mellemstore virksomheder.

Hvad angår dialogen på arbejdsmarkedet, har Kommissionen for nylig vedtaget et meddelelse om gennemførelsen af protokollen om social- og arbejdsmarkedspolitikken <sup>(2)</sup>. Herved udvides høringerne som led i dialogen på arbejdsmarkedet til flere organisationer for små og mellemstore virksomheder. For øjeblikket er man i henhold til protokolens artikel 3 for første gang i færd med at gennemføre en høring, der vedrører et forslag til information og høring af arbejdstagerne i virksomheder på fællesskabsplan.

<sup>(1)</sup> Dok. KOM(93) 577 endelig udg.

<sup>(2)</sup> Dok. KOM(93) 600 endelig udg.

#### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-3952/93 af François Guillaume (RDE)

til Kommissionen  
(24. januar 1994)  
(94/C 279/133)

*Om:* Anvendelse af andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør ved fremstillingen af chokolade

Kommissionen har for nylig bekræftet, at den ikke længere havde til hensigt at ændre direktivet fra 1973, der gav Det Forenede Kongerige, Danmark og Irland tilladelse til under betegnelsen »chokolade« at markedsføre et produkt indeholdende 5 % af andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør. Anvendelsen af denne undtagelse vil således ikke blive udstrakt til at omfatte alle medlemsstaterne, men den forbliver i kraft for ovennævnte tre lande.

Kan Kommissionen redegøre for, hvad der har foranlediget den til at opretholde disse undtagelsesbestemmelser, der oprindeligt blev indrømmet som en overgangsforanstaltning, og som helt klart er i modstrid med den fælles udviklingspolitik over for navnlig de kakaoproducerende AVS-lande?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Martin Bangemann

(25. februar 1994)

Direktiv 73/241/EØF om kakao og chokoladevarer bestemt til konsum er blandt de vertikale direktiver på levnedsmiddeldområdet, som i henhold til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Edinburgh skal gennemgås med henblik på forenkling i overensstemmelse med nærhedsprincippet. I øvrigt har Det Europæiske Råd i Bruxelles den 10. og 11. december 1993 opfordret Kommissionen til at fortsætte sit arbejde i henhold til disse retningslinjer. Derfor vil Kommissionen i løbet af 1994 foreslå en revision af direktiv 73/241/EØF.

Kommissionen minder om, at artikel 14 i nævnte direktiv fastsætter, at »Dette direktiv berører ikke bestemmelserne i de nationale lovgivninger, i henhold til hvilke der for tiden er

tilladt eller forbudt . . . at tilsætte vegetabiliske fedtstoffer bortset fra kakaosmør. Rådet træffer efter forslag fra Kommissionen og inden for en frist på tre år efter notifikation af dette direktiv afgørelse om muligheder for og ændringer af en udvidet anvendelse af disse fedtstoffer i hele fællesskabet«.

Inden for rammerne af det mandat, Kommissionen har fået af Det Europæiske Råd i Edinburgh, gennemgår den i øjeblikket de mulige løsninger for at sikre det indre markeds rette funktion under overholdelse af de indgåede internationale aftaler.

---

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-4003/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(26. januar 1994)

(94/C 279/134)

*Om:* Legetøjsreklamer i Grækenland

Forbrugerforeningen Livskvalitet foreslår den græske regering at indføre forbud mod legetøjsreklamer før klokken 11 om aftenen. Har Kommissionen mulighed for at intervenere over for den græske regering i denne forbindelse?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Christiane Scrivener

(29. marts 1994)

Beskyttelsen af mindreårige omfattes allerede af direktiv 89/552/EØF <sup>(1)</sup> om »fjernsyn uden grænser«. Med henblik på at beskytte unge mod utilstedelige og skadelige indvirkninger af visse former for reklame indeholder dette direktiv en række krav til indholdet af tv-reklamer. Endvidere hedder det i artikel 3, at medlemsstaterne kan anvende strengere bestemmelser på programmer, som hidrører fra tv-radiospredningsorganer, der hører under deres myndighed.

Når en medlemsstat indfører strengere bestemmelser, skal de imidlertid være i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen, særlig EF-traktatens artikel 59.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989.

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-4043/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(31. januar 1994)

(94/C 279/135)

*Om:* Harmonisering af EU-medlemslandenes lovgivning vedrørende private foreninger af enhver art

Har Kommissionen mulighed for at tage initiativ til harmonisering af EU-medlemslandenes lovgivning for private foreninger af enhver art?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af Raniero Vanni d'Archirafi

(27. april 1994)

Kommissionen har for Rådet fremsat forslag til forordning om statut for den europæiske forening <sup>(1)</sup>. Formålet med statuten er at give disse retlige enheder, der findes i alle medlemslandene, adgang til at benytte europæiske rammebestemmelser, som samtidig med at enhedernes særegne karakter respekteres, gør det muligt for dem at udvikle deres transnationale virksomhed (de omhandlede retlige enheder er opregnet i bilaget).

Som anført i forslaget til forordning

»forudsætter gennemførelsen af det indre marked, at der er skabt fuldstændig etableringsfrihed med adgang til at udøve enhver form for virksomhed, der bidrager til virkeliggørelsen af Fællesskabets mål, uanset under hvilken selskabsform denne virksomhed udøves«.

Formålet med forslaget er ikke at harmonisere EU-medlemsstaternes lovgivning, men at tilbyde de foreninger, der ønsker det, at gøre brug af en europæisk statut.

<sup>(1)</sup> Dok. KOM(93) 252 endelig udg. — SYN 386-391.

---

**SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-4045/93**

af Sotiris Kostopoulos (PSE)

til Kommissionen

(31. januar 1994)

(94/C 279/136)

*Om:* Beskyttelse af Sofia-kirken i Konstantinopel

Ifølge oplysninger fornylig fra den demokratiske fornyelsesforening har Sofia-kirken i Konstantinopel i tidens og

historiens løb lidt betydelig slid og skader, som de tyrkiske myndigheder enten slet ikke har taget sig af eller har sløset med, uden en fuldstændig undersøgelse og langfristet planlægning med det resultat, at det nu i lang tid har været selve dens eksistens, der er truet. Foreningen hævder, at det er nødvendigt igen at åbne kirken og bevare denne seværdighed, som er en del af den verdenshistoriske kulturelle og religiøse arv. Vil Kommissionen vise interesse for en øjeblikkelig og effektiv beskyttelse af Sofia-kirken i Konstantinopel?

Svar afgivet på Kommissionens vegne  
af sir Leon Brittan

(24. marts 1994)

Kommissionen råder hverken over finansielle midler eller retsgrundlag i henhold til associeringsaftalen mellem Fællesskabet og Tyrkiet til at bidrage til renoveringen eller bevarelsen af historiske monumenter.